龍珠完全版

Dragonball

08

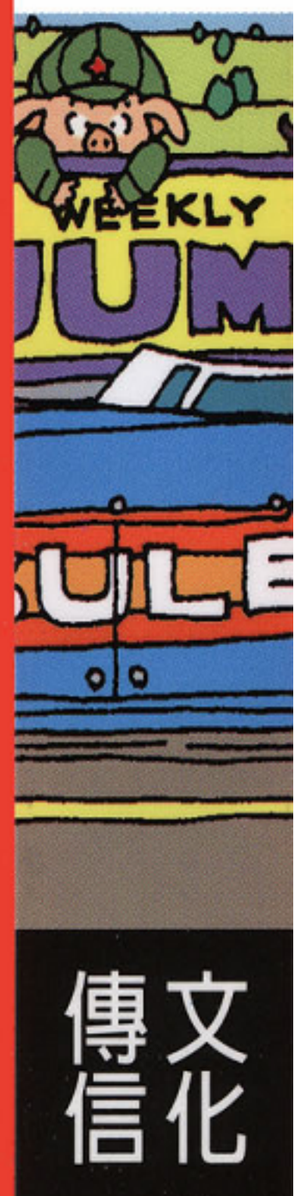
鳥山明

by Toriyama Akira

香港中文版

CiTiCOMiCS

Dragonball
08
鳥山明

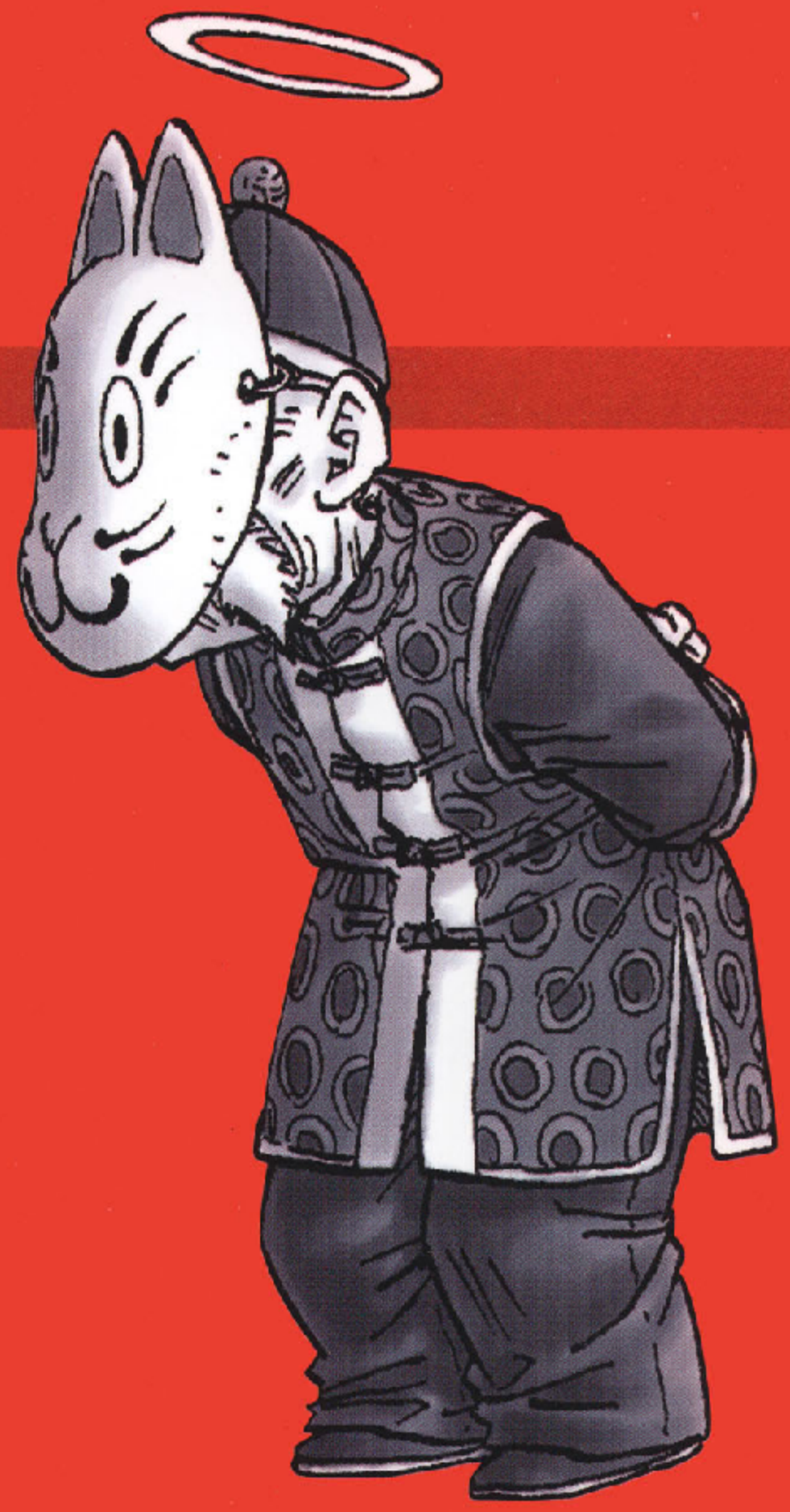


文化傳信

Dragonball

Dragonball 08

by Toriyama Akira



Dragonball

08

完全版

鳥山明

傳文化

文化傳信有限公司

地址：香港觀塘鴻圖道47號文化傳信中心　電話：29508888

龍珠完全版（原書名：ドラゴンボール完全版）
DRAGONBALL -ULTIMATE EDITION-

© 1984 by BIRD STUDIO
All rights reserved.

First published in Japan in 1984
by SHUEISHA Inc., Tokyo.

Chinese translation rights in Hong Kong and Macau arranged by SHUEISHA Inc. through ANIMATION INTERNATIONAL LTD.

Hong Kong Chinese Edition
For distribution and sale in Hong Kong and Macau only

香港中文版
只限香港及澳門發行

集英社授權出版
香港中文版版權所有　翻印必究

ISBN 962-8881-12-4

SCAN BY C.C

售價・55元

4 891845 031252

Dragonball

by Toriyama Akira

08

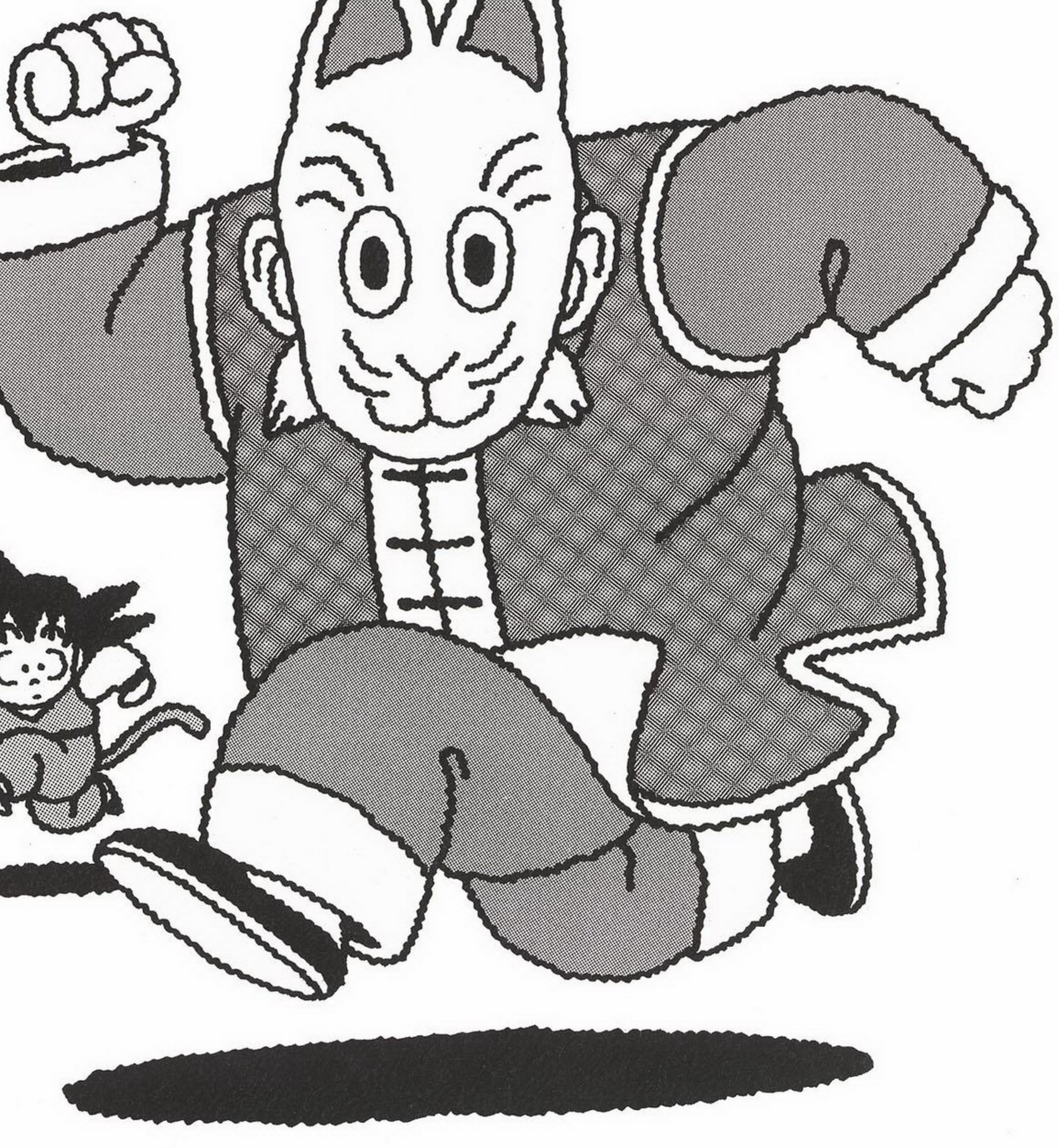


Dragonball 08 content

第五個對手 5
高手對壘 20
悟空的尾巴 35
畢拉夫大王再度挑戰 64
孫悟飯 50
畢拉夫大王再度挑戰 64
大戰畢拉夫號 78
神龍再現!! 93
快跑吧!孫悟空 108
第22屆天下第一武術大會 123
預賽 138
預賽2 153
八強對壘 168
阿樂的龜波氣功 182
阿樂敗陣!! 196
狼人的怨恨 210
版頭大特輯 224

DRAGON BALL

一百零五篇
第五個對手



我又贏了！

嘻嘻！

厲害呀，悟空！

嚇了一跳呢…

就是這樣了！最後一個也可以輕易勝出哩！

可、可惡…這小子真叫人意想不到…

還有一個！
出來吧！

亭！雖然…
從開始到
現在為止，
都是你們獲勝，

不過
就此結束了。
我們的第五人
是個不得了的
高手啊…
嘿嘿嘿…

終於到你
出場了！

知道了
知道了…

呃…嗨。

…呃？…

嗨。

搞甚麼！他、他便是秘密武器？

我想跟這個小鬼盡情切磋。

可以從這個狹窄的地方，移師到外面的競技場比試嗎？

婆婆，我有個請求。

唔？說來聽聽吧。

喔…這樣啊。

好吧，隨你喜歡。

你會贏嗎？

要待會才知道哩。

喂，悟空，好極了。他似乎不是那麼厲害，一定可以輕易取勝。

你怎麼了？倦了嗎？

不，我不倦呀…

那傢伙…

有陣香味…

吓？是嗎？可能他吃過餃子吧？

不是呀…

我也不是很清楚…

不過這味道令我很開心…

你依然
那麼喜歡
胡言亂語哩…

婆婆。

嗯？

吱嘰
吱嘰
吱嘰

武天老師，
你怎麼
一直
默不作聲…

唔…

你在擔心
甚麼呀！
悟空現在已經
天下無敵的了！
沒可能會輸！

我不是擔心
這件事…

我記得聽過
那個人的聲音…
總覺得好像
在哪裏見過面…

雖然我想不起來…
不過憑神色便知道，
他並不簡單…

吓！
那傢伙
並不簡單？

嗯，
單憑姐姐對他
甚有信心這點，
看來是個高手。

是嗎？

完全
看不出哩。

喔，
原來這樣！
就是這麼
一回事哩！

對了對了，
嘻嘻嘻，
那我就
拭目以待。

還未
開始嗎？

？

好，
那就開始了。
最後一個回合
會直到
其中一方
認輸為止。

現在還可以
棄權呀。
但要是小鬼你
勝出的話，
我便為你
免費占出
龍珠所在。

鞠躬

加油呀，
悟空！

別輕敵
呀！

好！
我一定
會贏的！

喂！
比賽前要
先敬禮呀！

吓？

啊、
嗯，
沒錯…

比賽
開始！

哦…
雖然他帶着奇特面具，但是很認真哩…

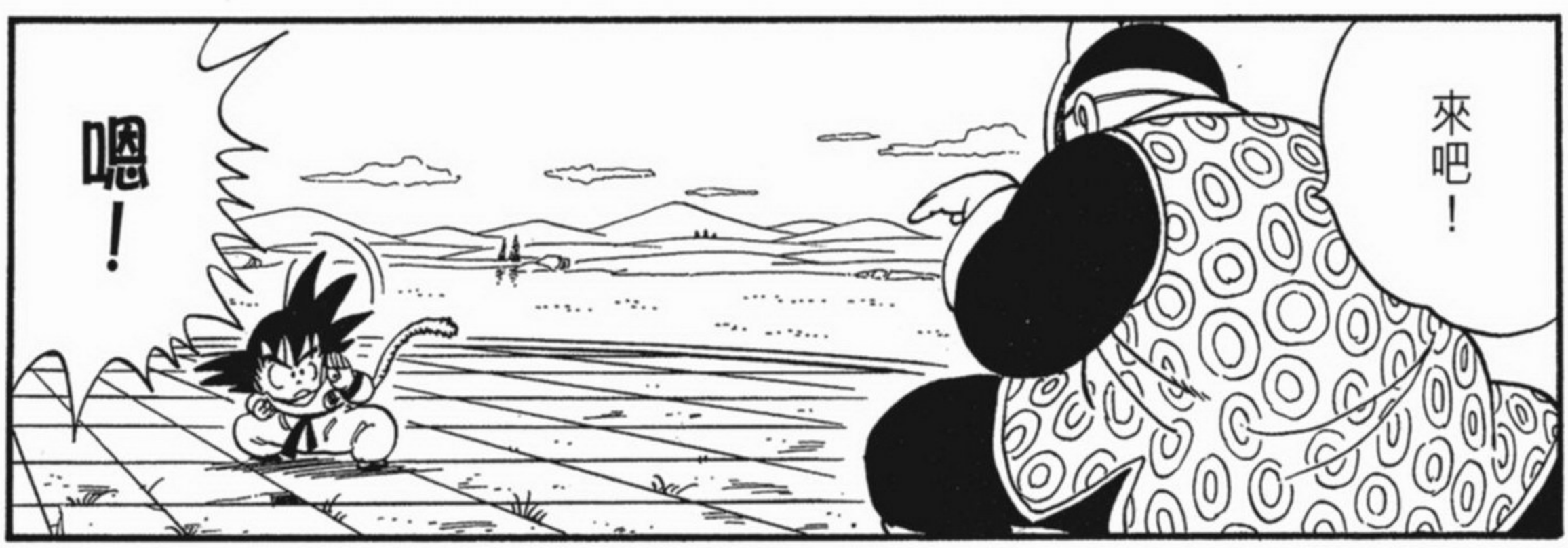
悟…

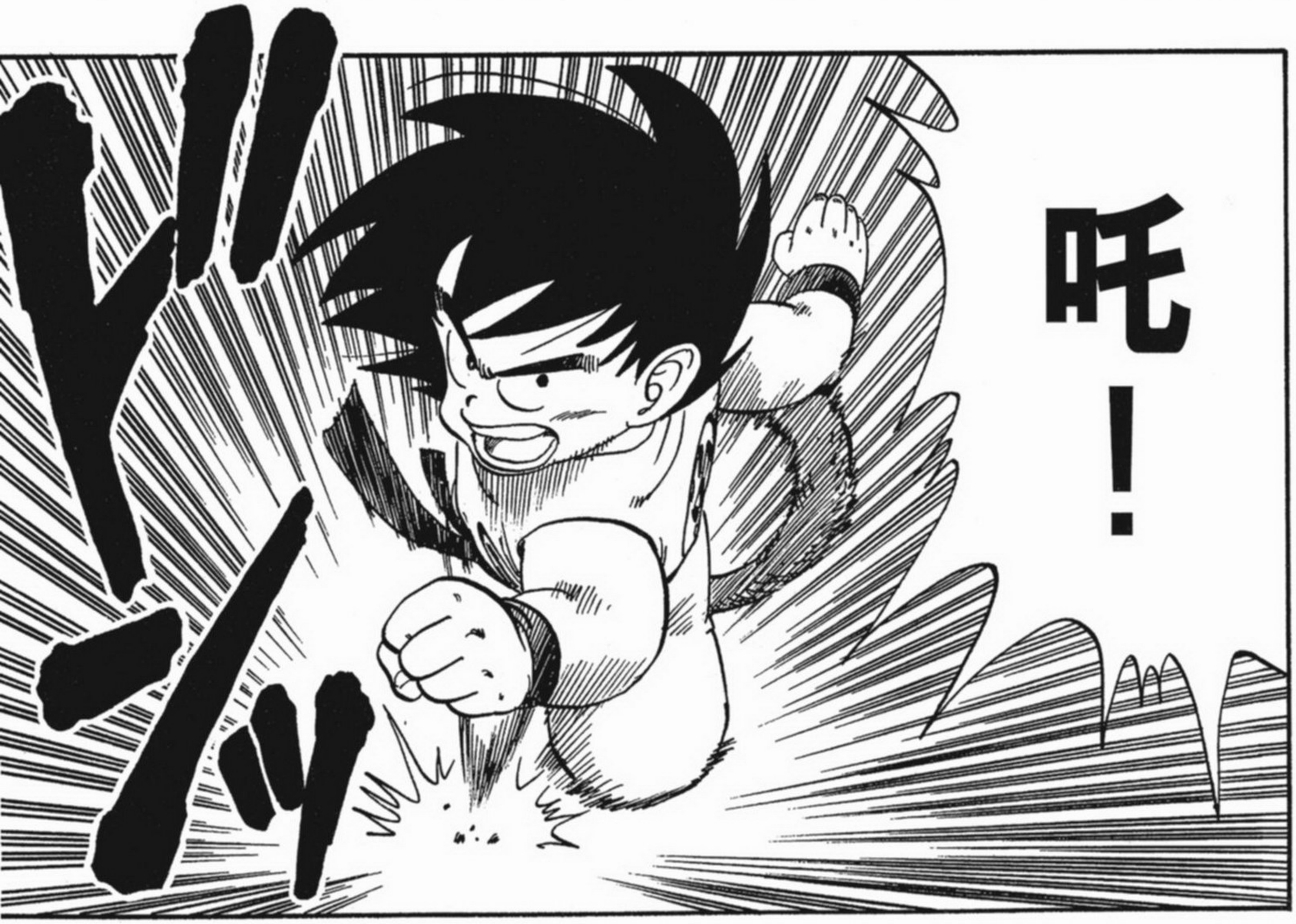
ごし……

看…

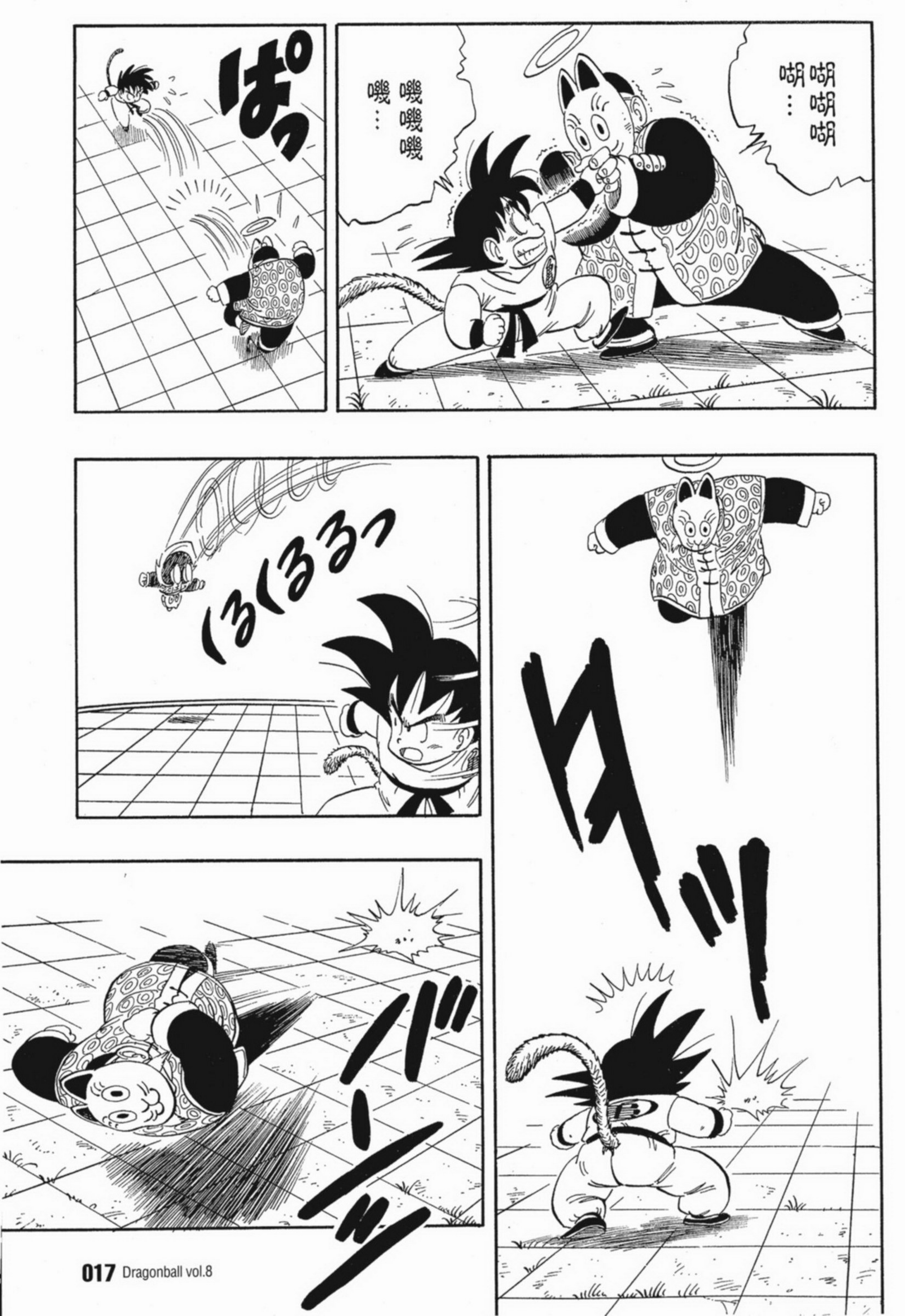
看來
這是場
龍爭虎鬥…


不對…
他的氣勢，跟之前那班人完全不同！


來吧！
嗯！


吒！


嗚喔！
咻！
HO
HO



嘰嘰嘰嘰…
啪啪啪啪…
ぱっ
ぐるるるっ
ドーン


!!
!!
嗚！

ポカ〜〜〜ン

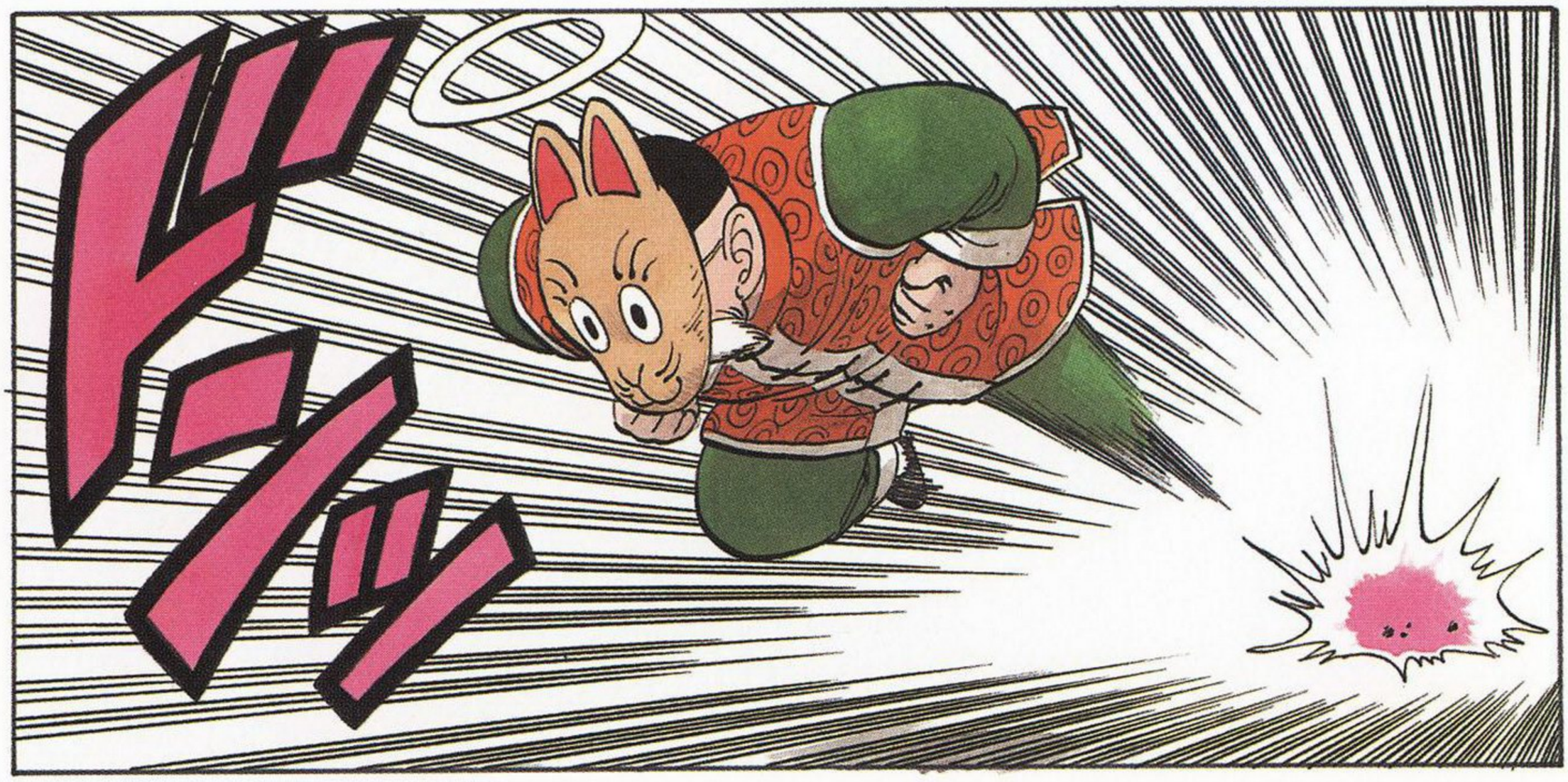
噫…
噫噫噫噫…

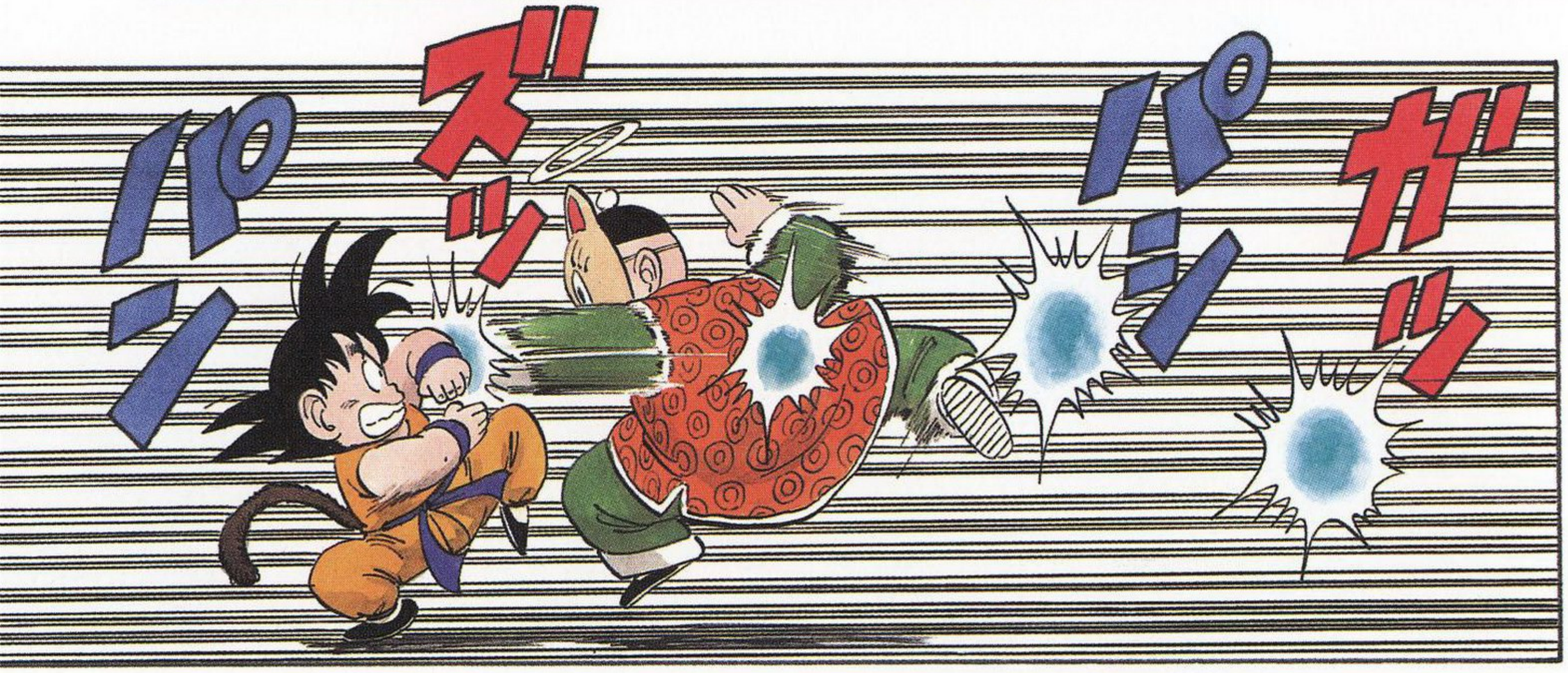
嗚！

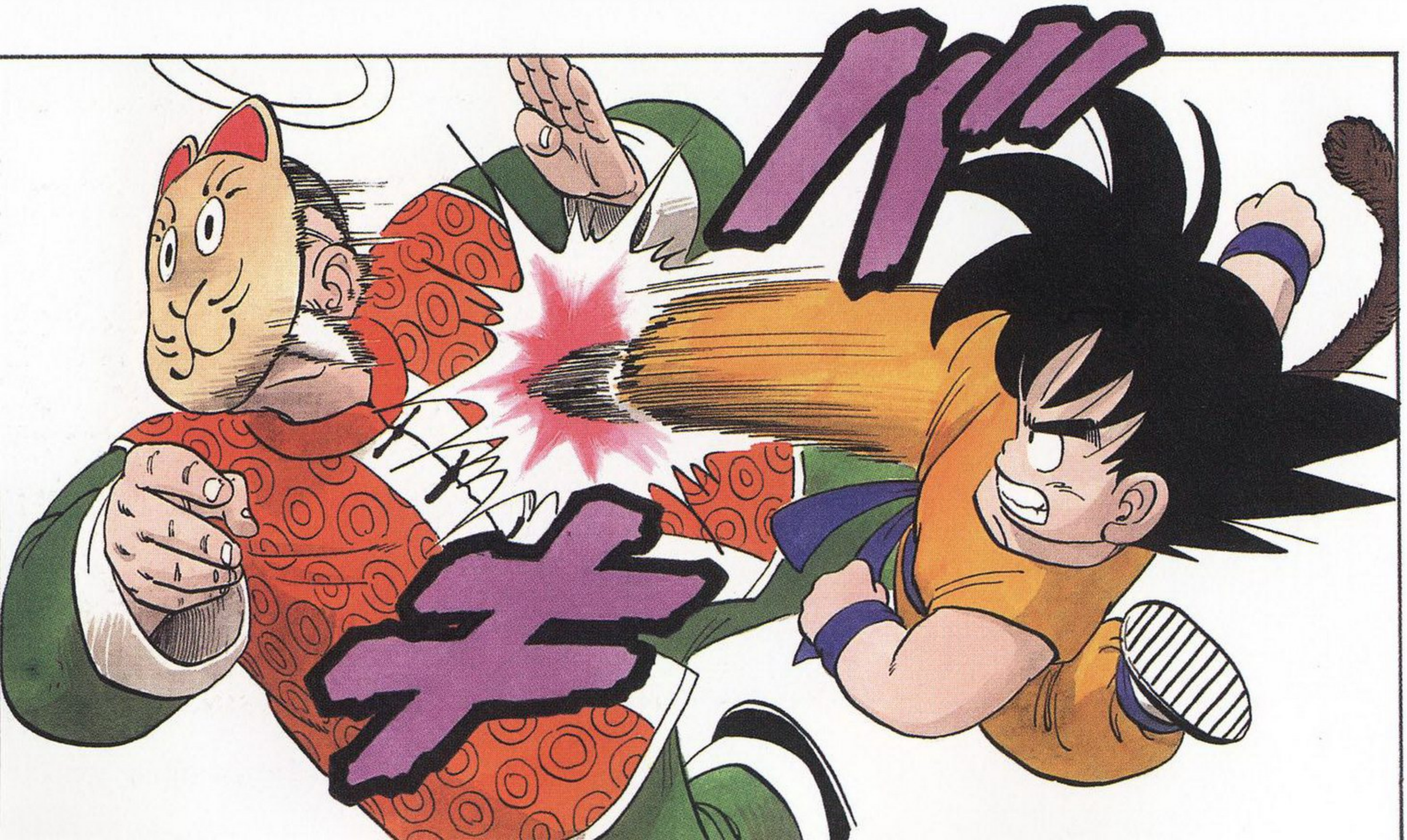
←接着是一百零六篇 **高手對壘**

該、該怎說
這場比賽哩，
雖然悟空
已經很厲害，
但他更勝一籌…

他…
他到底是…
何方神聖？


ドッ


パ
ズ
パ
ン
ガ


ド

咻

啊！

哇哇！

拋上去了！
他打算怎樣!?

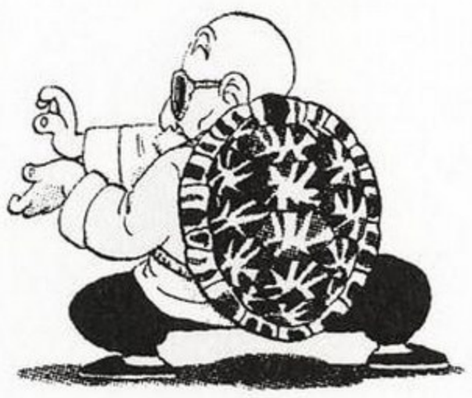
猛力

咂！

龜仙

擊！

Dragonball



哇呀呀呀
呀呀呀！

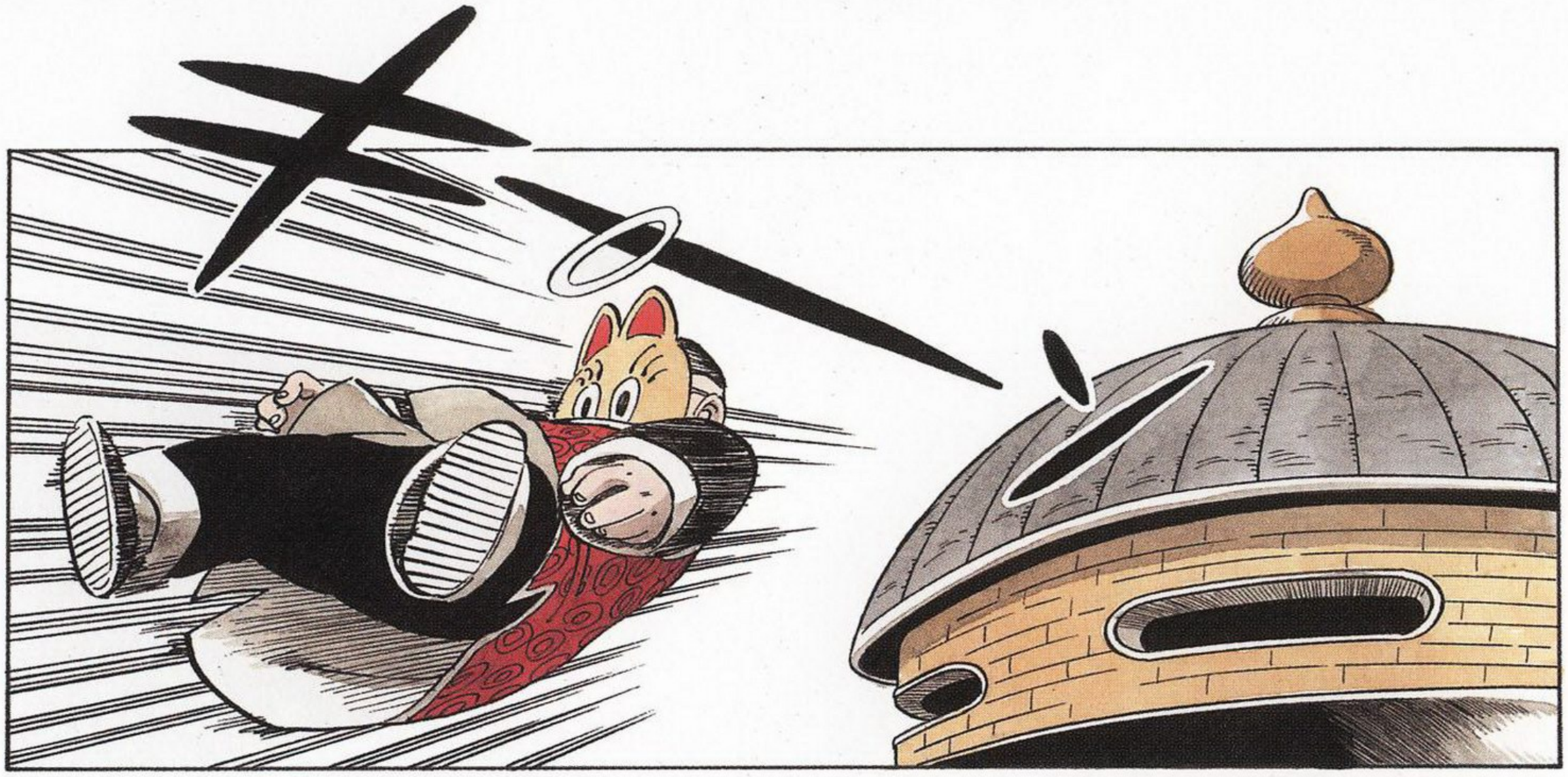
ボカーン

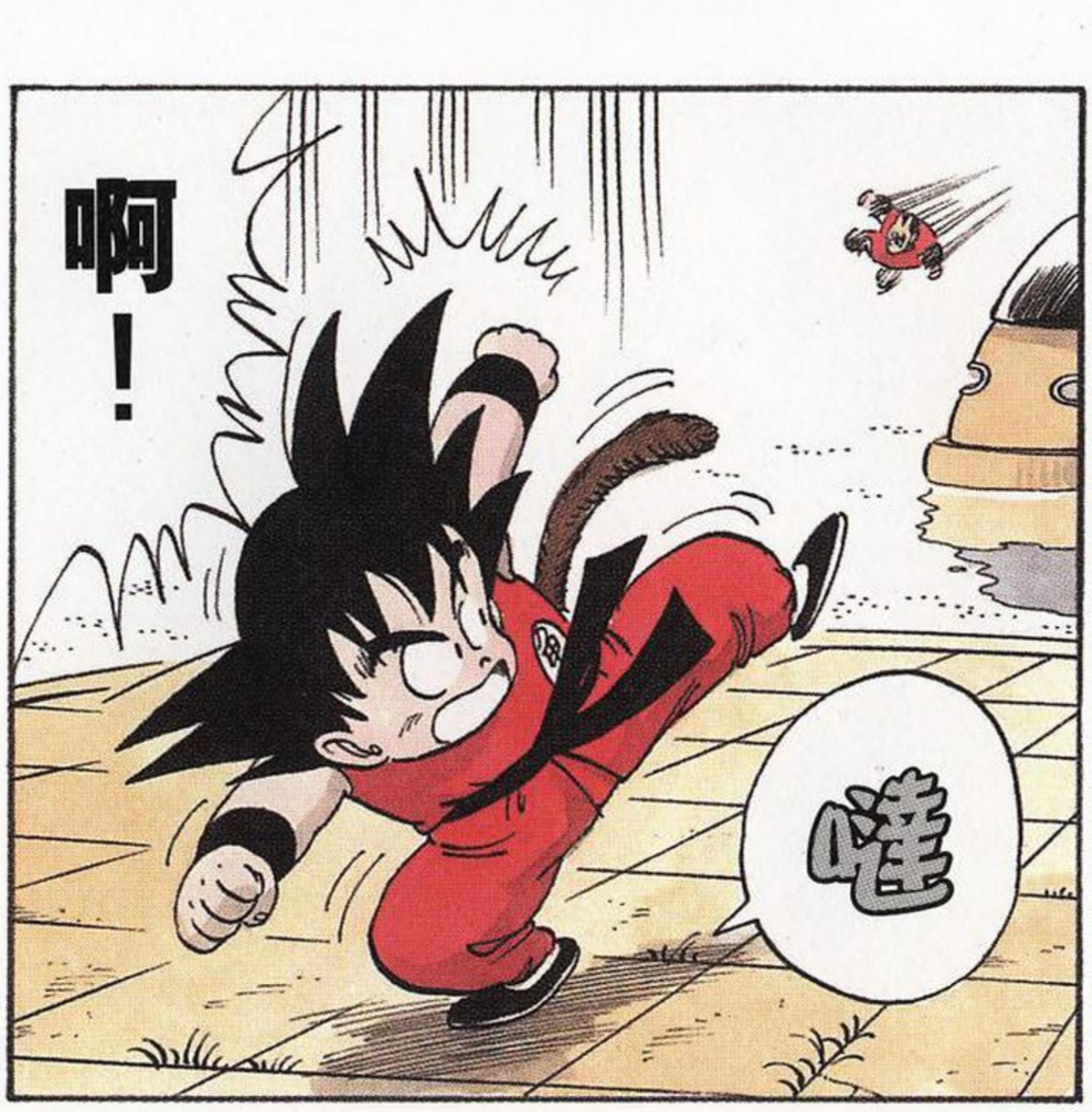
不妙！

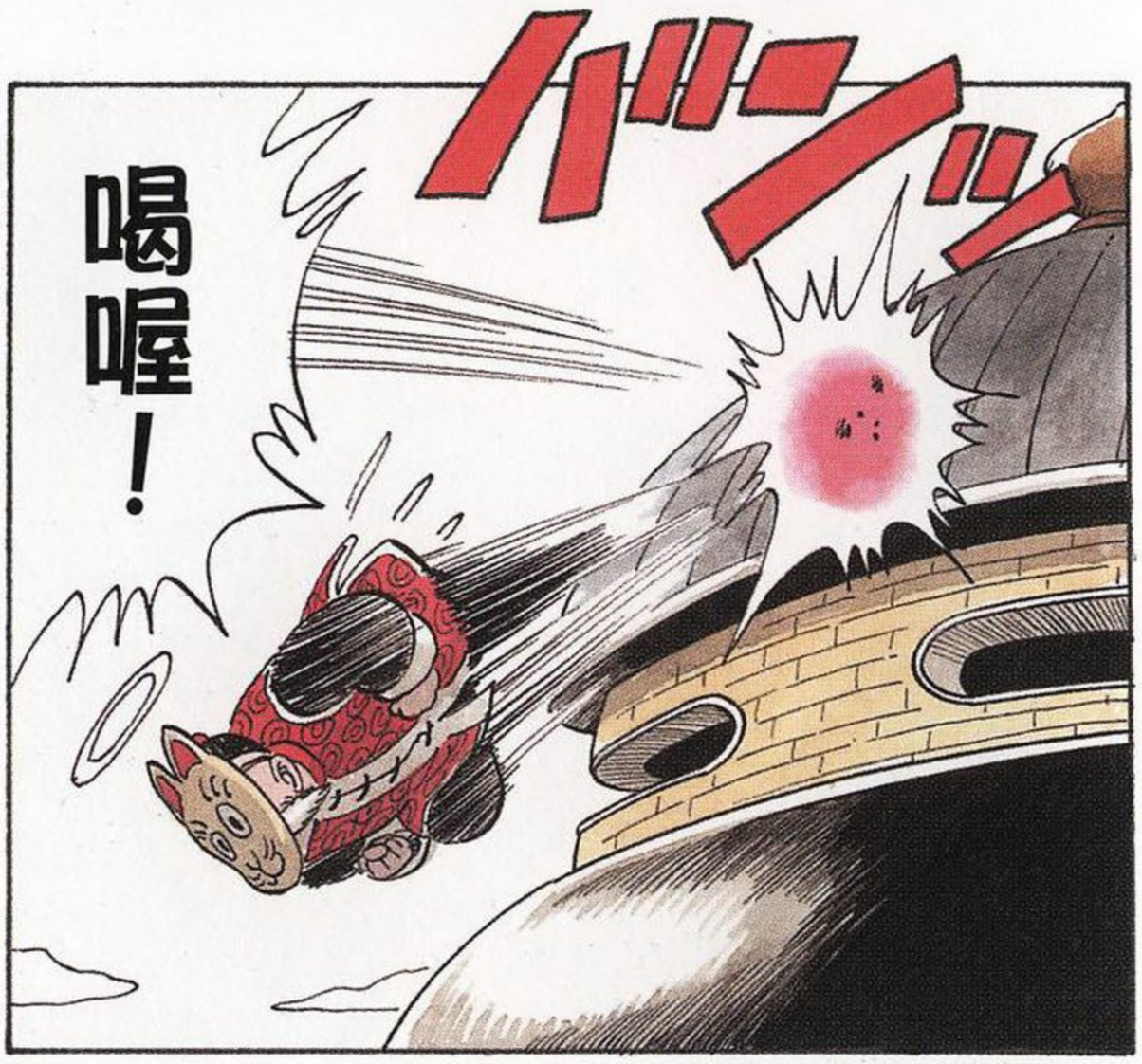
呵呵呵

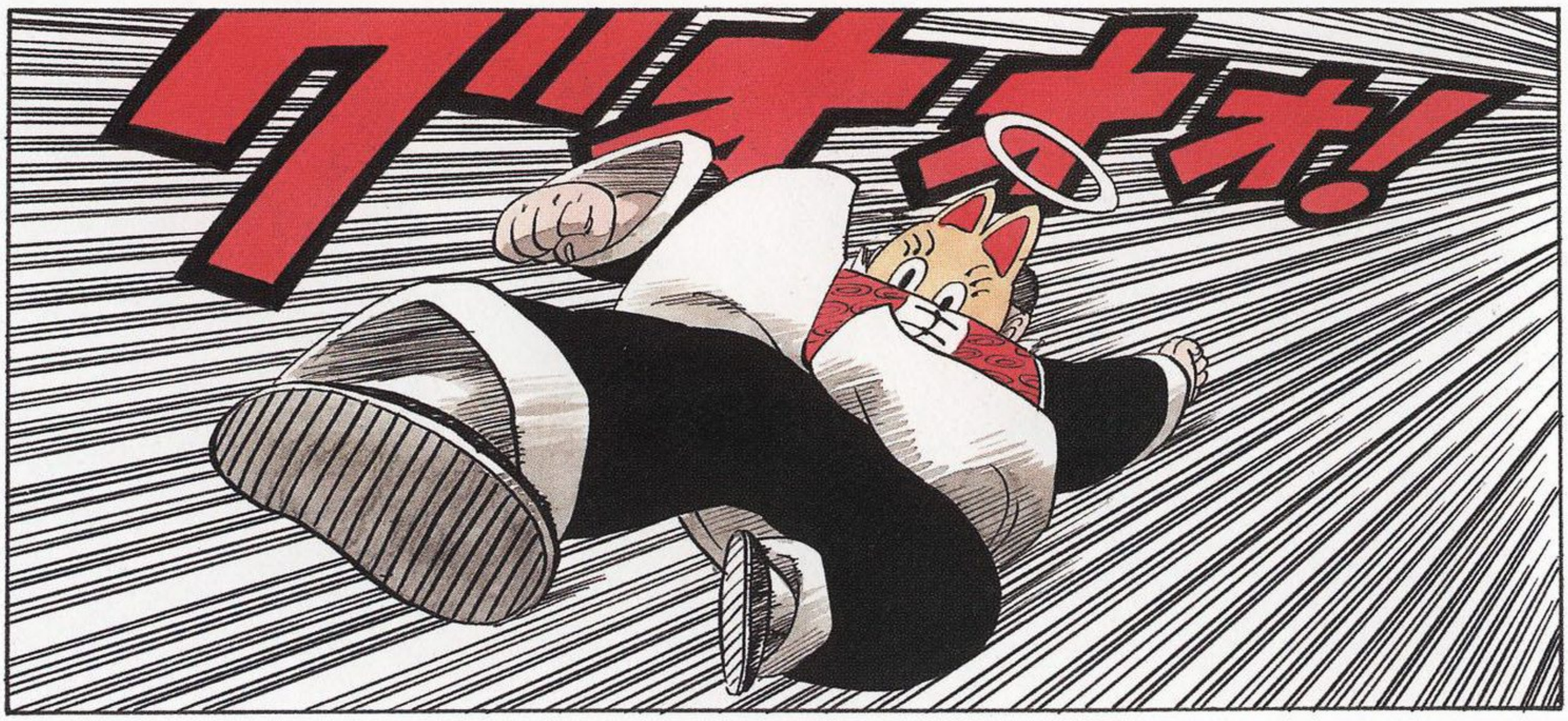
不枉你
來到這裏。

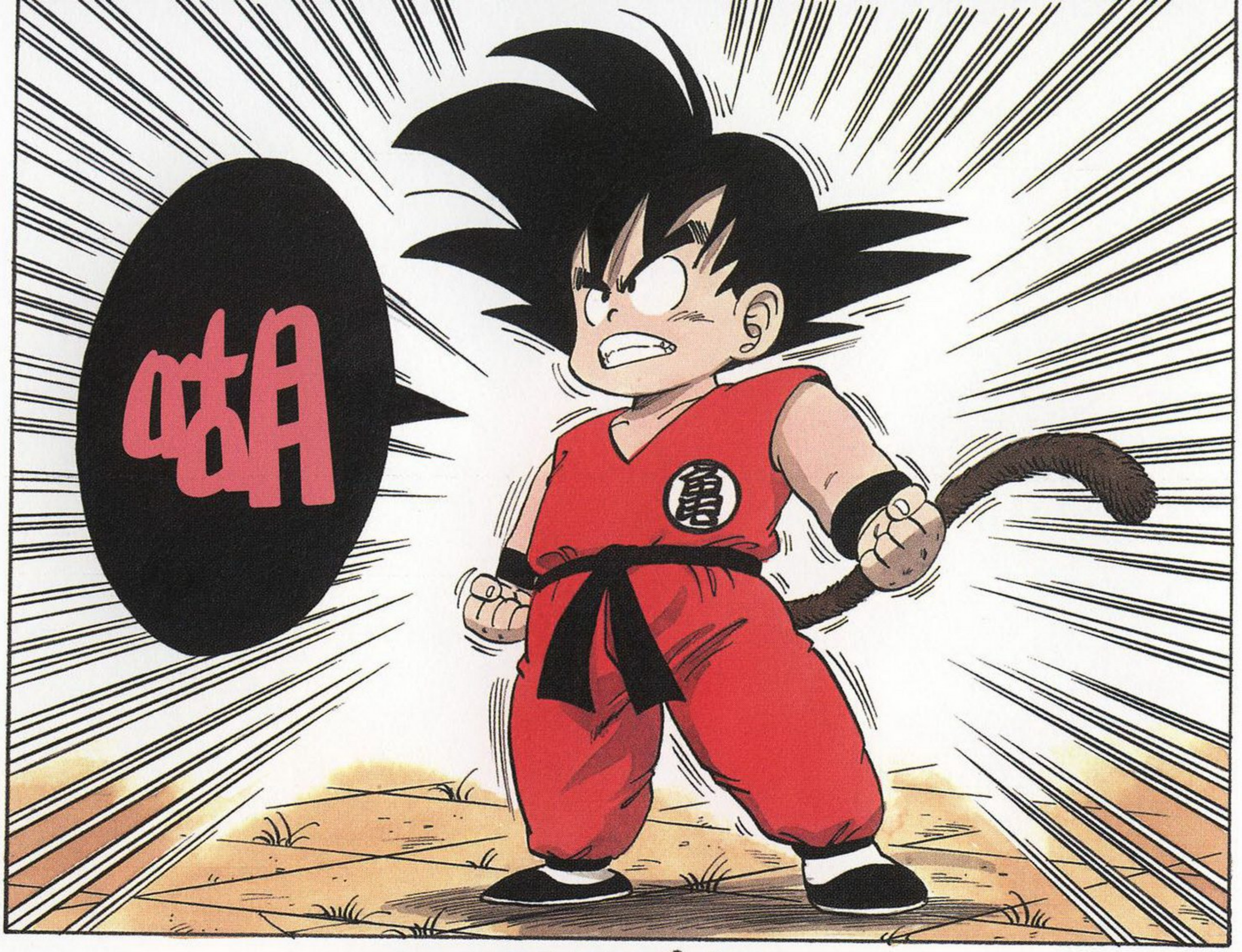

呃！
甚麼？




啊！
嗞達


喝喔！
ハーッ


ワーナ


咕目
ズドン
悟？

!!

哎達

嘿嘿嘿…

你真的很高強哩…我愈來愈興奮了！

難、難以置信，莫非鍛煉過…

竟可從正面接住我這一腳！

唔？

す…

既然如此，
令你
大吃一驚吧…

喝……

龜

!!!……

難、難道是…

呃？

波

怎可能！

騙、騙人的吧？

？

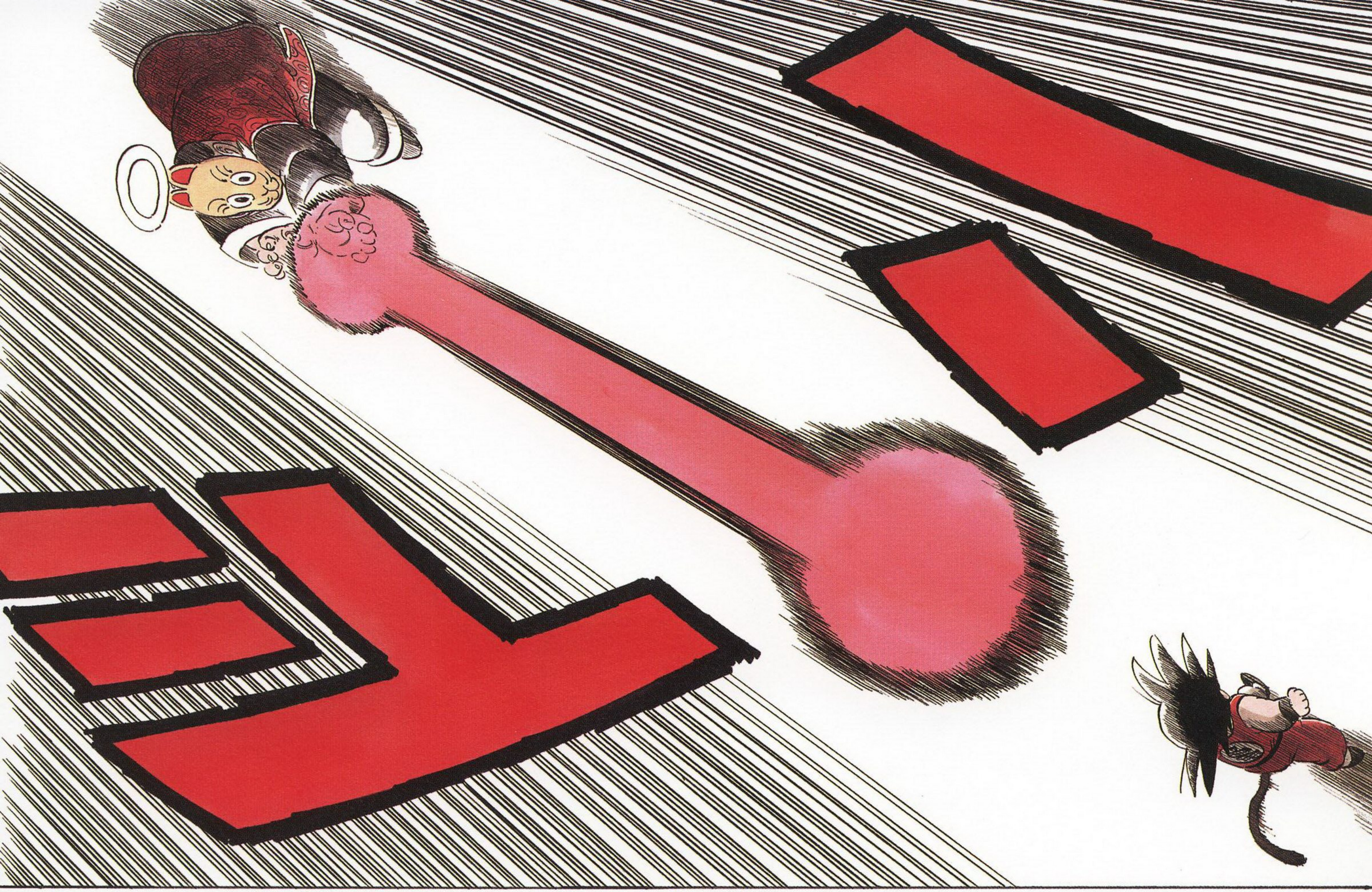
氣

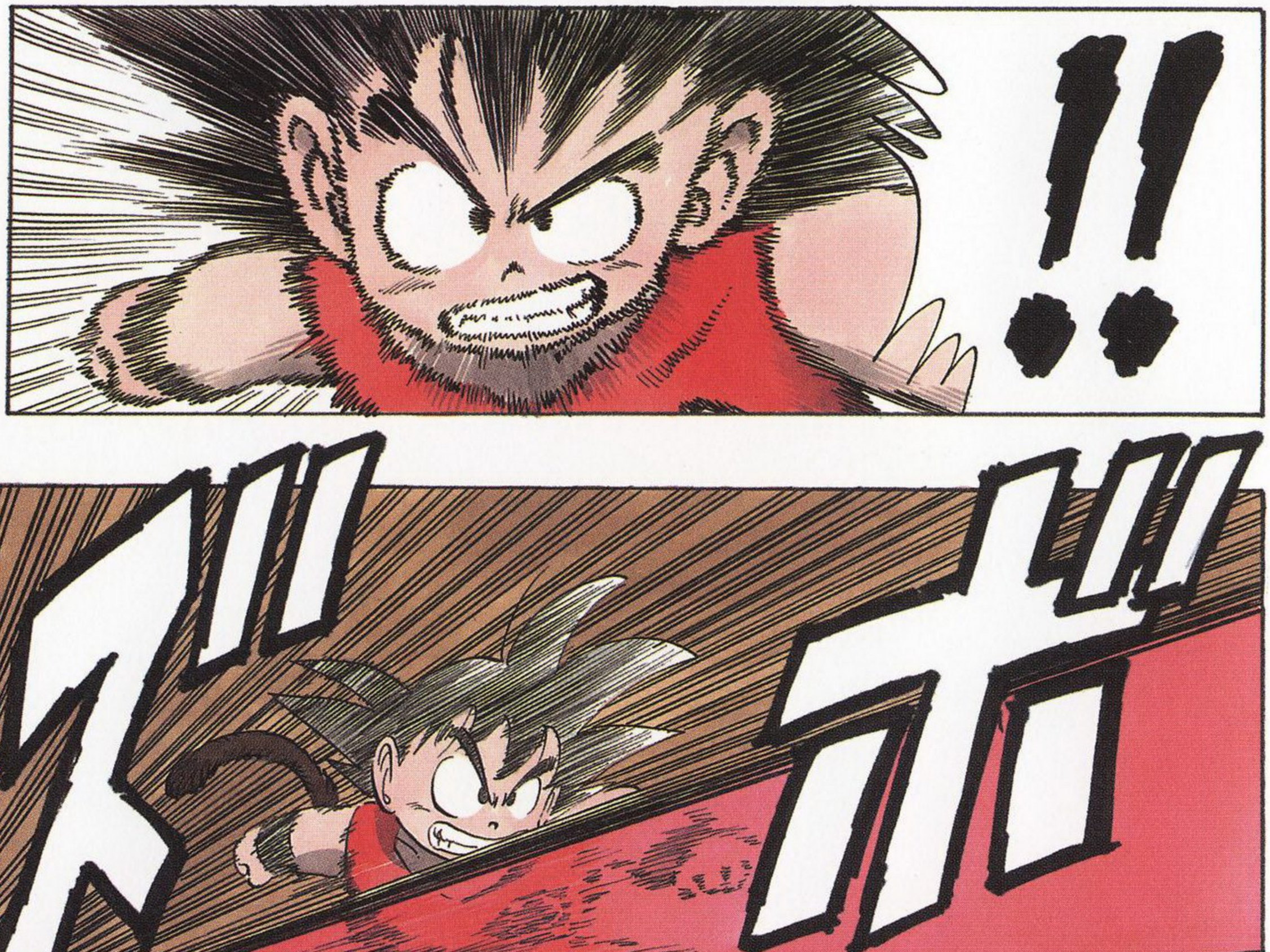
呃？

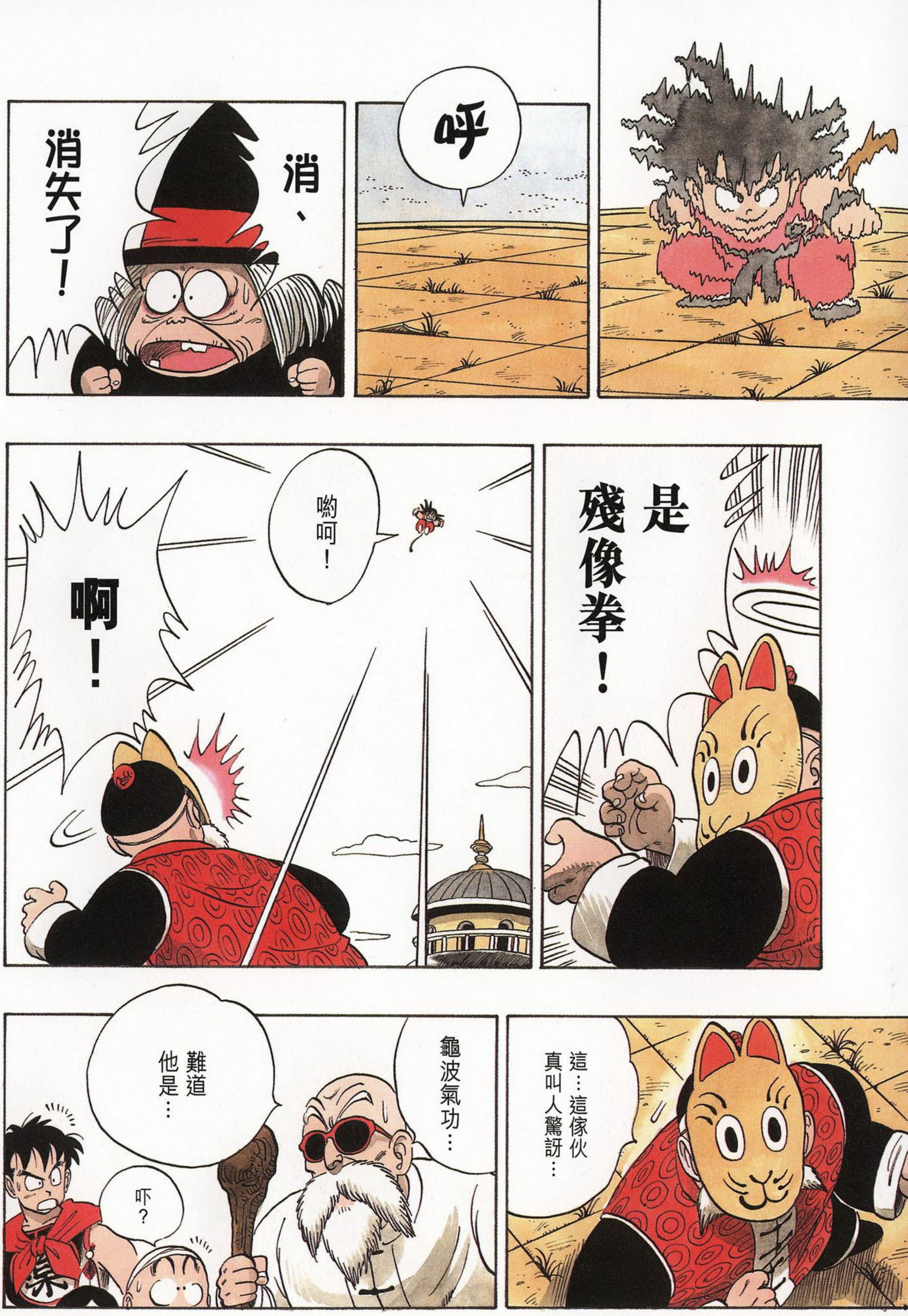
真的嗎？

功

！

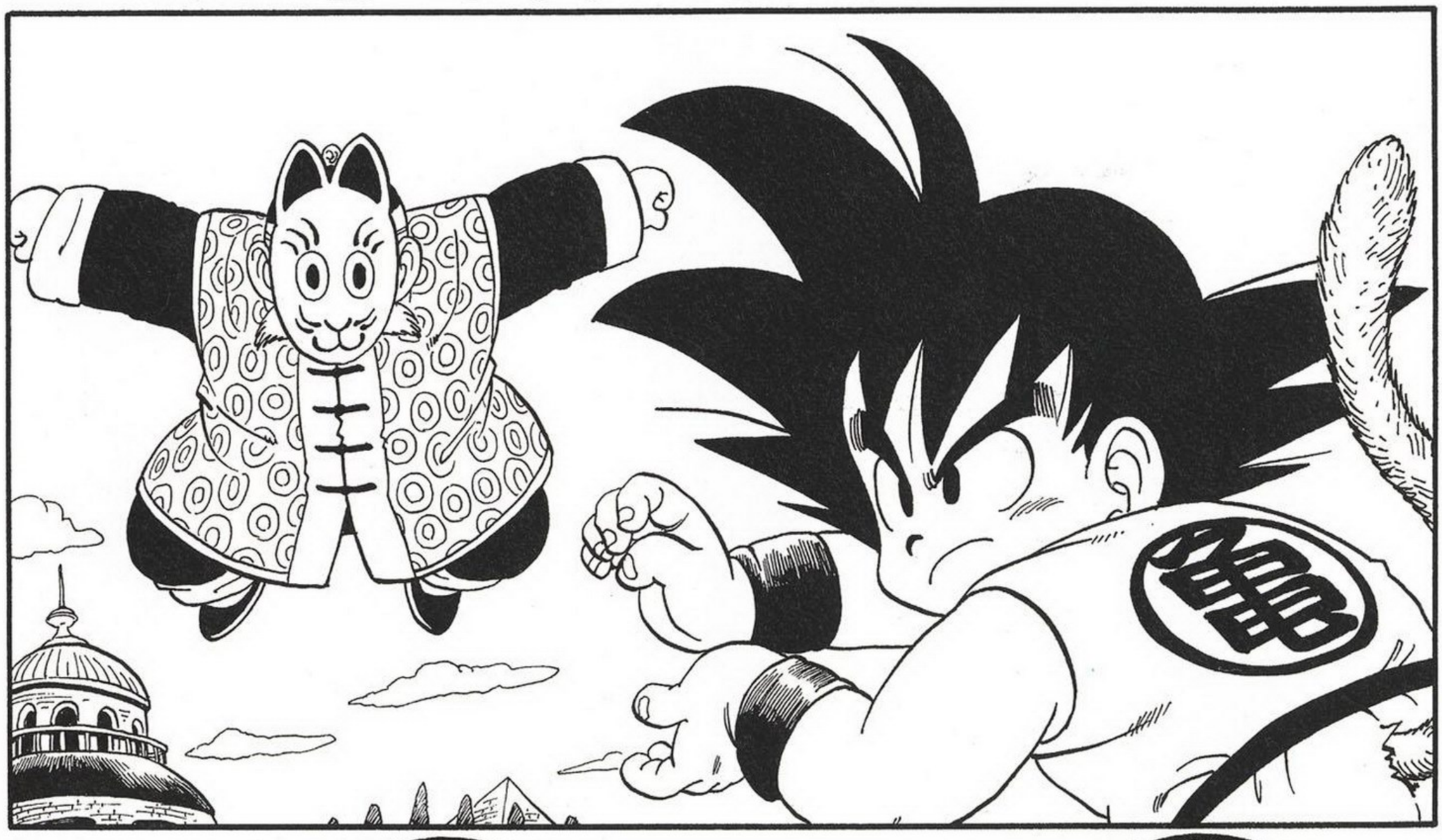


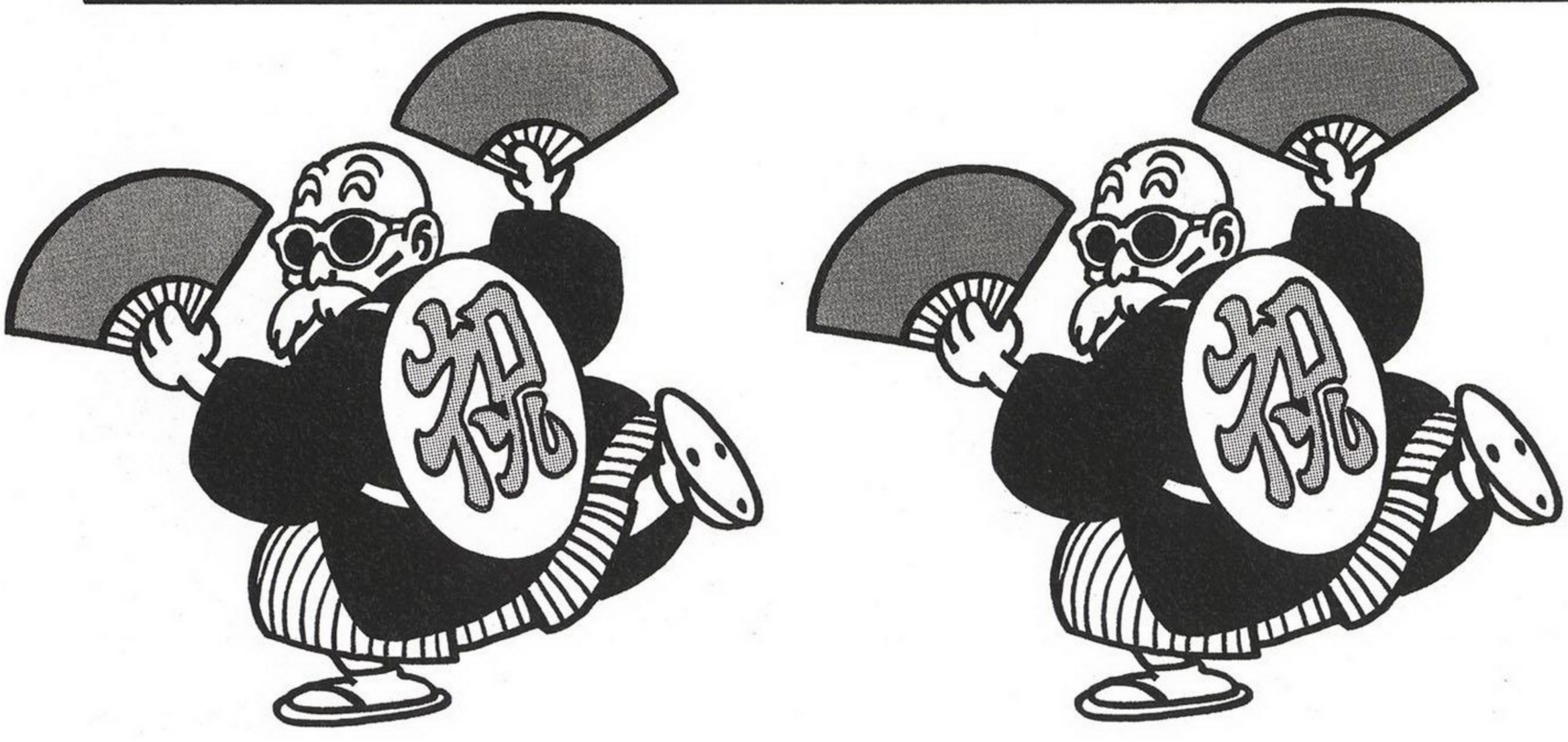

!!
ズル
ズル
嘿？


消、
消失了！
呼
是
殘像拳！
喲呵！
啊！
這…這傢伙
真叫人驚訝…
龜波氣功…
難道
他是…
吓？

DRAGON BALL

一百零七篇　悟空的尾巴





我在這裏呀！

好身手！

竟能用殘像拳避過我的龜波氣功…

嘿嘿嘿，不過你太大意了！一跳到空中，動作便會變得遲鈍！

到我還擊了！

好機會！

今次你一定避無可避了！

看我的…

龜…

波…

氣…

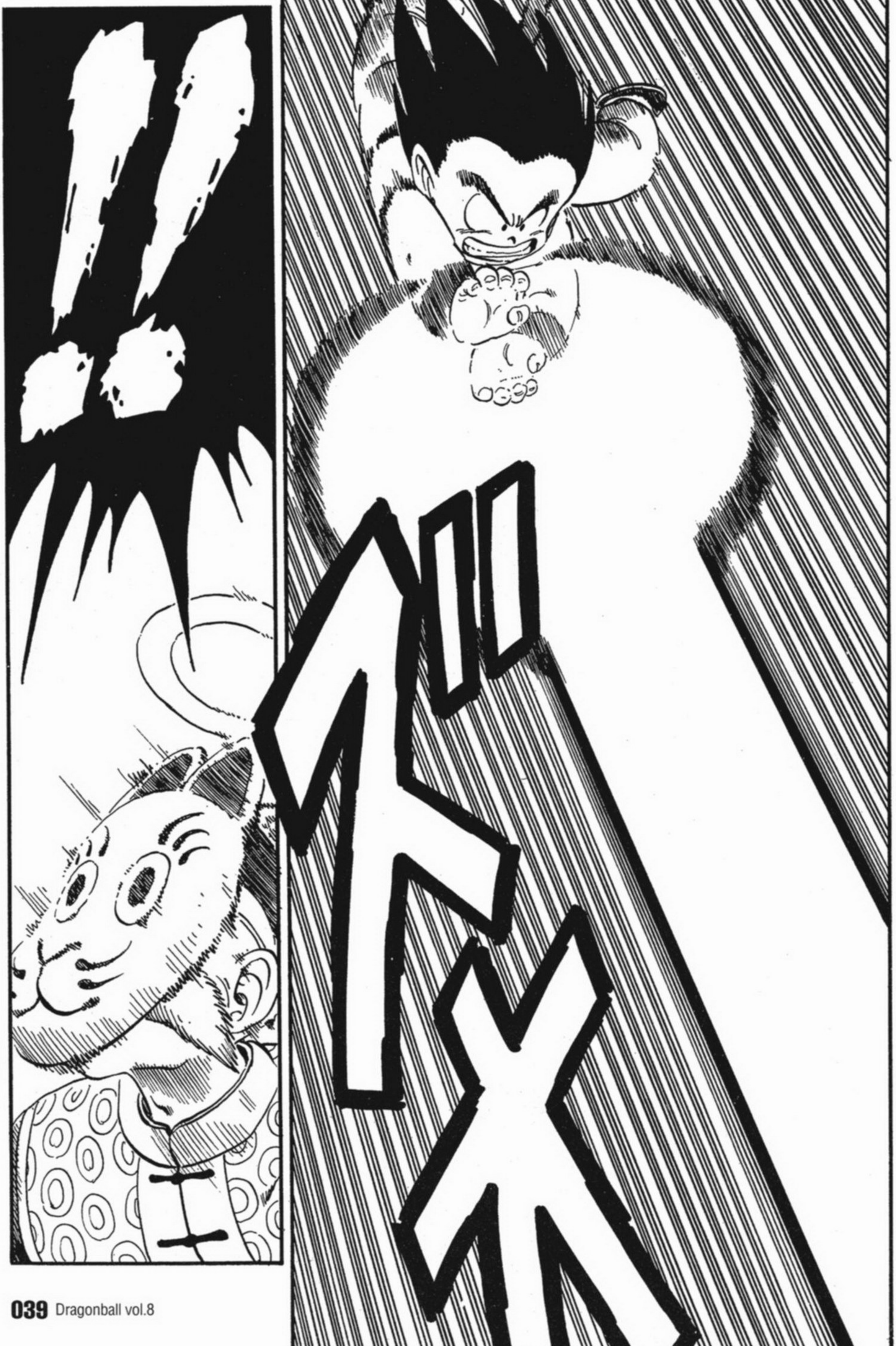
甚、甚麼？

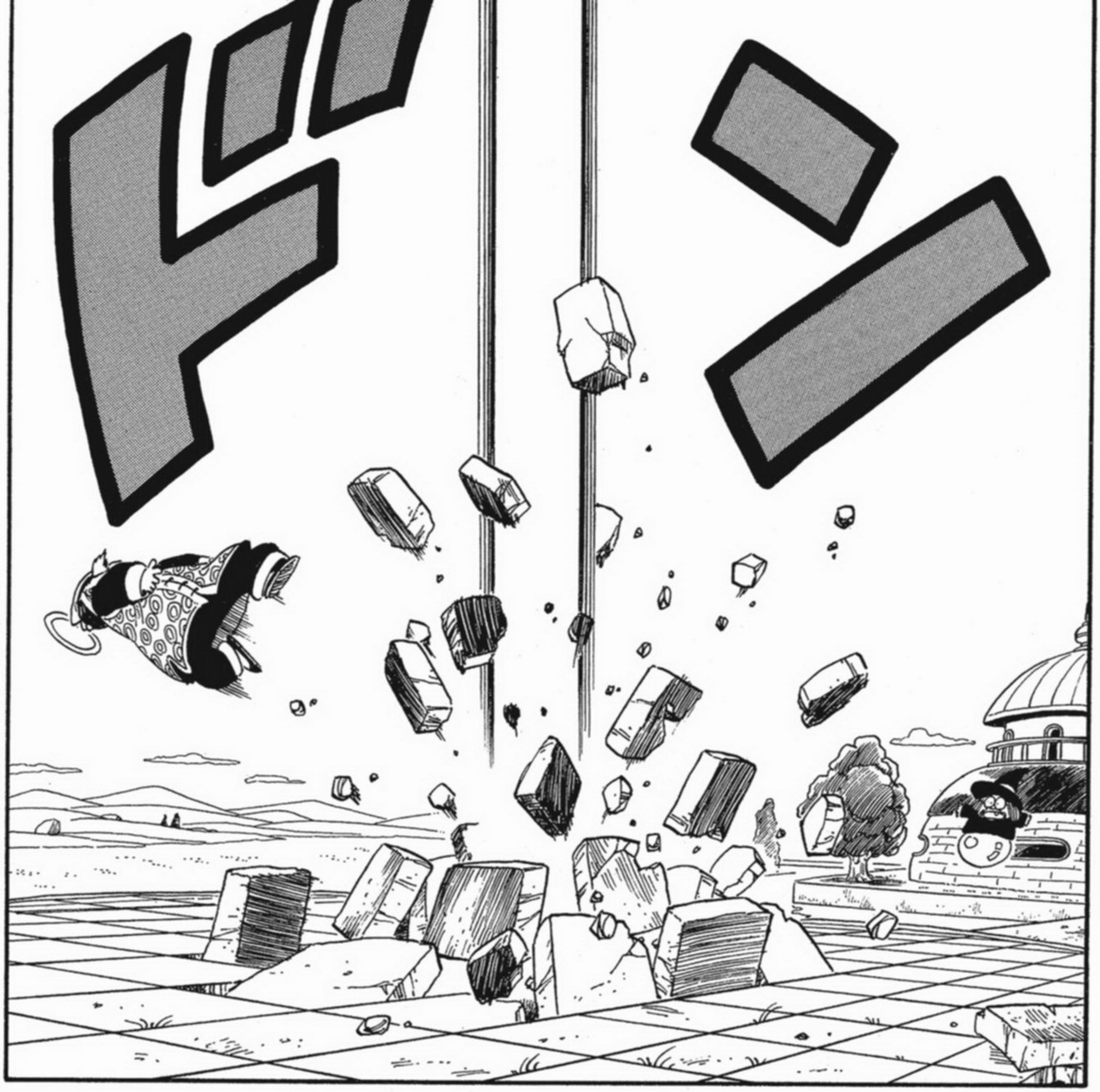
難道他…

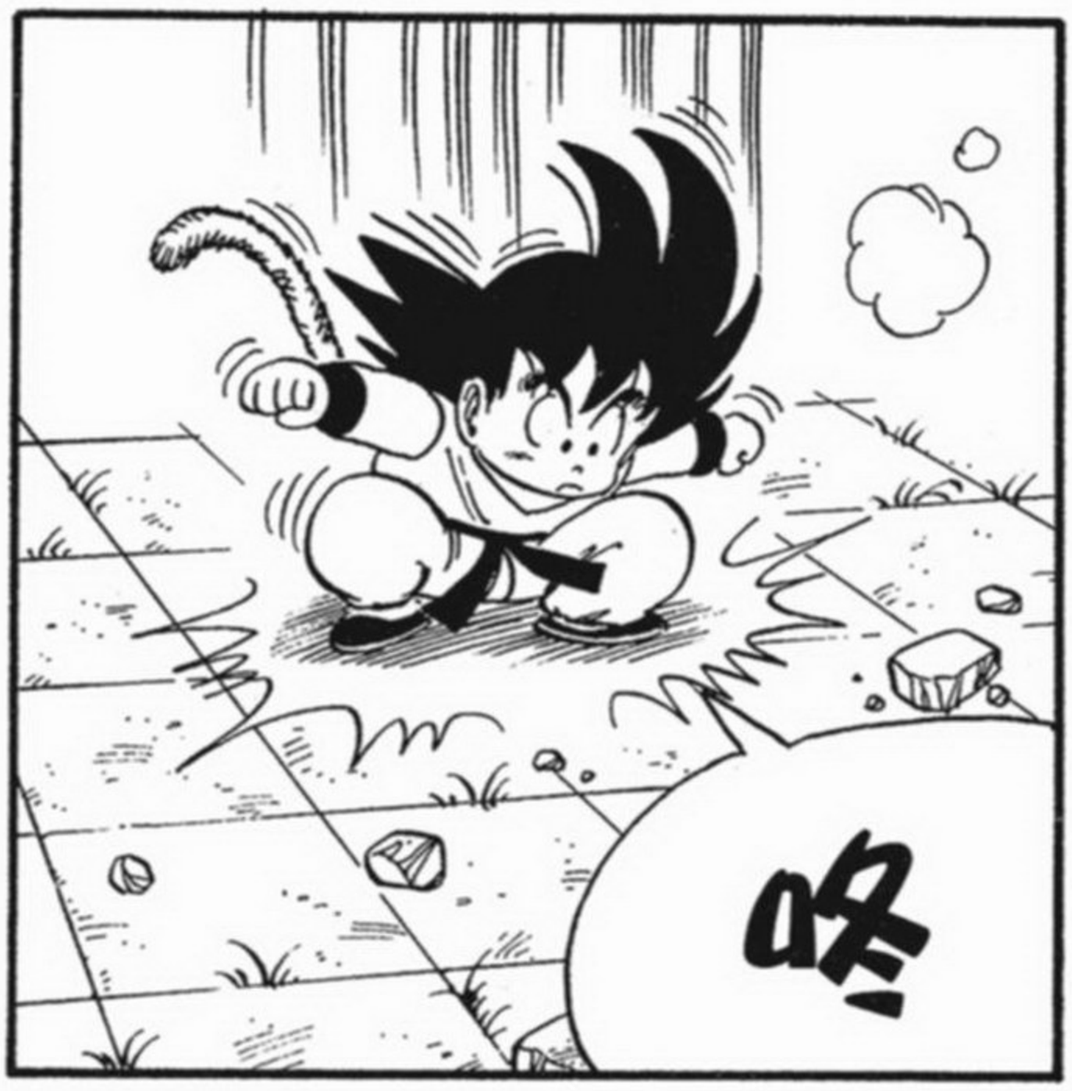
也會使出龜波氣功!?

ばおおお

エッ！






呔


噗通

嗚嗚嗚……

呼！

哇呀！

糟、糟糕！

嗚…嗚嗚…

喂，服輸了嗎？

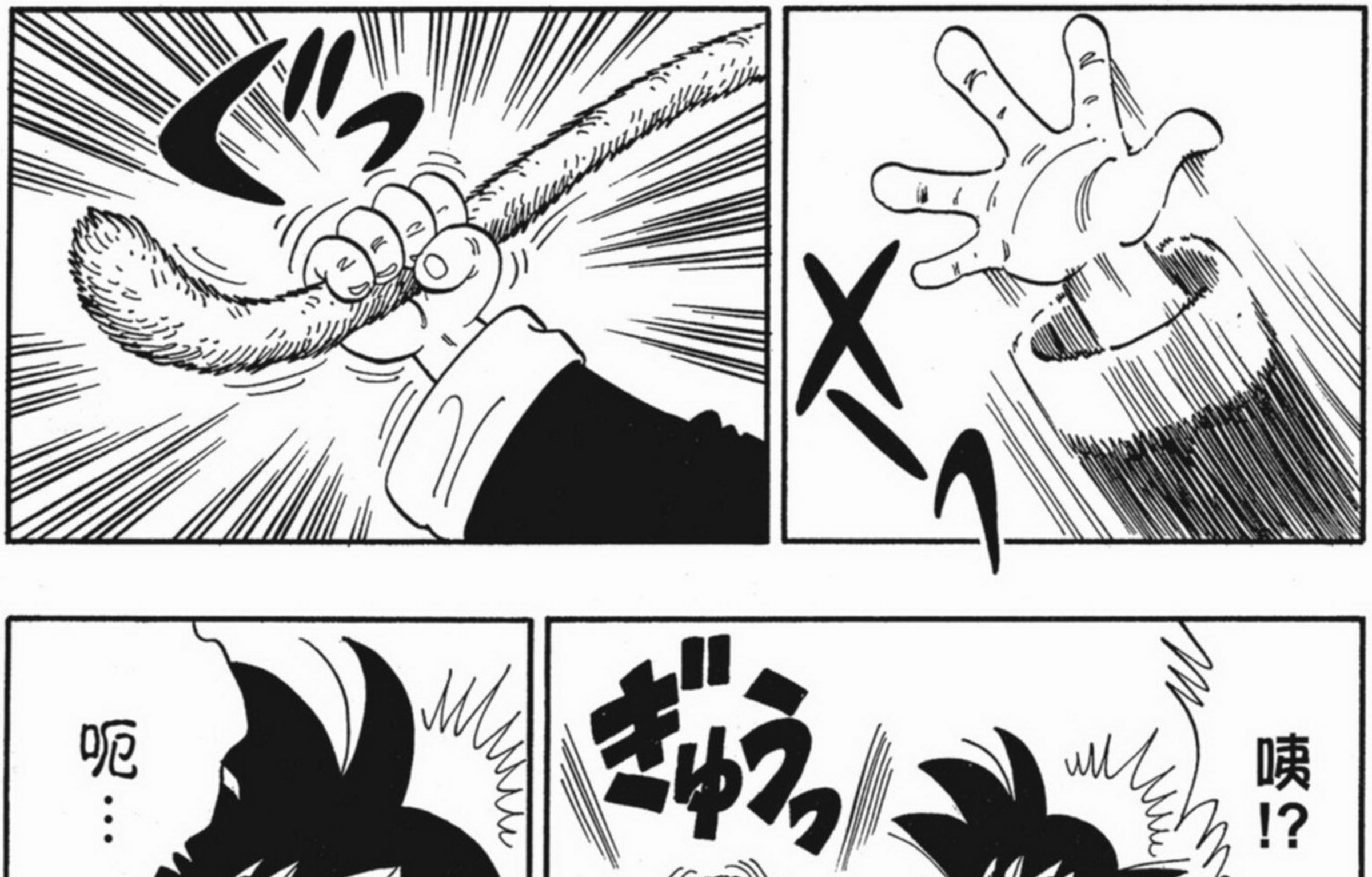
不然我便不客氣了！

太好了！

贏了！

嘿嘿嘿…

啊？


呃…
咦!?
ぎゅうっ


糟、糟了！
悟空的尾巴一被用力抓住，便會渾身酸軟！
吓？


嘎吓
嘎吓
へなへな
ぺたん

你說甚麼!?
怎麼我
不知道的！

他的尾巴
就是弱點!?

說起來，
的確是這樣！

那傢伙似乎
看穿了…

我還以為知道的
就只有我、烏兒
和牛魔王的
女兒而已…

……
……

不愧是高手…
竟然看出
那個弱點…

呵呵呵，
你太不
小心了。

是…
是我大意…

嘿嘿嘿，
情況逆轉！

小子！
你的尾巴
疏於鍛煉哩！


對了…這傢伙的真正身分果然是…
嘻嘻嘻…果真如我所料。
他並不是看穿了悟空的弱點…
而是早就知道。
吓？
你說甚麼？
ビタン
看招！
ドーン
バーン


咚
咚
怎樣？你還是認輸吧！
嗚啾啾…我…我不認輸…
嘿嘿
太好了！
那小鬼的弱點就是尾巴！

雖然
我一知道
那個怪物小子
還在收集龍珠，
便已經
想盡辦法，

但神
並沒有
捨棄本大爺
畢拉夫！

我可以
統治世界了！

但我們的
衛星雷達，
卻能夠找出
那小鬼手上
那六顆千辛萬苦
才收集到的
龍珠位置！

我的龍珠
放在這個
特製箱子內，
雷達是
探測不到的。

即是說，
那小子絕對
無法集齊
七顆龍珠！

我畢拉夫大爺
不客氣了！

那小鬼已經
不足為懼！

ズオオン

好！出發去搶他們的龍珠吧！

バミッ

你真難纏哩，還未打算認輸嗎？

說…說得出口…嗎…

完…完了，他被揍得很慘呀！

喂！那傢伙怎會知道悟空的弱點？

因為他
就是悟空
死去的爺爺

孫悟飯！

吓
!?

噗嚓

不快點
投降的話，
會沒命的啊！

呃
？

很痛吧！

嗚哇
嗚哇

糟、糟糕…
弄斷了尾巴…

咦！
悟空的弱點
消失了！

你、
你說他是
悟空死去的
爺爺…

孫…
悟飯…

你、你在
胡說甚麼！
他不是很久以前
便已經死了嗎？

沒錯，
孫悟飯
的確
死了…

你們看，
他頭上
頂着一個
天使光環吧。

但、
但他幹嗎…

痛死我了！

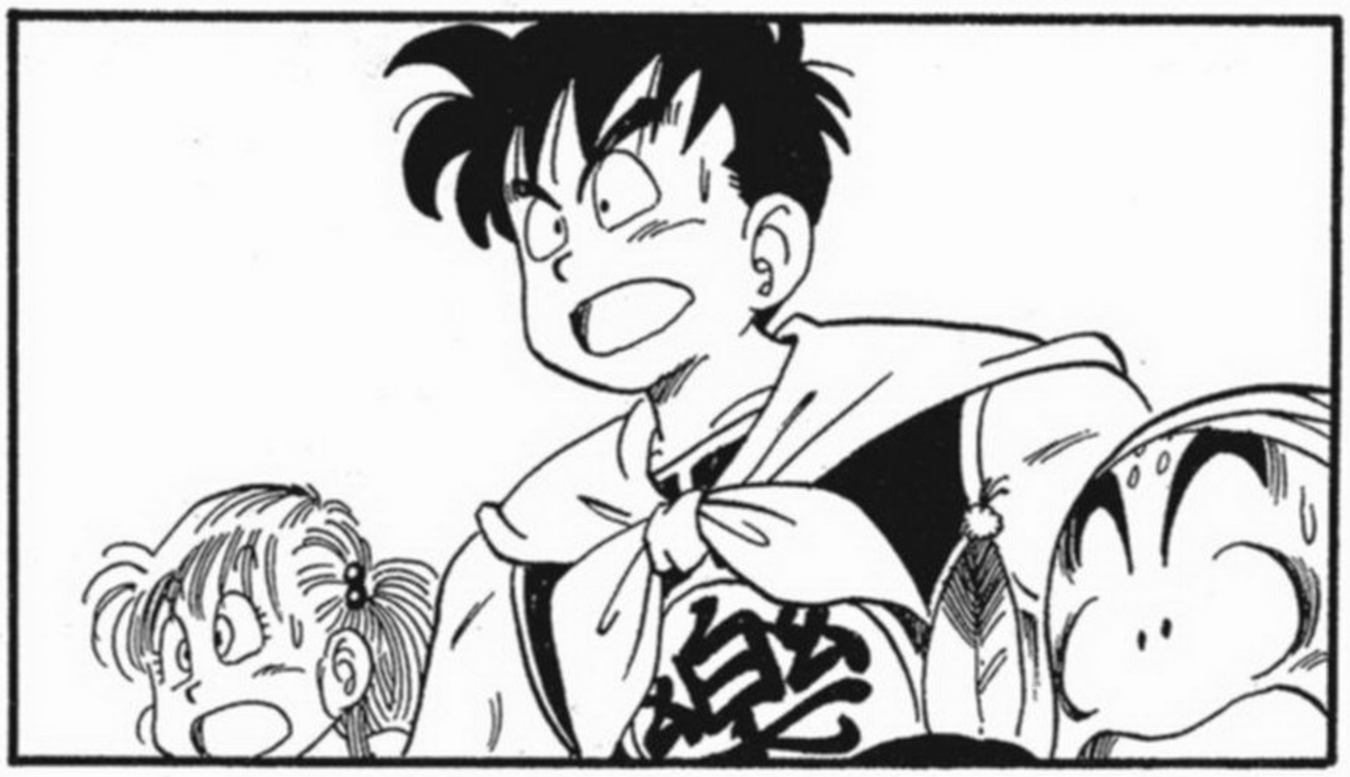
竟、
竟敢扯斷
我的尾巴！

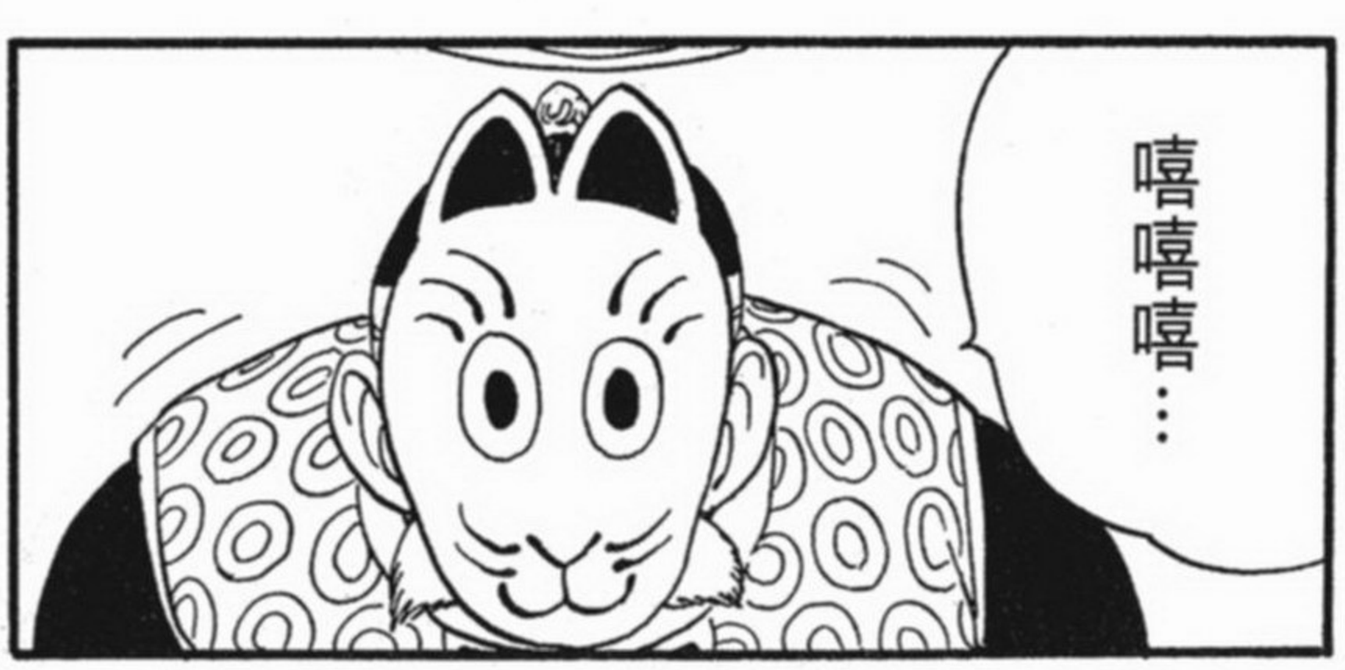
……


哈


我已經
忍無
可忍了！
龜


我投降。
是我
輸了。




嘻嘻嘻…

贏…

贏了嗎？

樂

吓？

…唔……

沒法子…

悟空你變強了哩…

修練得不錯。

你、你怎會知道我的名字？

龜

不過，看來你疏於鍛煉尾巴這個弱點哩，一定要注意呀…

……

莫…
莫非…

莫非你…

哎呀哎呀，
真無情哩…

到現在
才發覺到…

沒錯，

就是我呀！

爺爺！

爺…
爺爺…

哈哈哈！

是爺爺呀！！

爺爺
爺爺
爺爺！

真、
真是！

哇呀呀！

嗚…爺爺！

傻孩子，不用哭呀。

哎呀呀，悟空竟然也會流淚…

不用勉強了，就算再堅強，他畢竟還是小孩子哩…

嗚嗚

真不好意思，把你的尾巴…

我本想警戒一下你，要克服這個弱點…

沒想到太用力，弄斷了。

不過，你真的變強了哩，連我也不是你的對手。

是武天老師教你的嗎？

嗯！

老師，很久沒見了。

嗯，好久不見，連我也差點注意不到是你哩。

爺爺你甚麼時候復活的!?

我不是復活呀。

武天老師的
姐姐
占星婆婆，
能夠自由往來
陰陽兩界。

而且還會
物色陰間那些
死了的武林高手，
僱用他們來這裏
作這種比賽，
她付的薪水
還很高哩。

那麼，
我們又可以
一起生活嗎？

不。

不能呀，
我只能
還陽一天。

那麼，
你們今天重遇，
是巧合嗎？

不是。
姐姐能夠
預知未來，
你早就知道
我們今天
會來的吧？

嘻嘻嘻，
當然了。

他拜託我，
要是有個
長有尾巴的
小子來，
希望能夠
通知他。

沒想到會是
悟飯的孫兒。

我一直都很擔心悟空，沒想到他竟在武天老師的門下修煉。

謝謝你，這樣我便可以安心回去陰間了。

話說回來，他還會不會變成大猩猩？

吱嘩吱嘩

吱嘩吱嘩

放心吧，我已經把月亮破壞，現在很和平呀。

吓？你們在說甚麼？

啊！沒、沒事，沒甚麼！

對了！爺爺，我給你看好東西！

唔？

嘻嘻嘻，我有好好保管的！

喔！那是我以前拾到的…

咦!?怎會有這麼多一模一樣的呀？

這些龍珠改變了悟空的人生呀！

哦？

…就是這樣了。

哦！

喔，原來是這麼回事，我一點也不知道哩。

太好了！這樣你爸爸一定能夠復活了！

可…可是…

悟空哥哥的爺爺也死了，怎可以只有我的爸爸…

哈哈哈！沒關係啊。

我很喜歡陰間！那裏有很多健康活潑的女孩子啊！

這麼好色，不愧是你的首徒哩。

別胡說八道！

謝、謝謝你！

好吧，

既然你們贏了，我會遵守諾言，為你們免費占卜！

とん

那麼，

我也差不多該回去陰間了。

爺爺要回去了嗎？

看見你健康地成長，我已經很高興了。

武天老師，還有悟空的各位朋友，希望你們以後也多多關照這個淘氣鬼。

婆婆，非常感激你。

嗯，但你死了都還是高手呀。

我期待在遙遠的未來，在陰間再見你時，你會長得更高更壯啊！

嗯！

那麼，
遲些在陰間
跟各位
再見吧。

……

……

……

在
陰間哩…

你也要
保重哩…

這麼說…
好像
有點怪…

哈哈哈…

爺爺，
拜拜！
我很高興能夠
再見到你！

嗯！

那麼

各位
保重了…

再見…

噗

爺爺！

我以後會鍛煉尾巴，再把它練得更強更強的！

話雖如此，但你再變得更強的話，我的地位便不保了！

好了！我要占卜了！

要問第七顆龍珠的位置哩！

瑪里瑪里空…

哦…

唔唔…

咦？它在移動哩…

移動？

即是說，龍珠就在這輛行駛中的車子裏面！看到嗎？

嗯！看到了。

但為甚麼我的雷達會探測不到的！

真奇怪…

カチッ

カチッ

地點呢？它會駛去哪裏呀？

就在這方向的二百公里附近，朝這邊駛過來。

嘻嘻

很近呀！

←接着是一百零九篇 **畢拉夫大王再度挑戰**

那麼，
我去找
那輛車子！

希望那人
會把龍珠
讓給我！

慢着呀！
不會這麼
輕易找到吧。

不用擔心，
這條路
很少車輛會
經過的。

可是，
不是有點奇怪嗎？
既然龍珠就在
那輛車內，
但雷達竟然
探測不到：

是這個
方向嗎？

嗯。

筋斗雲！

先幫我保管這些龍珠，我很快便會回來的了！

好！

太好了，這樣便可以集齊全部七顆了。

筋斗雲，去吧！

ボンッ

七龍珠


ギュオー
喲呵！
ぶおおお・・・・
…聽清楚作戰計劃了吧！
明白！不愧是畢拉夫大王！
嘿嘿嘿…只要抓住他的尾巴，他便是甕中之鱉了！

今次我
一定要神龍
實現我的願望。

我要支配
這個世界！
所有人
都要聽從
本大王的命令！

得到世界後，
你有甚麼
打算呢？

嗯？

這、
這個嘛…
總之就…
呃…
唔…

該怎樣呢…

少、
少囉唆！
天機不可
洩漏！

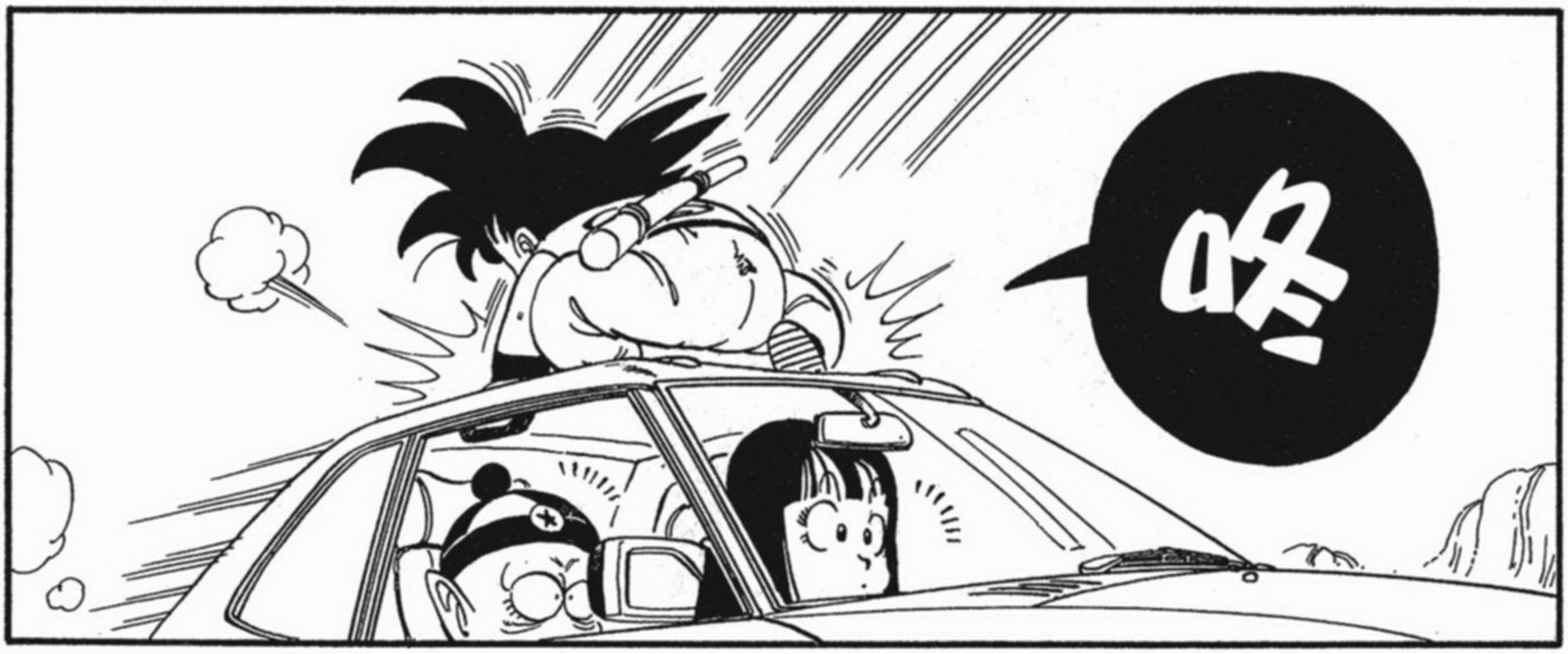
哦！

ぶおおお……

找到了！

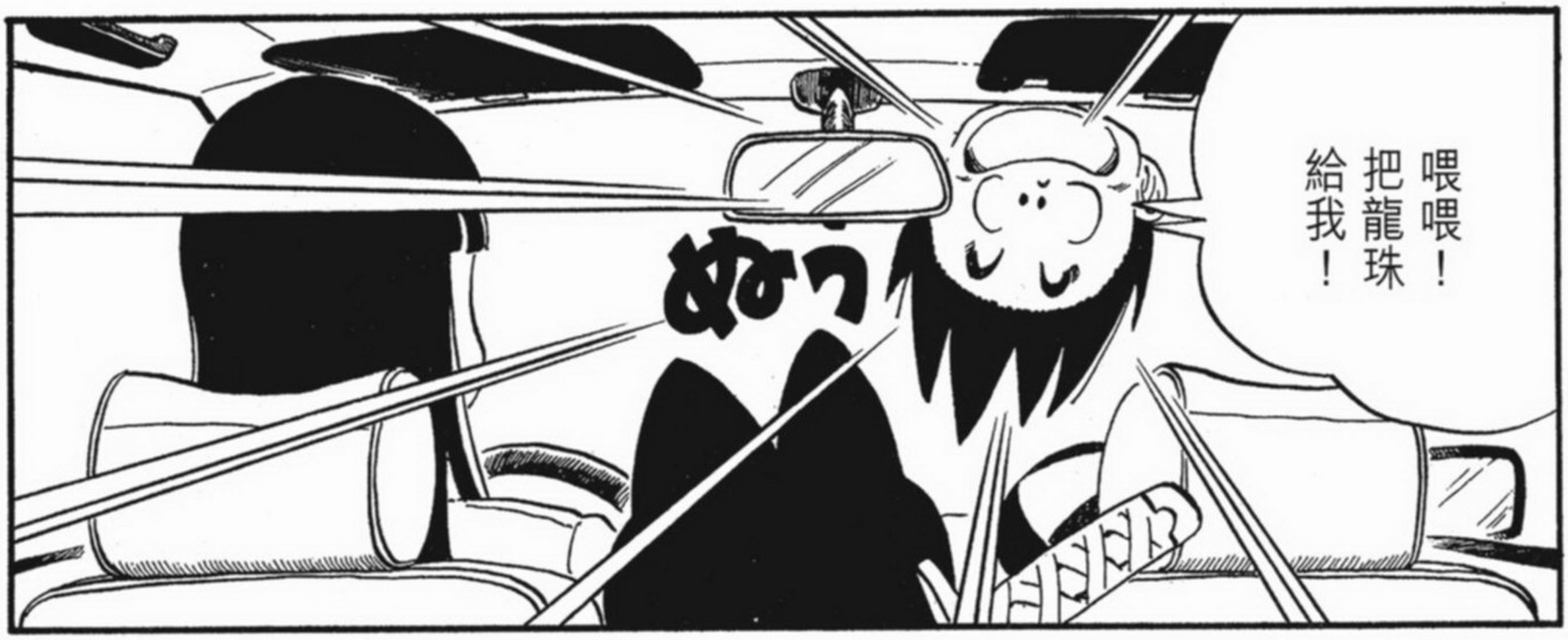
就是那輛車子了！

ばっ



剛才是甚麼聲音呀？

有、有石頭掉下來吧？


喂喂！把龍珠給我！
ぬっ


你們…
在哪裏見過嗎？


咦？


喝！


哇！
ギャギャギャ！
哇呀呀！

是…是那個小子呀…

怎怎…怎可能…

他…他怎會在這裏的…

我、我已經把龍珠放在這個盒內…

雷、雷達一定探測不到…

啊！

我想起來了！

是以前想殺我的那班人！

嗚嗚嗚…

怎、怎算好呀，
難道那傢伙
打算出其不意
從後偷襲…

別慌張！

你試想想，
那傢伙勢單力薄，
正是對付他的
大好時機。

不過
最難搞的
就是那個
小子哩…

但他已經
不是我們的對手，
只要緊握
他的尾巴
便行了。

喂，
出來呀！

嘿嘿嘿…

你竟然知道
龍珠
就在我手上。

你們又想做壞事吧！

還是乖乖的把龍珠交給我！

嘿嘿嘿…別開玩笑了，我跟你一樣，都正在收集龍珠。

你看看這樣如何？

我們來一場比試，你贏了的話，我便將這顆龍珠給你。

但若是我們勝出，你集齊的六顆龍珠便要給我…

你知道我手上有六顆龍珠？

哈哈哈，因為本大爺是個天才呀。

言歸正傳，怎樣了！你答應剛才的條件嗎？

好，一言為定！

來吧！

好，
違約者
不得好死！

奸笑

哈哈哈
哈哈！
接招吧！

ボン

ボ

ボン

ダダダ

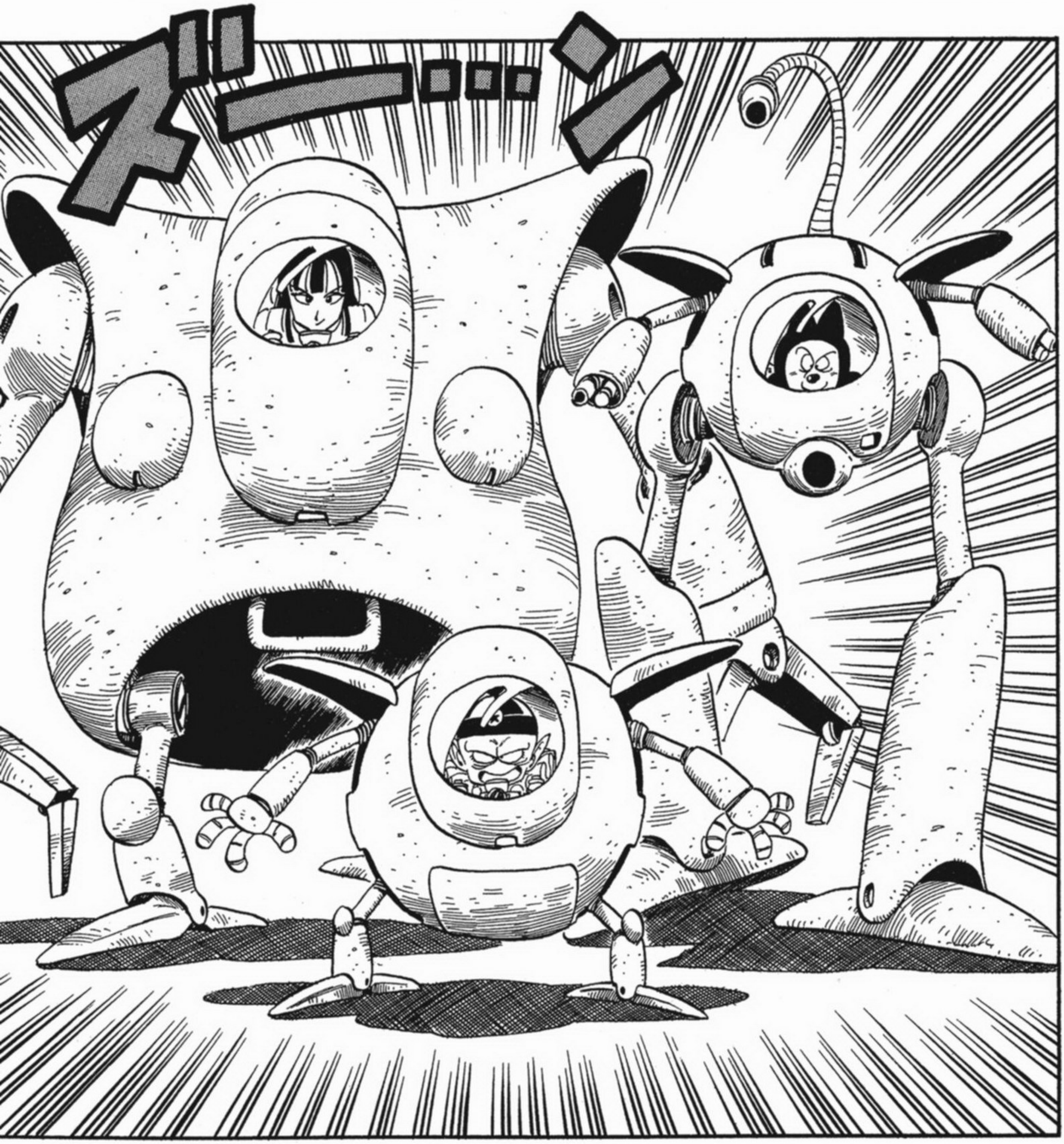
我們上！

ダッ

ダッ

ダッ


這是甚麼？
……？


ズーーーン

哈哈哈哈，
怎樣了！
趁現在
乖乖投降吧！
這架畢拉夫號
威力非同小可！

好呀，
那我們
打一場吧！

……
……
喔…哦…
非常有
自信哩…

你不要小看
我這個天才
所設計的
畢拉夫號啊！

說得清楚點，
它跟人類
簡直是
天淵之別！

你那麼想
自尋死路嗎？

好，梅思！
讓他嘗嘗
畢拉夫號的
厲害！

吓？

由、
由我來…
嗎？

還是先由
畢拉夫大王你
示範…

你、
你說甚麼！
難道你
不信任這部
畢拉夫號嗎？

你們拖拖拉拉
不來的話，
就由我來動手吧！

ドカッ

嗚哇！

ガンッ

畢、
畢拉夫
大王！

你沒事嗎？

這…
這傢伙是…
人類嗎…

←接着是一百一十篇 **大戰畢拉夫號**

搞甚麼呀，也不是怎麼厲害啊。

畢、畢拉夫大王，你沒事吧？

跟跟蹌蹌

請你振作！

可、可惡！他竟然厲害至此……

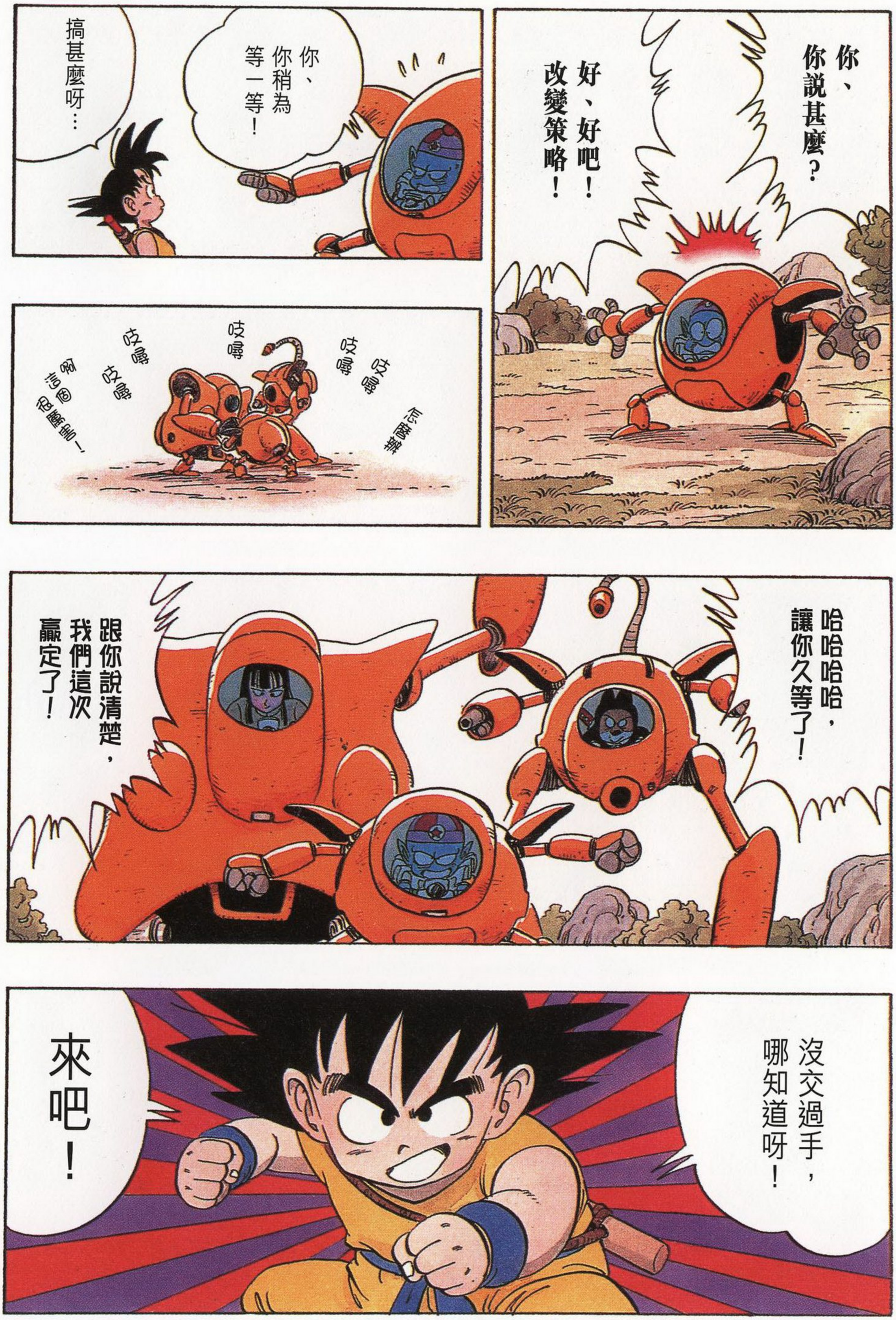
如今之計，只好實行作戰計劃，抓住他的尾巴。

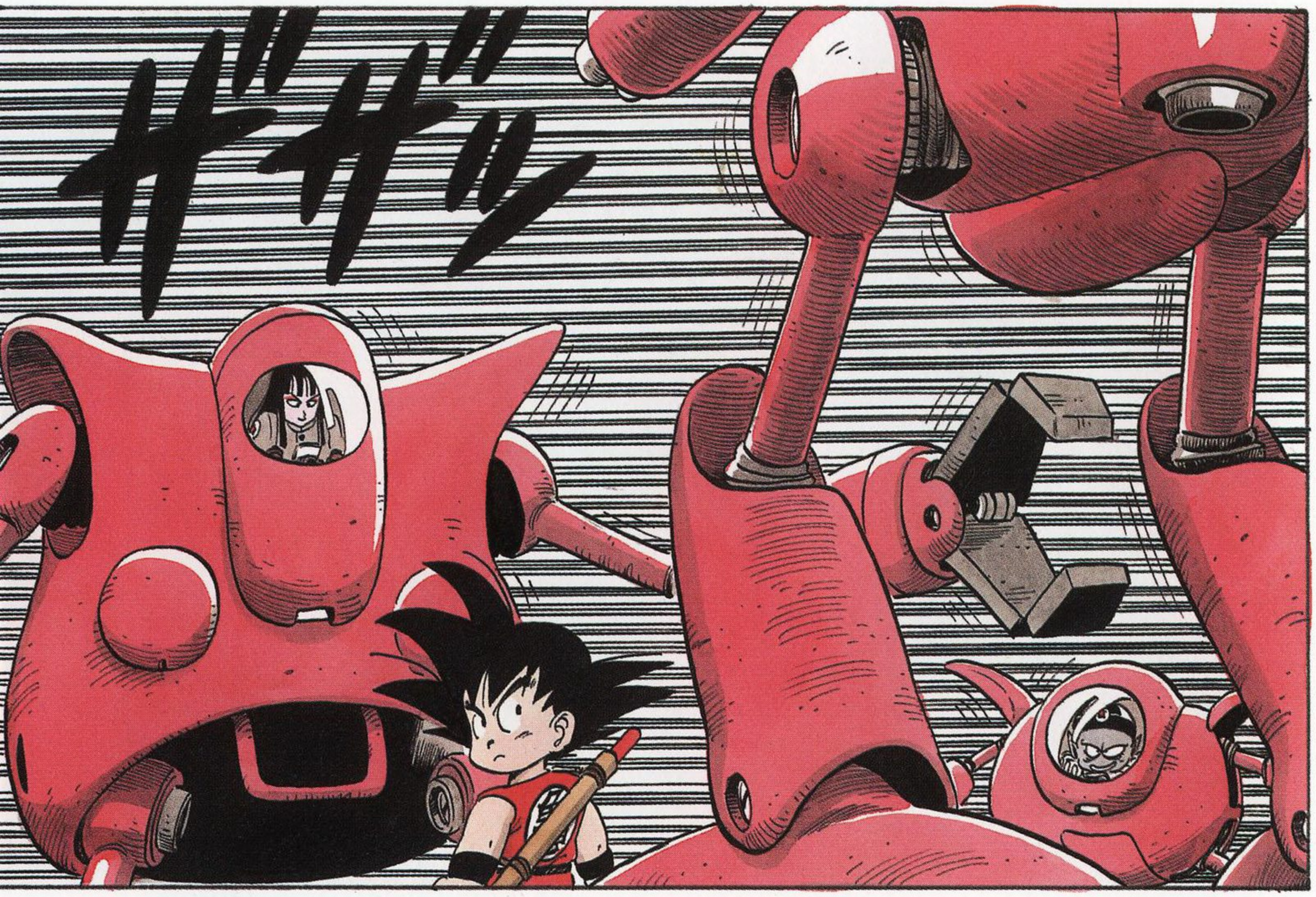
好，上吧！

握握尾巴作戰計劃！

遵命！

さ さ ー ー ー


你、你說甚麼？
好、好吧！改變策略！
你、你稍為等一等！
搞甚麼呀…
吱嘰
吱嘰
吱嘰
吱嘰
吱嘰
呵這個很厲害！
哈哈哈哈，讓你久等了！
跟你說清楚，我們這次贏定了！
沒交過手，哪知道呀！
來吧！


小子，
小心了！
怦怦
怦怦
怦怦

吓？

啊！

機會到了！

咔！！

啊！

你們幹嗎！放開我。

嗚哇，很燙呀！

ゴーッ

ボッ

好！

把衣服燒掉，便會光着屁股了！

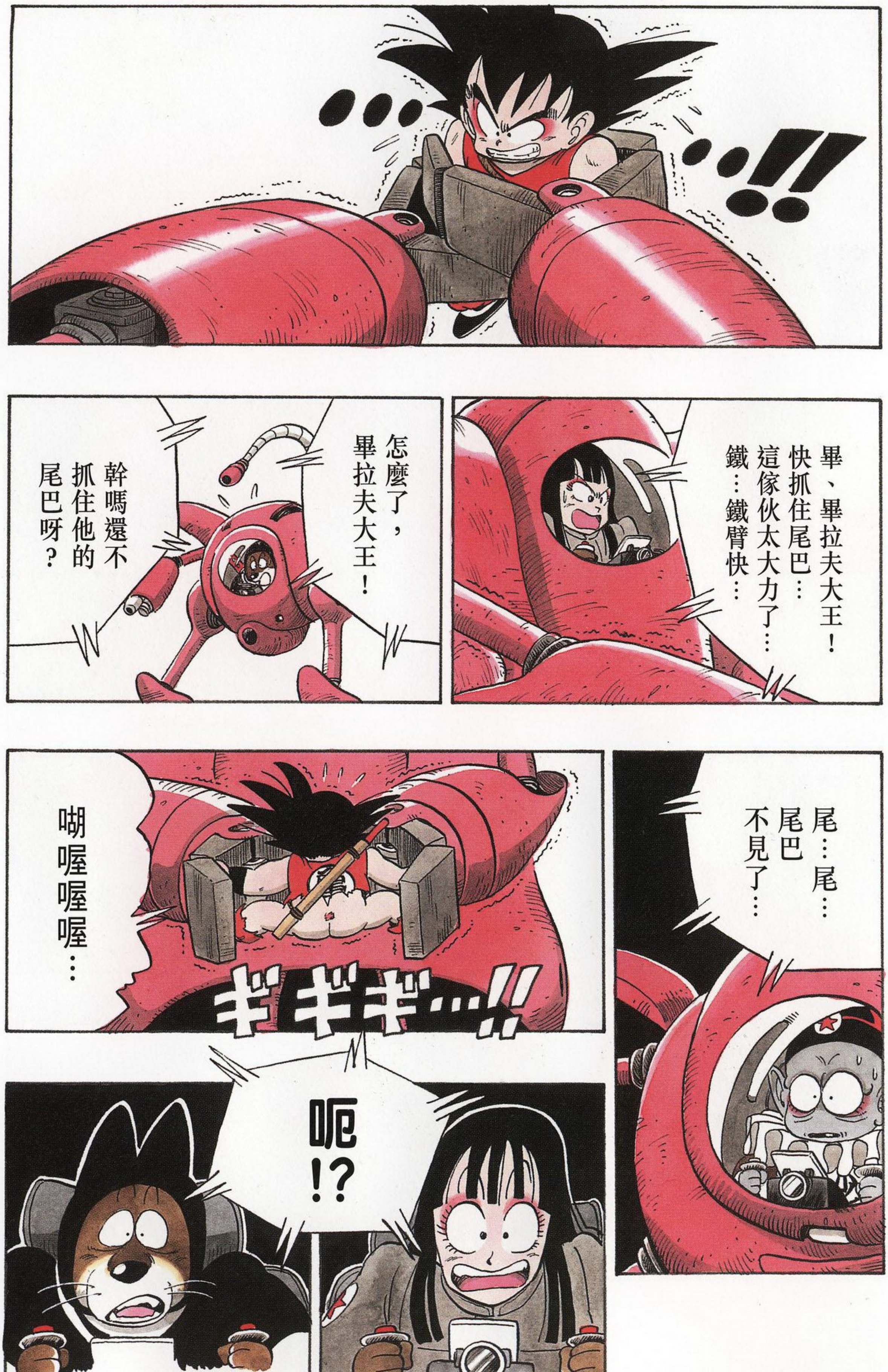
サッ

スタッ

好了！
就讓我來
抓緊你的
尾巴！

唔!?

哼！
這樣便想
制住我！


…
…!!
畢、畢拉夫大王！快抓住尾巴…這傢伙太大力了…鐵…鐵臂快…
怎麼了，畢拉夫大王！
幹嗎還不抓住他的尾巴呀？
尾…尾…尾巴不見了…
嘲喔喔喔…
ギギギ…!!
呃!?

喝！

咚

可惡！竟敢把我的衣服弄得破破爛爛！

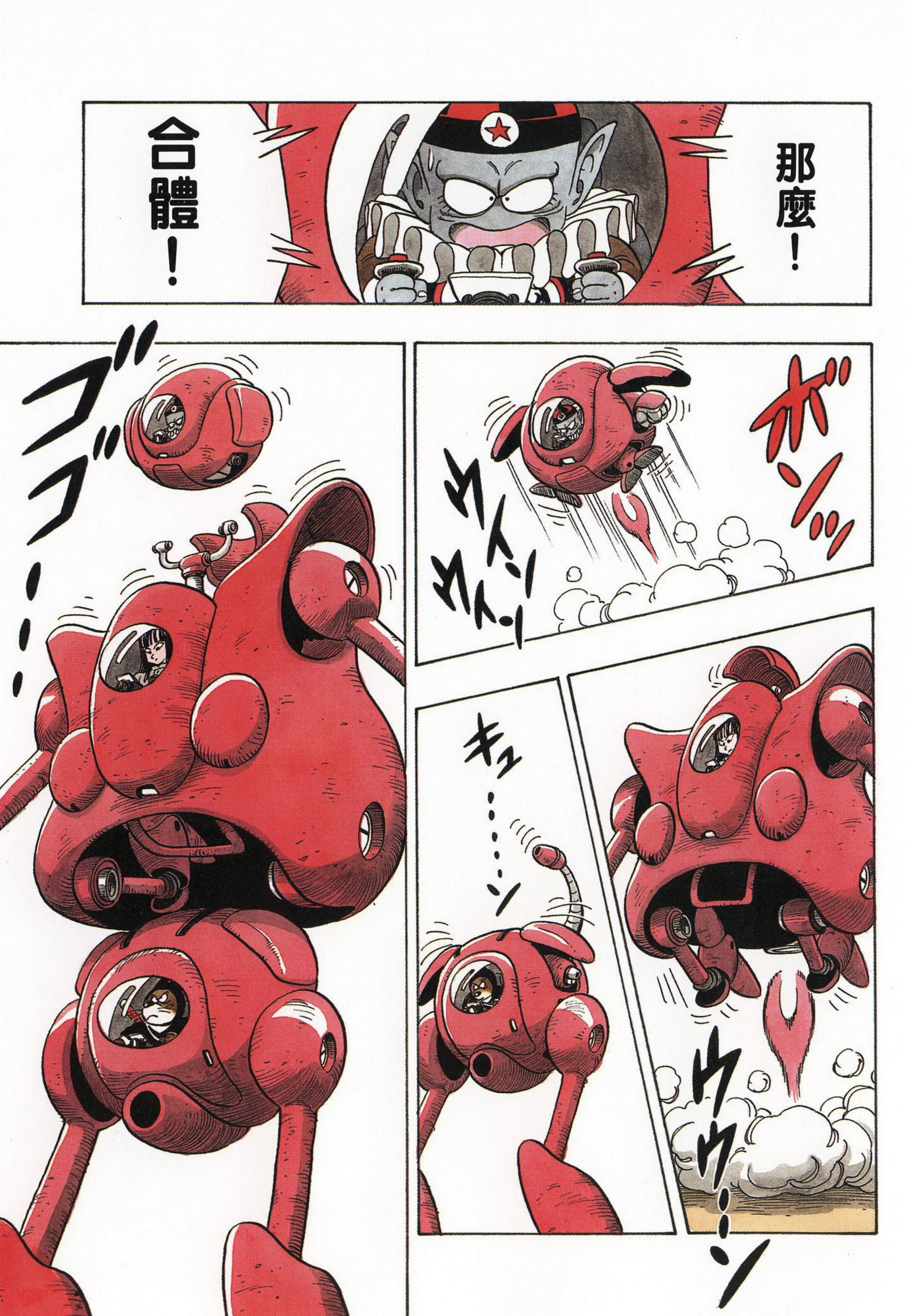
小、小子！你的尾巴呢？

尾巴？斷了！

怎、怎算好呀，大王！

事、事到如今，只好憑實力取勝了！

好了，這次到我反擊了！


那麼！
合體！
ボンッ
ウイーン
ウイーン
ゴゴゴ…
キュ……ン
ウウ…ン

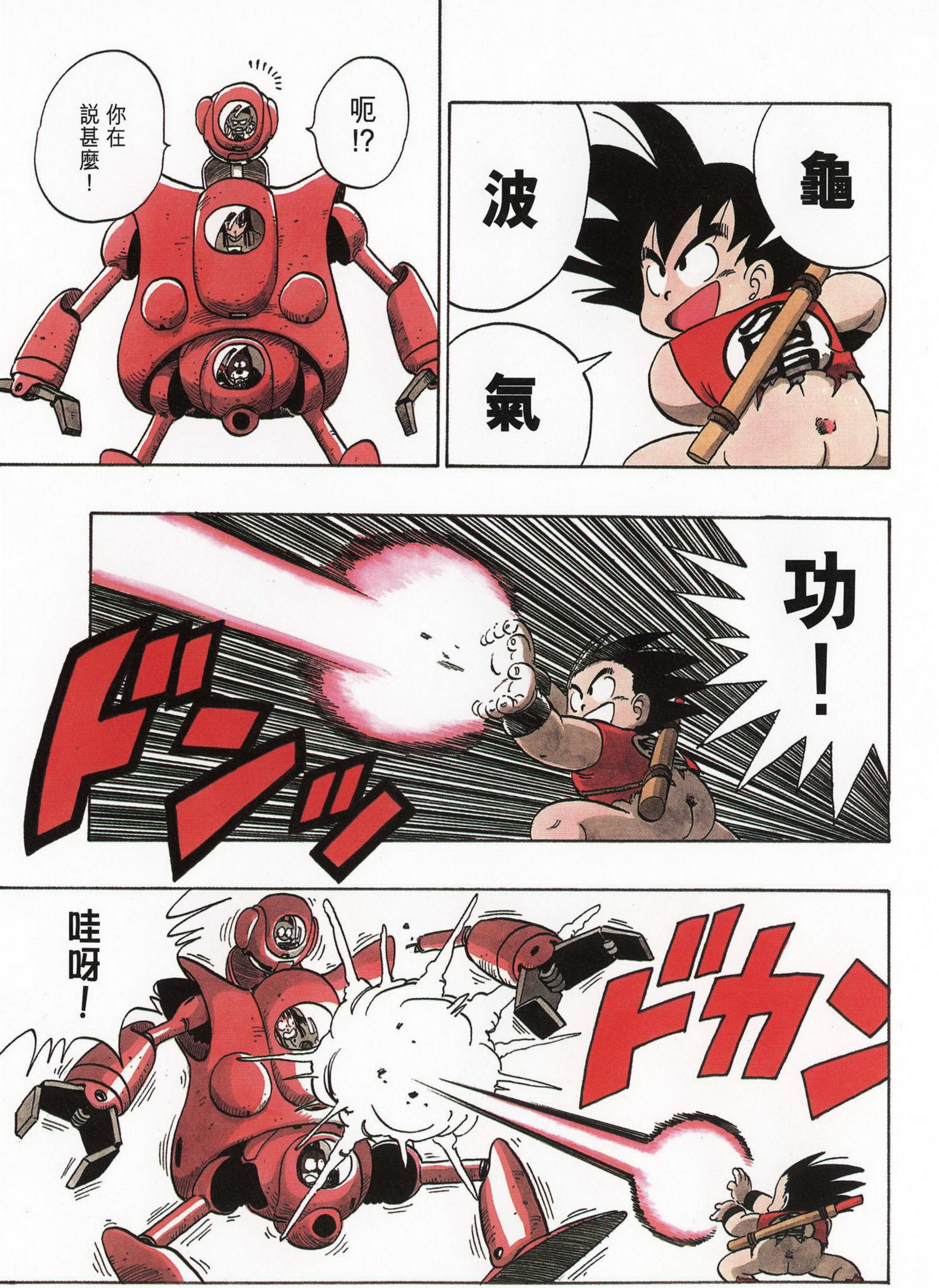
!?

咔喀

咔喀

哈哈哈哈，怎樣了，嚇了一跳吧！它很有型吧！

ズーン


龜
波
氣
呃!?
你在說甚麼!
功!
ドンッ
ドカン
哇呀!

如何！

剛才
我只是
放輕手腳而已！

……

這…
這傢伙…
太可怕了…

畢拉夫大王！
二號機
完全故障，
不能活動了！

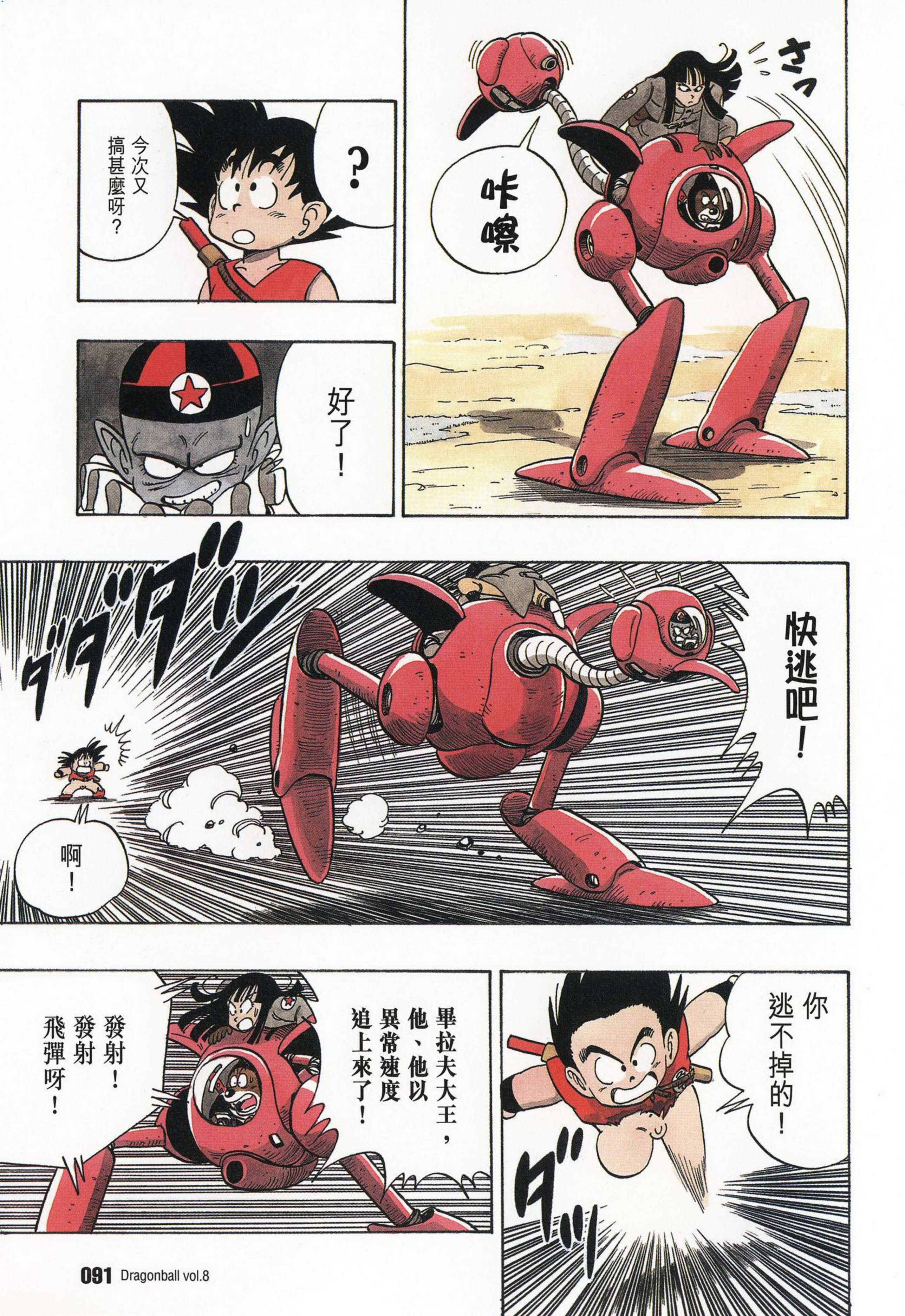
好吧！

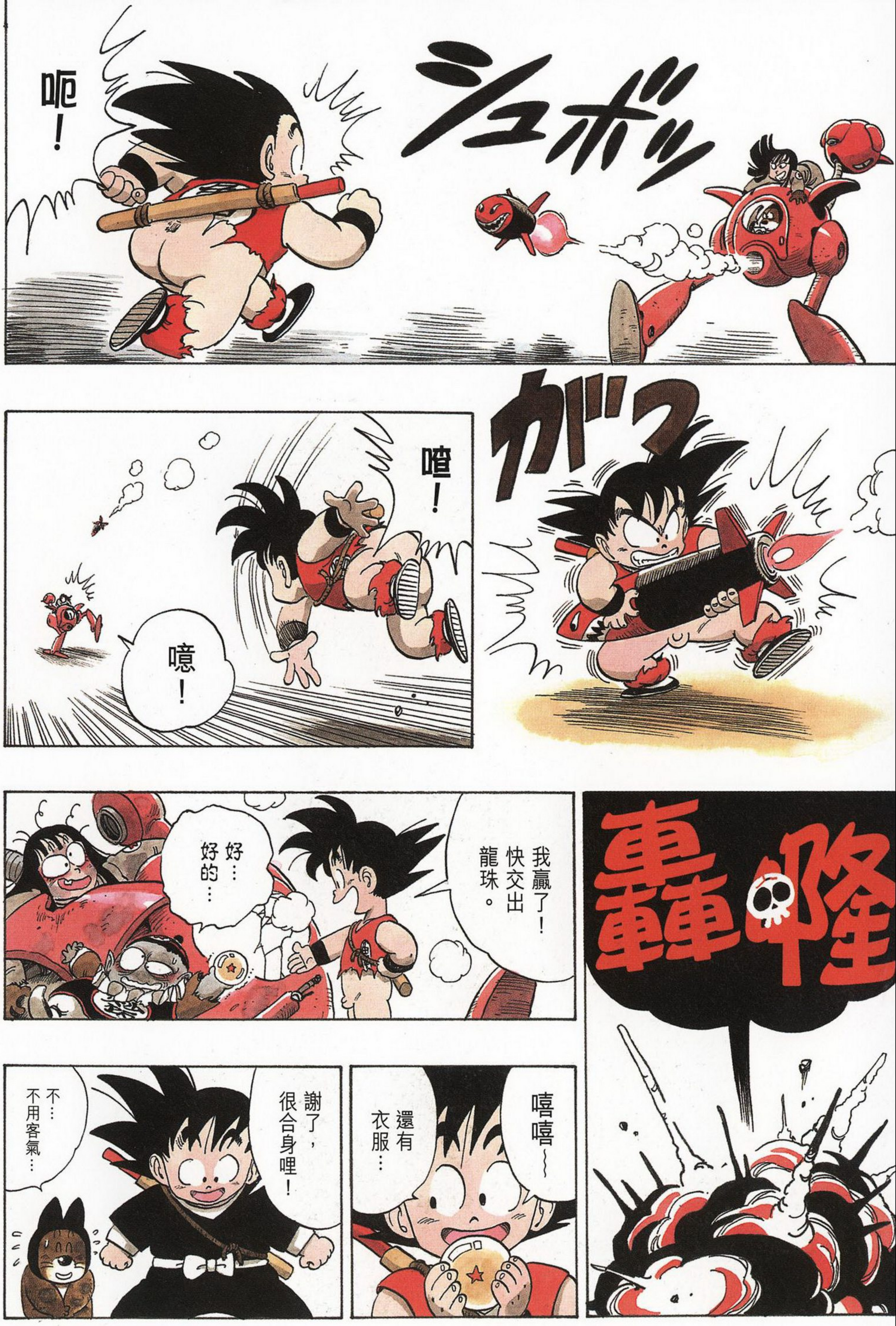
放棄二號機，
轉換成
『駝鳥』模式！

ウイ…ン

ゲイ…ン

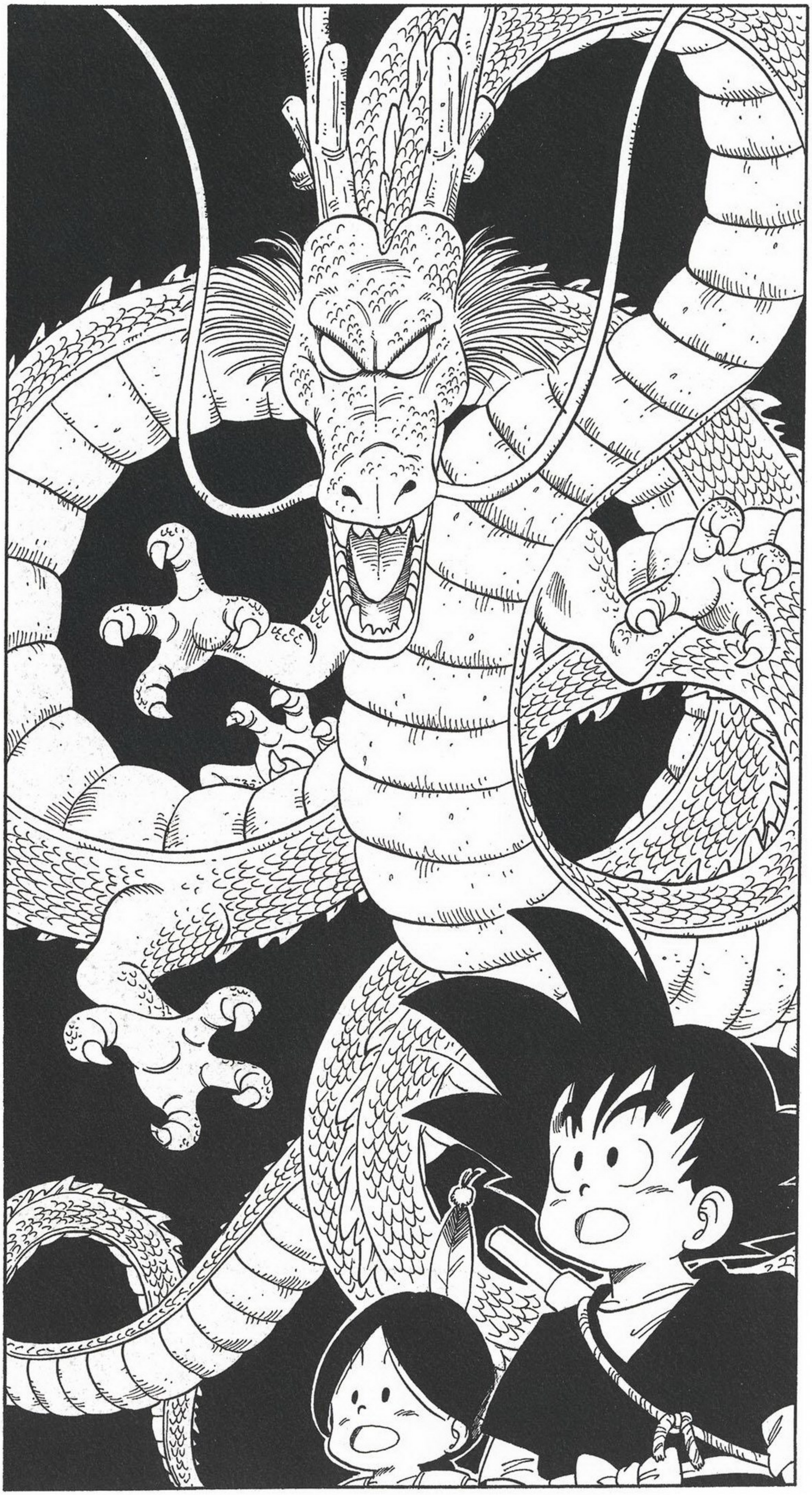
ダッ


さっ
咔嚓
?
今次又搞甚麼呀？
好了！
快逃吧！
ダダダッ
啊！
你逃不掉的！
ダッ
畢拉夫大王，他、他以異常速度追上來了！
發射！發射飛彈呀！



呃！
シュボッ
ガッ
喳！
噫！
轟隆
我贏了！快交出龍珠。
好…好的…
嘻嘻～
還有衣服…
謝了，很合身哩！
不…不用客氣…

DRAGON BALL



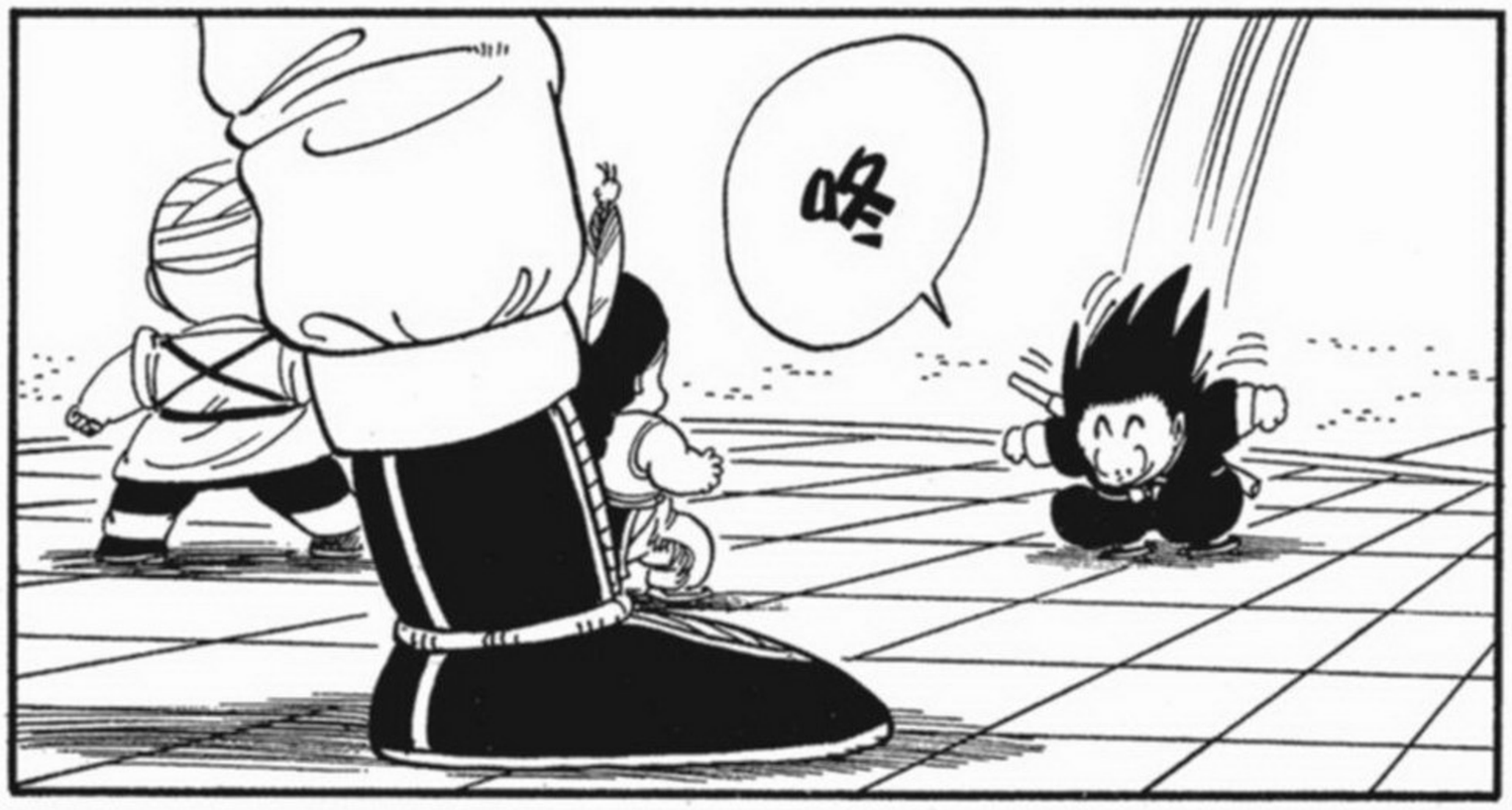
一百一十一篇　神龍再現!!

悟空力壓畢拉夫一黨，終於取得所有龍珠！接下來，可以叫出神龍了！

太好了！

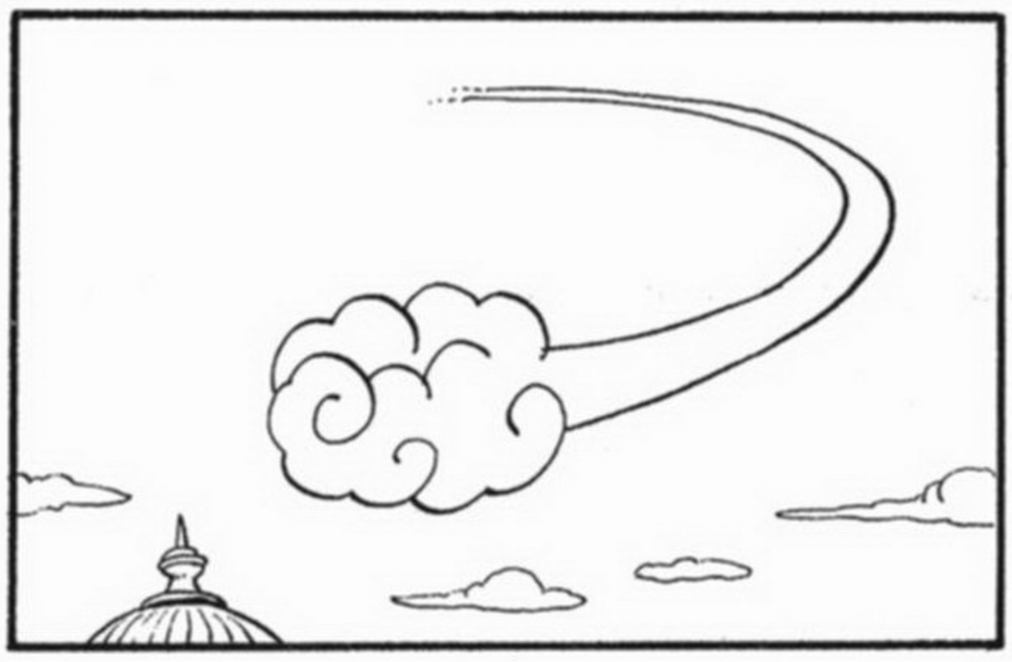



ギューーーン
喂！
悟空他回來了！
似乎平安無事，拿到手了。


咚!


找到了嗎？
嗯，
你看！


咦!?
怎麼你
衣服不同了？
嘻嘻嘻～
嗯！
七顆龍珠
全到手了！
路比，我們去
花梨吧！


筋斗雲，
麻煩你
再走一趟了！


我們會飛去的，要忍耐呀！
知道！
那麼，待他爸爸復活之後，我便會回來的了！
真的很多謝大家這些日子都在照顧我！
ギュンッ

哎呀哎呀，
真性急哩…

啊～呀，
我也想一睹
神龍真貌呀。

今次要
集齊龍珠，
應該很辛苦吧，
他真了不起…

這小子
的確
了不起呀。

他很快便會
拯救這個世界。

吓!?
那是
甚麼回事？

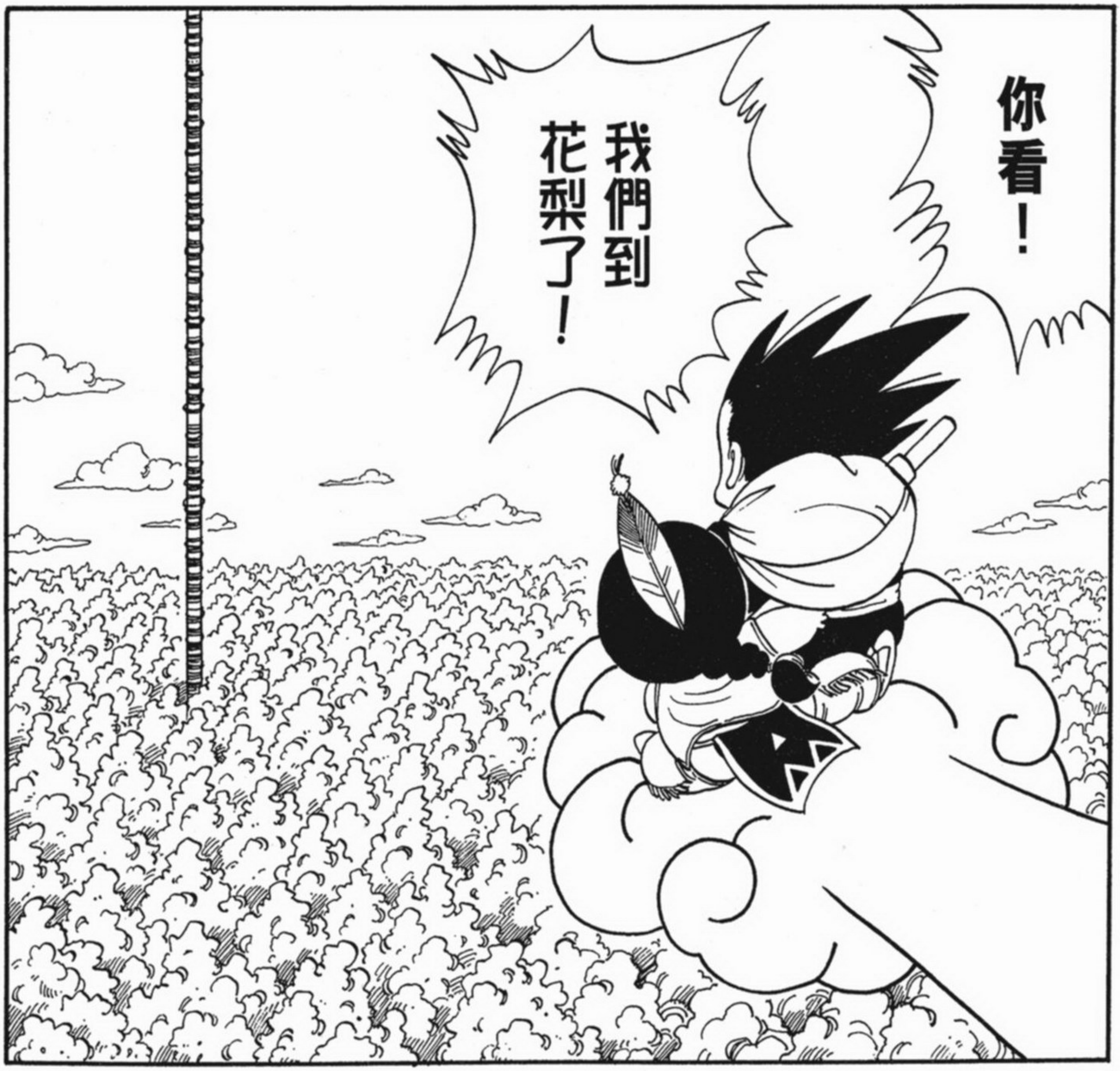
你說
悟空會
拯救世界!?

我總覺得
有種預感，
一定會那樣。

吓…

那…
那傢伙
嗎…


ㄣㄣ


你看！
我們到
花梨了！

嘰嘰嘰

那就是爸爸的墳墓。

是啊！

コロン……

好！

我們準備許願吧！

好、好的！

神龍！

請你出來！

ズ!!

ゴーン

啊！天色轉暗了！

!?

啪
岐

啪
岐
啪
岐

嗚嘩！



!!……

果、果然厲害！

說出你的請求吧。

我可以為你達成一個願望……

路比，說吧！

知、知道…

求、求求你…

令我被殺的爸爸復活！

辦得到嗎？

小事一宗。

任何願望我都可以實現。

蠕動
蠕動
蠕動
啊！
爸…
爸爸的墳墓…
咚
咚

DRAGON BALL

一百一十二篇　快跑吧！孫悟空



爸…

爸爸…

爸爸！

爸爸！

路比…

……!?

太好了，
爸爸，
實在太好了！

對了…

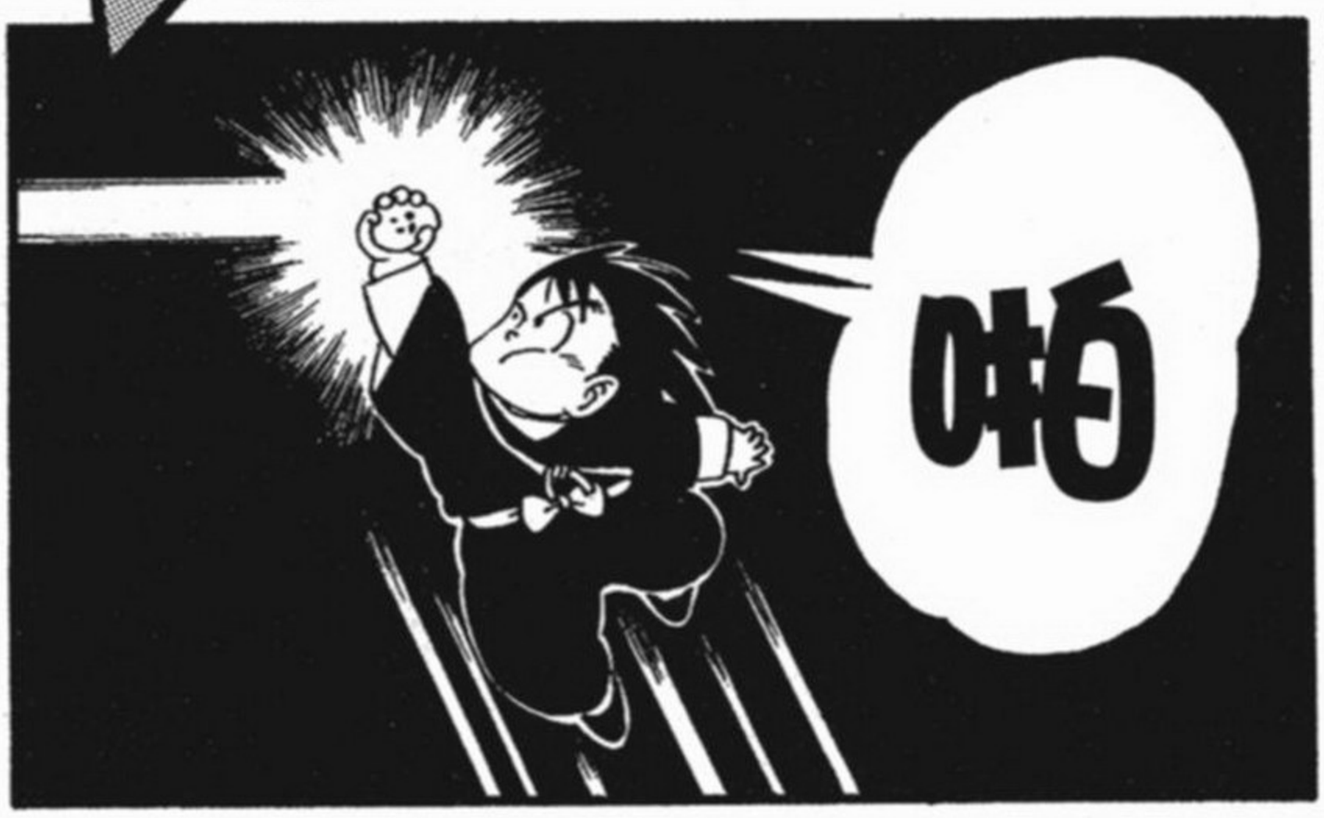
我、
我不是…

爸爸你
雖然被殺，
但悟空哥哥
集齊了七顆龍珠，
請求神龍
令你復活的！

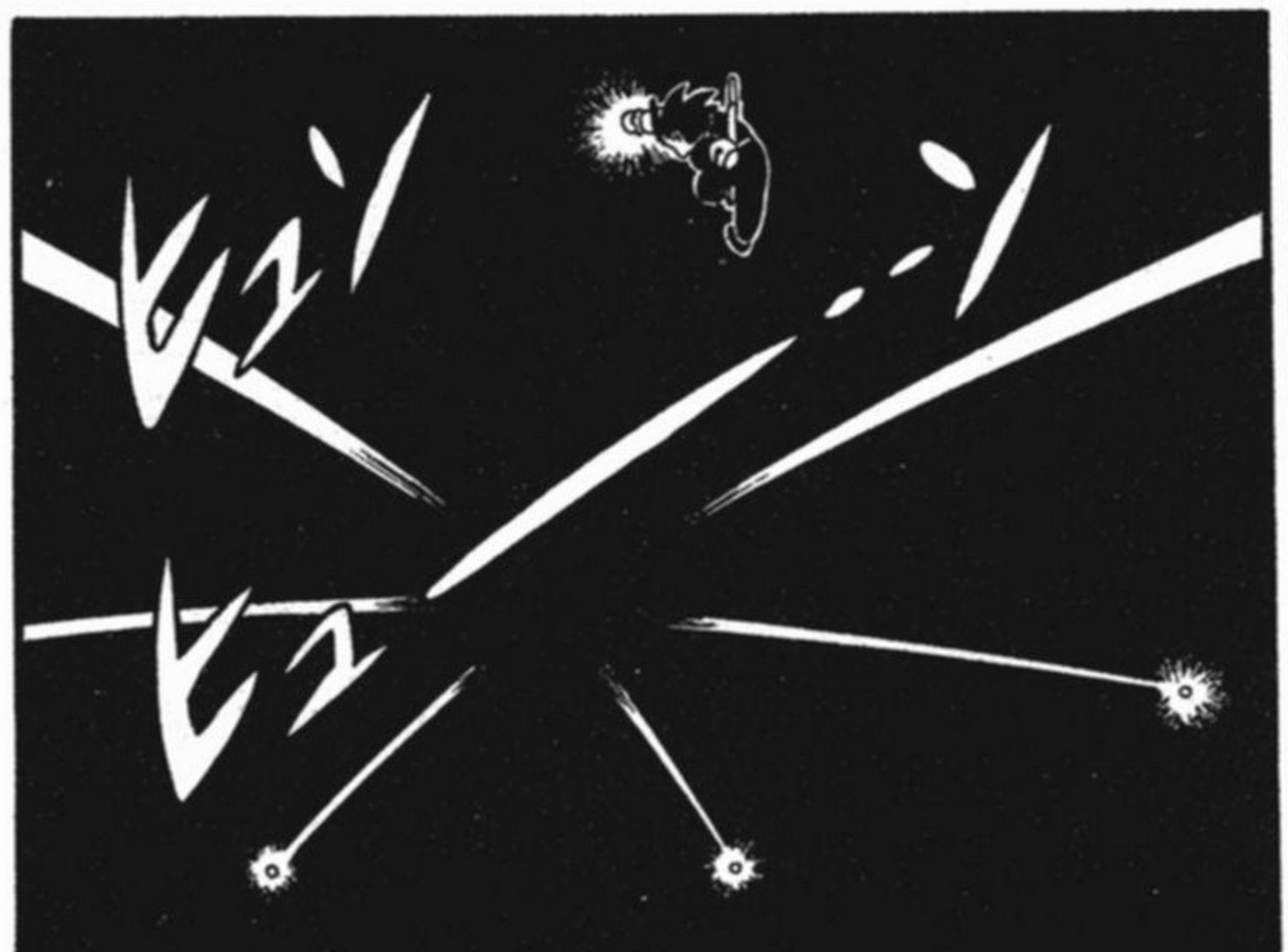
你…你說甚麼！
原來是這樣嗎…


你的願望經已實現。
再見了。
シュイーン
四星珠是…
那顆！

第1話







ぱっ

喔哦！

悟空哥哥！
你幹嗎
跳上半空？

龍珠在
實現願望
之後，
不知會
飛到哪裏，

所以我要
抓回爺爺的
四星珠。

你看！

呃？
這…
這是…

嘻嘻～

神龍
出來後的
一年內，
龍珠都會
變成
普通石頭。

哦～

孫悟空！

真的很
謝謝你！

嘻嘻
能夠復活
實在太好了！

你幫了我們，
真的
不勝感謝。

悟空哥哥
已經攀過了
花梨塔呀！

更打敗了
殺死爸爸的
大壞蛋！

孫悟空
你真是
神通廣大…

那麼，
我得
走了！

吓，
這麼快？

多留一會吧，
讓我好好
招待你。

嗯，
不過
大家都在
等我呀。

後會有期！

嗯！

筋斗雲！

拜拜！

再見了，
一定要來
探我呀！

路比，
你以後可以
像悟空那樣
健康成長嗎？

是！

悟空呀！

他回來了！

喂！

怎樣了!?
路比的
爸爸已經
復活了嗎？

嗯，
復活了！

太好了！

路比一定
很開心吧？

嗯！

做得好。

嘻嘻嘻～

啊～

我要小便呀！

呼～

綿綿不絕…

他真的將會拯救這個世界嗎…

……

這…

嗄，舒服多了。

終於都集齊到龍珠哩。

不過，你又要在一年後，去找你爺爺的遺物吧？

嘻嘻嘻～

龍珠四散之前，我已抓住了四星珠！

抓得真好哩！

這樣說，你不必再去找龍珠了！

嗯！

我要為下一屆天下第一武術大會專心修煉！

對了，

剛才你不在，
武天老師
已經答應
收我為徒了！

龜仙人

喔！
真的嗎！

嗯，
我打算從
基本練起。

只許你
學功夫，

不許學
他那種
好色性格！

你總是
把我當成
色鬼…

那大家
便可以
一起
修練了！

你例外。

呃？

你的身手
經已非常好。

你想
更進一步吧？

嗯…

我想變得
更強更強…

既然如此，
再跟着我，
對你也沒有
多大幫助。

倒不如
到世界各地
接受磨練！

天下之大，
還有很多
意想不到的事
在等着你…

你還有
無限的可能性！
變得更強之後，
再令我
大吃一驚吧！

喔～～～…

都聽到吧！
我說得
不錯哩！

雖然我
聽不懂，
但似乎
很有趣哩！

一定
很有趣的！

好吧，
我照你的
意思吧！

吓!?這樣說，
下次再見悟空，
差不多要
五年之後嗎？

不，
三年而已，
由於參賽選手大增，
下次大會
已改為三年一屆。

那麼，下一屆
天下第一
武術大會見！

我會期待
那天到來！

我明白了！

總之，
下次武術大會
再見吧！

三年後嗎…
我們會有
一段長時間
見不到面了。

無限，
保重呀！

下次武術大會，
我要令你
刮目相看！

我也不會
輸給你的！

加油呀，
悟空！

下次見面，
莊子你會
溫柔一點吧？

不用你
操心！

你聽住！
三年後，
我一定會
比你長得
更高的。

嘻嘻嘻，
我也會
長大的哩。

那麼，
我要走了，
婆婆、老伯，
你們也要
保重呀！

再見。

今次旅程
希望你會
獲益良多！

筋斗…

呃？

慢着！

你不能坐筋斗雲！只許走路、跑步以及游泳去！

這也是修煉呀！

吓，不能用筋斗雲遊歷世界？

真…真艱苦哩～

他…他的練習竟然這麼嚴格？

算吧！

沒所謂！

下次見！

他…他還是那麼輕鬆哩…

究竟有沒有能夠難倒他的事…

你是師父，可別輸給徒弟呀。

ビクッ

好、好了，我們也要跑回家！

吓!?

唏呵!!

噫噫噫!!

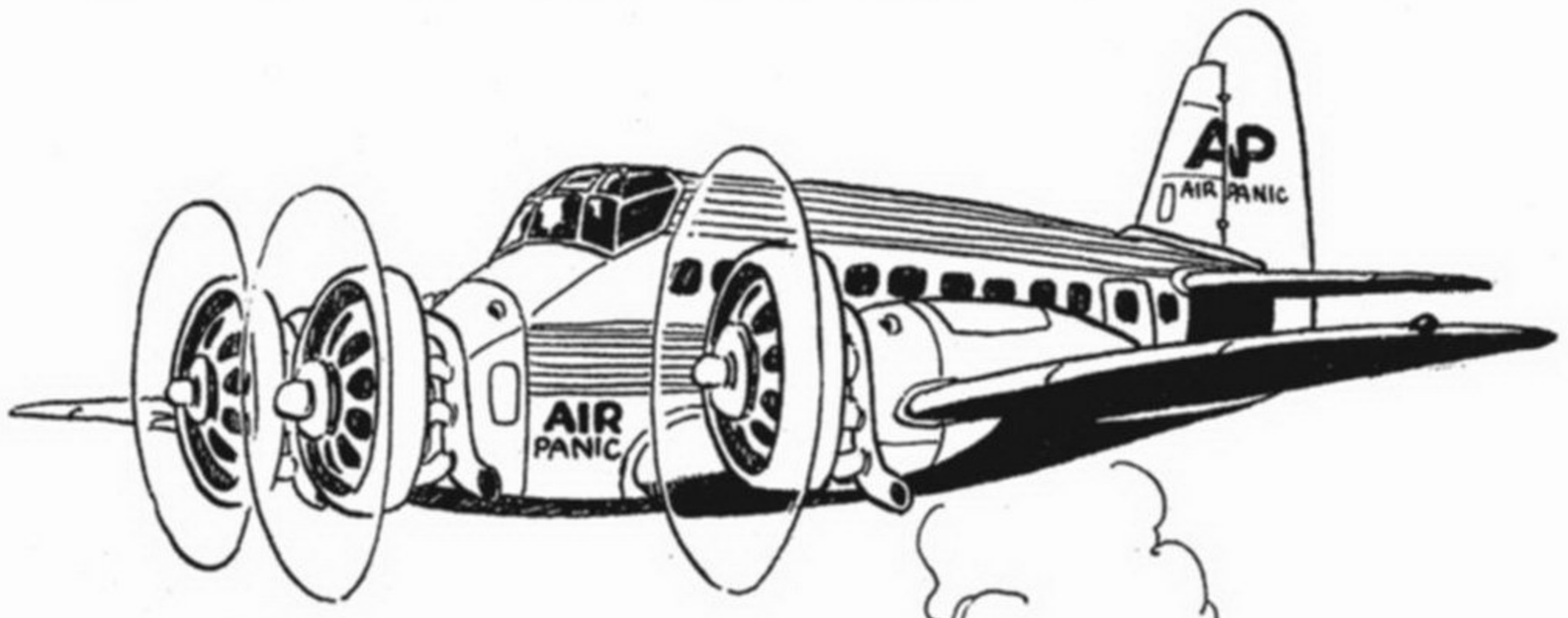
唏呵!!

慢着！我又不用修煉！

悟空為了
變得更強
而展開旅程…
還有
在武天老師門下
刻苦修煉的
無限和阿樂…
下次再遇，
就是
三年後舉行的
天下第一武術大會!!

唏呵

唏呵



グオオ……ン

各位乘客，
本機即將降落
舉辦本屆
天下第一
武術大會的
巴葉島
多利安機場…

請各位乘客
扣上安全帶。

終於到了…

這次你
一定會
獲得冠軍！

未必呀，
因為
有我在哩。

好吧，
我們就
透過比賽，
看看這三年來
的修煉成果。

PAFPAF

呵呵呵…
他們雖然
志在必得，

莫非已
忘了悟空？

還有那個叫
程龍的老頭哩。

……

……

糊糊糊！
一、一坐飛機，
我便想劫機了…

蘭、蘭蒂，
控制住呀。

空、
空中小姐，
我、我想
大便呀！

吓？

不、
不好意思，
很快便會
降落的了，
請你再
忍耐一下…

我、
我明白了!!

快、快點
着陸吧！

嗯嗯嗯…
嗚嗚嗚嗚…

武…
武天老師，
請你不要
讓我們
出醜呀…

裝作
不認識…

DRAGON BALL

一百一十三篇 第22屆天下第一武術大會



真慢哩～他到底想去廁所去到幾時呀～

報名時間快截止了！

哎呀～久等了久等了！今天臨時有點便秘！

不要說得那麼大聲…

不好意思，麻煩你開快些去武術大會會場！

哦。


嘰
わい
わい
わい
わい
天下一武道会
AH 320
哎呀，真令人懷念！這天終於又來臨了！
嗯！
喂，先報名吧！
啊，知道！
報名處
呃…叫阿樂…還有…
話說回來，那個叫孫悟空的，還沒來報名嗎？

啊呀，上屆的亞軍哩。

唔…似乎還未來哩。

還未來嗎…

悟空那傢伙搞甚麼呀…快截止報名了。

報名處

真叫人拿他沒法子。

他該不會忘了吧…

只剩下五分鐘而已…

他那麼期待，一定會來的。

獎金有五十萬嗎…我也想參加看看…

鬼鬼祟祟

不行呀，這個比賽不能使用武器的。

請你加上程龍這個名字…

吓？

報名處

程龍不是上屆的冠軍嗎？

莫、莫非你就是…

咻！

是我。

請為我保守這個秘密。

只剩下三分鐘了！

咦？你去了哪裏呀？

呃…那個…去了廁所。

龜仙人你的大便真多。

我去撒尿罷了！

喔！

我還以為是誰，原來是龜仙人。

鶴仙人

哦！原來是鶴仙人。

你還未死嗎？

嘿嘿嘿，你的樣子和說話還是這麼討厭。

呃？

哎呀，
我聽到一些
無聊傳聞，
說你那班徒弟
在上屆武術大會中
出盡風頭。

為免這個大會
愈來愈不像樣，
所以今次我
也叫我的徒弟參加，
讓大家見識一下
甚麼才是
真正的武術。

嘻嘻嘻…
不好
意思了，

冠軍一定
非我的徒弟莫屬，
趁還沒出醜，
不如快點退出吧！

哼！

哈哈哈，
那算是
笑話嗎？
你依然沒甚麼
幽默感哩！

你這個
光頭烏龜
說甚麼！

虎頭蛇尾的
呆老鶴
收聲呀！

哼，我們走吧。
跟那種傻瓜吵架
實在有失身分！

比武台上
見吧。

嘿…

那個討厭的臭老頭是何方神聖…

哼!! 他叫鶴仙人，是我以前的勁敵！

言歸正傳，只剩下一分鐘了！

悟空～

逼不得已，只好由烏兒變成悟空來報名吧！

知道！

等等！

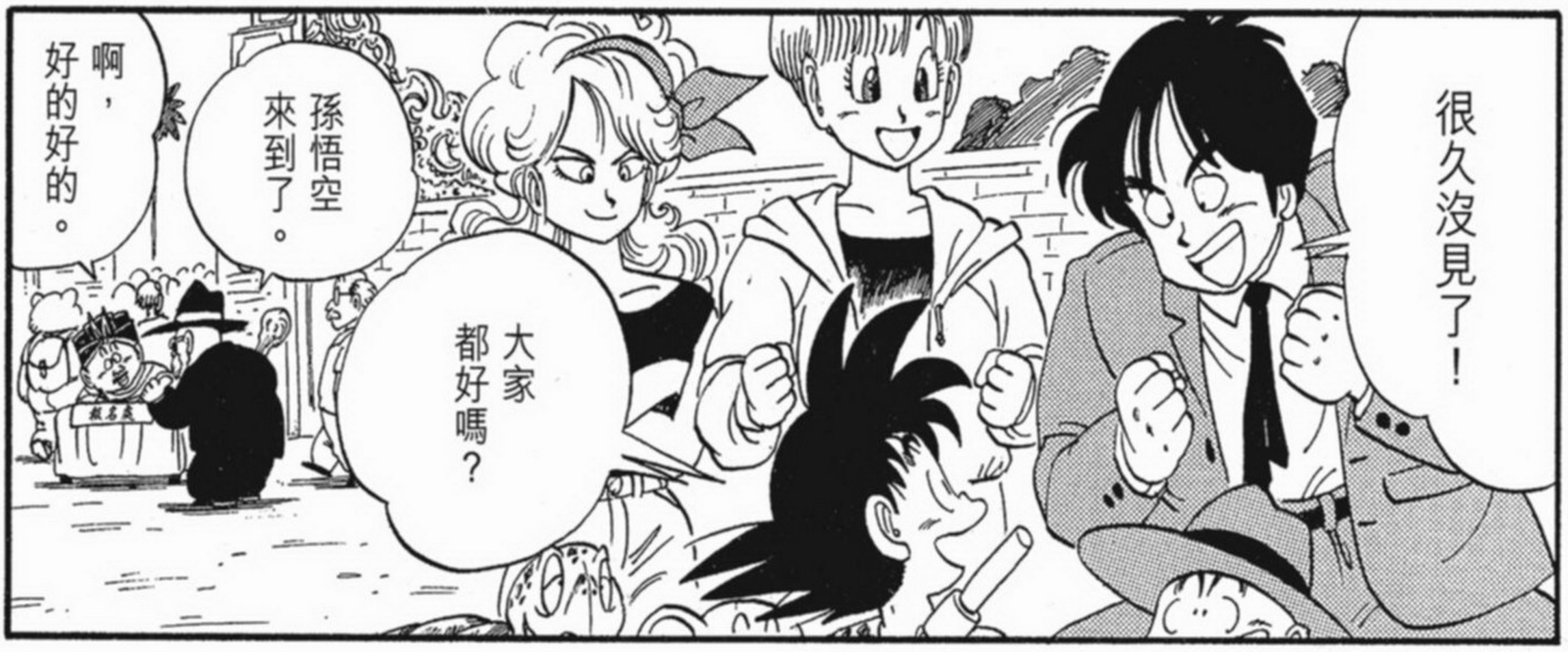
他來了！

喂！

各位！！


嗨！
嗄呀
嗄呀


悟空！


很久沒見了！
孫悟空
來到了。
大家
都好嗎？
啊，
好的好的。


是嗎？
可惡…
我也有
長高的呀。


喂，
你長高了
很多哩！


你怎麼
穿得
這麼髒呀。
咦？
你是
莊子嗎!?

竟讓我們提心吊膽…

你的筋斗雲呢？

老伯你不是說過修煉期間不可以用它的嗎？

莫、莫非你是游過來的？

嗯，對呀，我從亞波游過來的。

亞…亞波!?

那、那不是地球的另一面嗎…

你、你到底想甚麼的…

各位武術大會的參加選手注意，預賽即將開始，敬請各位選手進入競技館。

わーわー

啊！終於開始了！

わいわいがやがや

天下一武道会

嘻嘻！

還是這套衣服最合適哩！

喂…你認為悟空在這三年間，會更勝一籌嗎？

嗯…看不出有甚麼大改變哩…

龜

龜

你們都一定要在預賽中出線呀！

加油呀！

嗯！

你們要將這幾年間所學的全部發揮！

知道！

競武館

ガヤ

ガヤ

ガヤ

呃，
比以前
更多人哩。

喔！
那三個人是
上屆大賽的
厲害角色…

咦？
武天老師呢？
奇怪？剛才還在的。
不用管他，反正又是去了洗手間大便吧！
喂，那個老伯好像叫程龍…
嗯，沒錯呀，他就是上屆冠軍！
老伯！
唔？
喔，很久沒見了，我們又碰面哩。
你果然來了！

這次我一定會贏你的！

呵呵呵，看來你努力修煉過哩。

我很期待哩。

笑話，我武天老師就算賭一口氣，也不能輸給你！所以我也有秘密練兵！

呃，感謝各位今天遠道而來，參加第22屆天下第一武術大會。

就如各位所知，近年參加選手大增，所以本大會將改為三年一屆，而今屆參加預賽的選手共有一百八十二名。

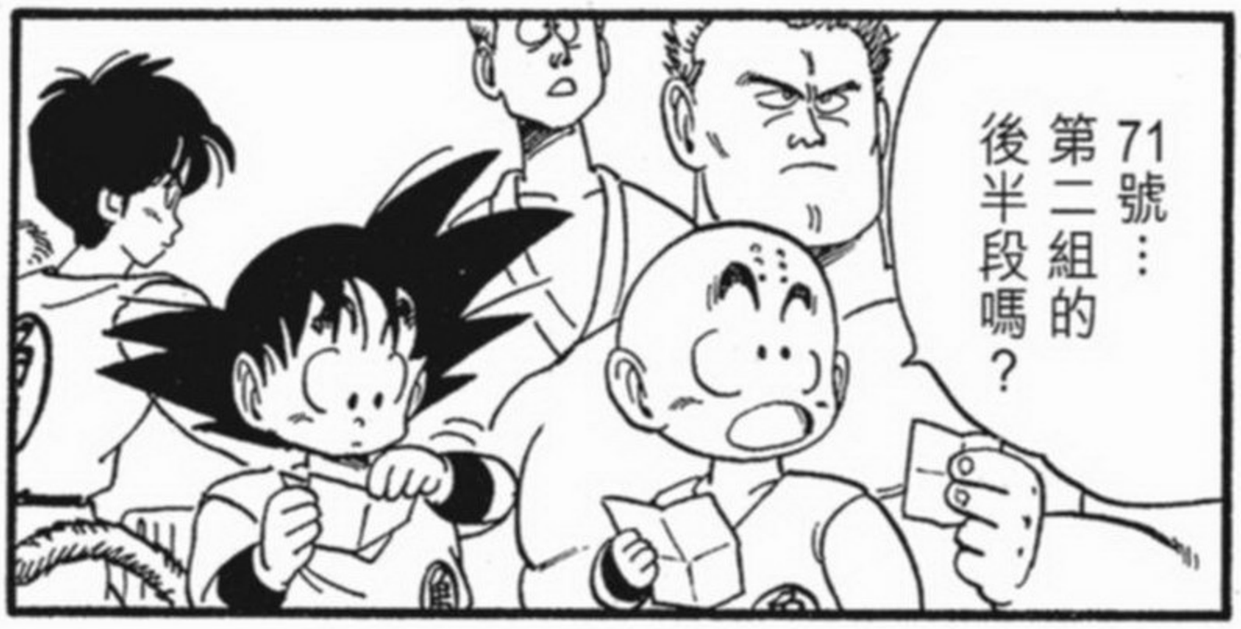
而其中只有八名選手會被挑選到決賽，競爭相當激烈。

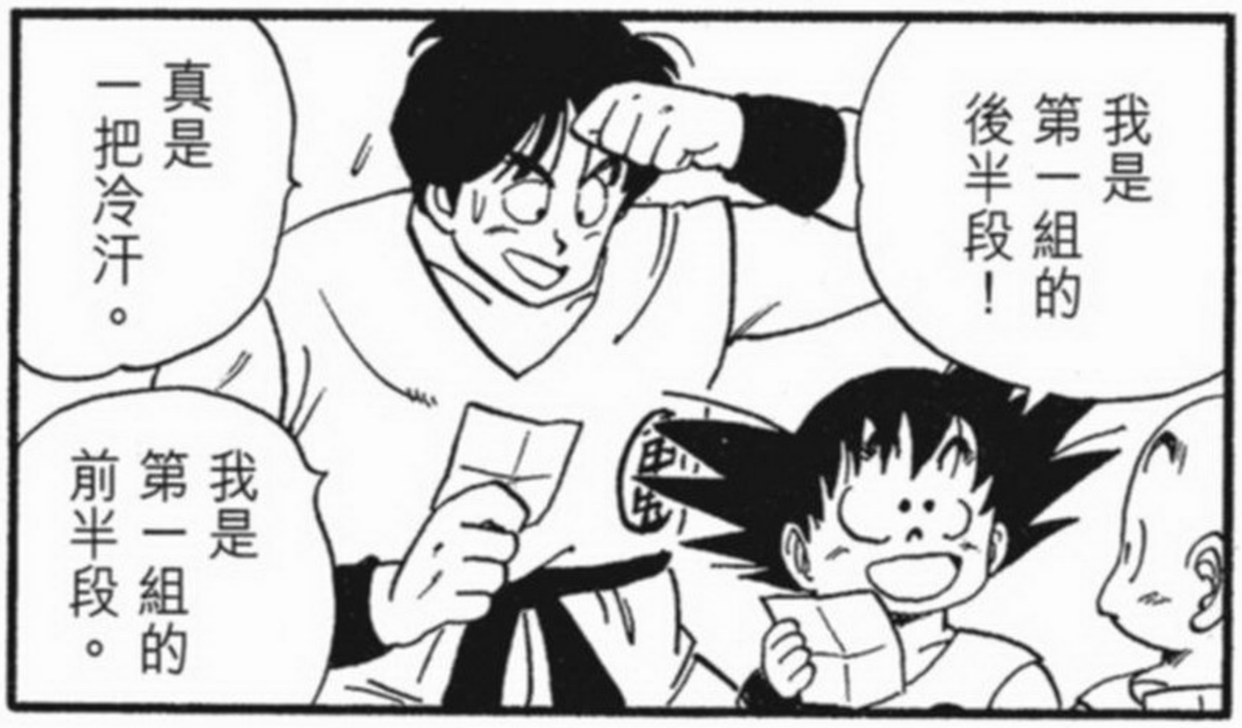
希望各位能夠發揮鍛煉成果…

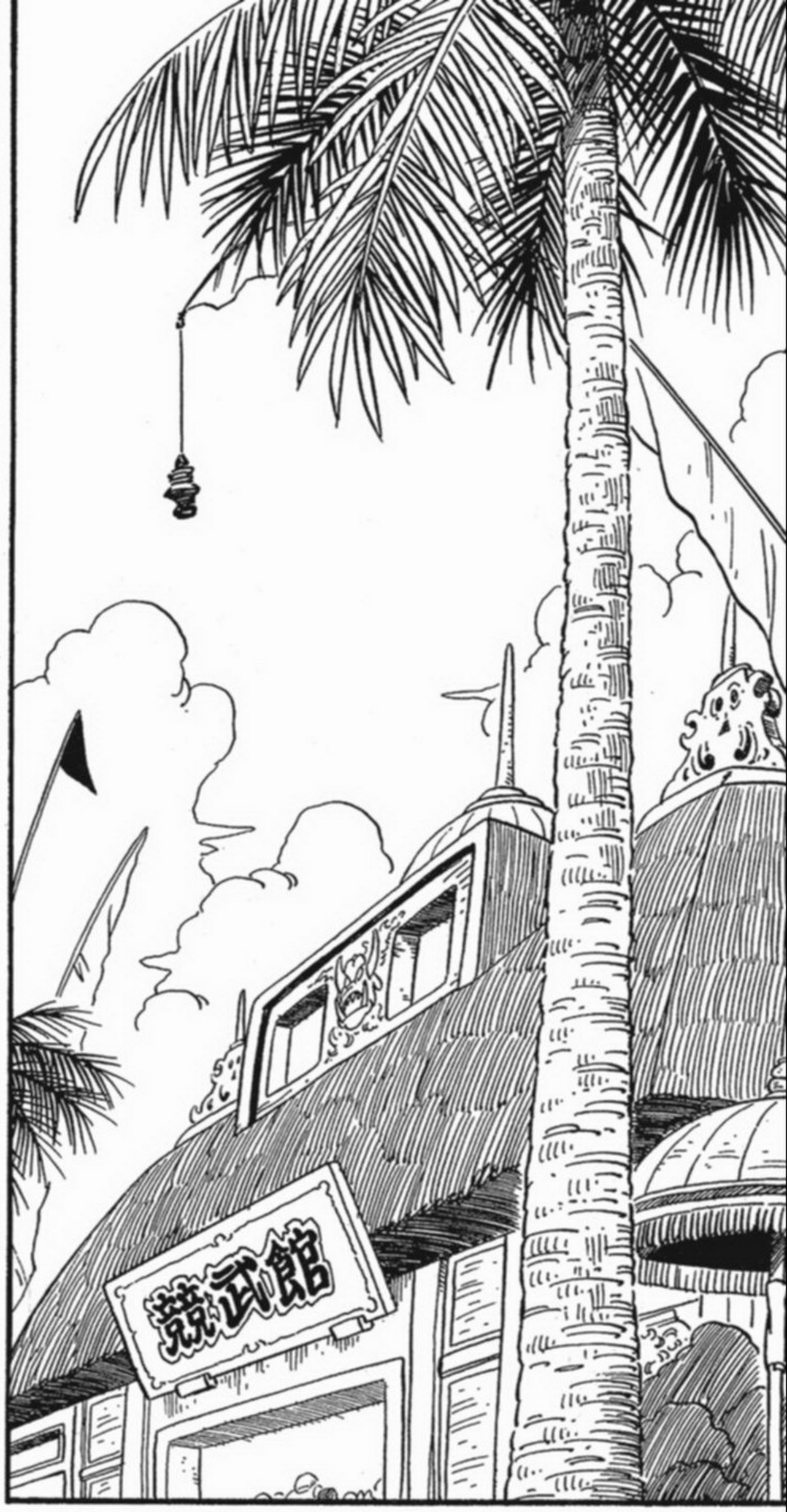
嘰嘰嘰嘰嘰嘰嘰嘰

←接着是一百一十四篇 **預賽**


抽籤


71號：
第二組的
後半段嗎？


我是
第一組的
後半段！
真是
一把冷汗。
我是
第一組的
前半段。


競武館


老伯你呢？
嗯…
我是178號，
即是
第四組哩。
太好了!!
大家都
分開了哩!!
3
4
178

預賽將決定
八位天下第一
武術大會的
出場選手。

請各位
確認抽籤號碼
及預賽編號表後，
到各組的
擂台附近集合。

現在講解比賽規則。
比武以一對一方式
在擂台上舉行。
跌下擂台、失去知覺，
以及投降便算輸。

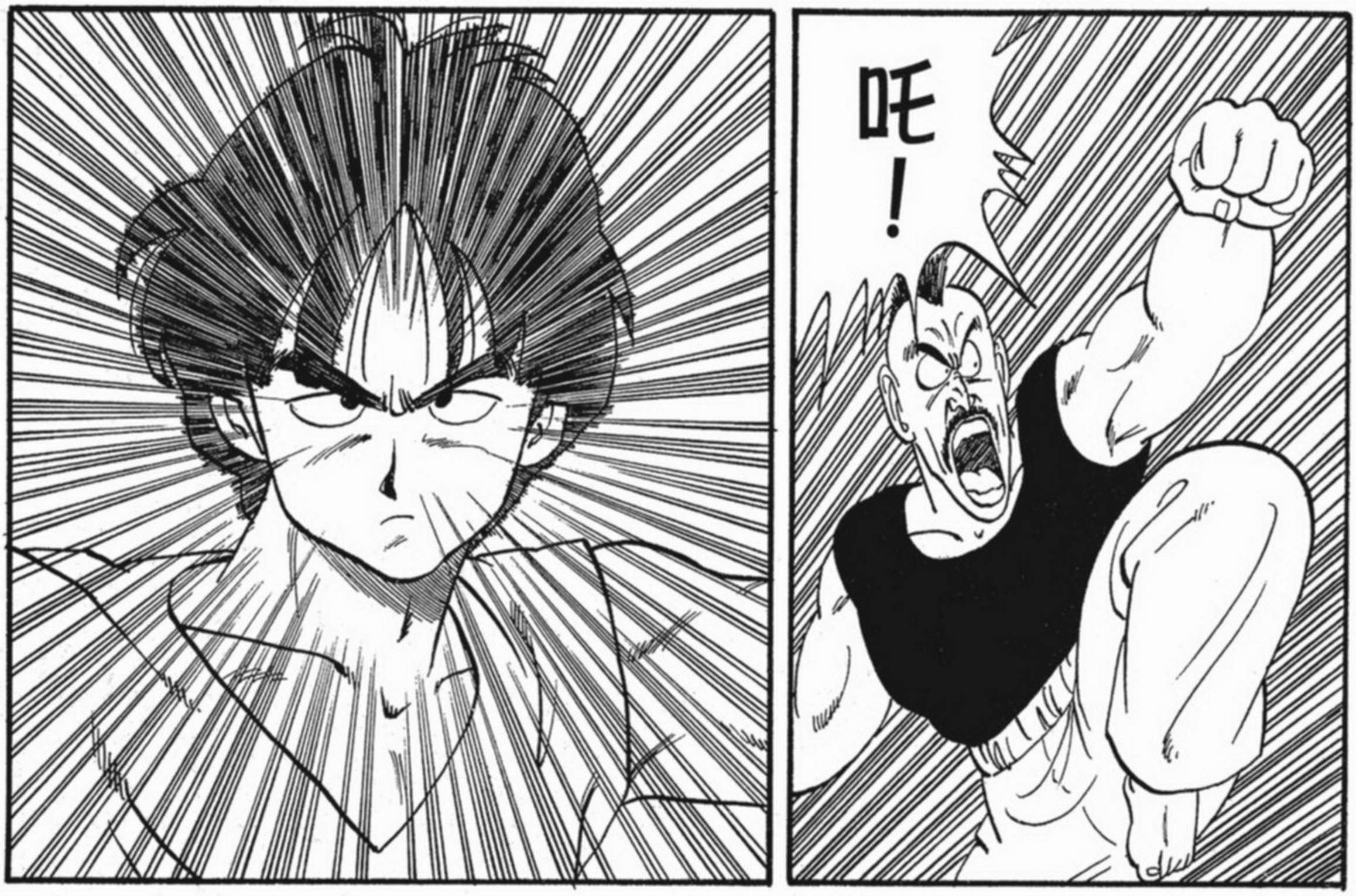
比賽嚴禁使用武器。
今次並無時間限制，
直至分出勝負為止。

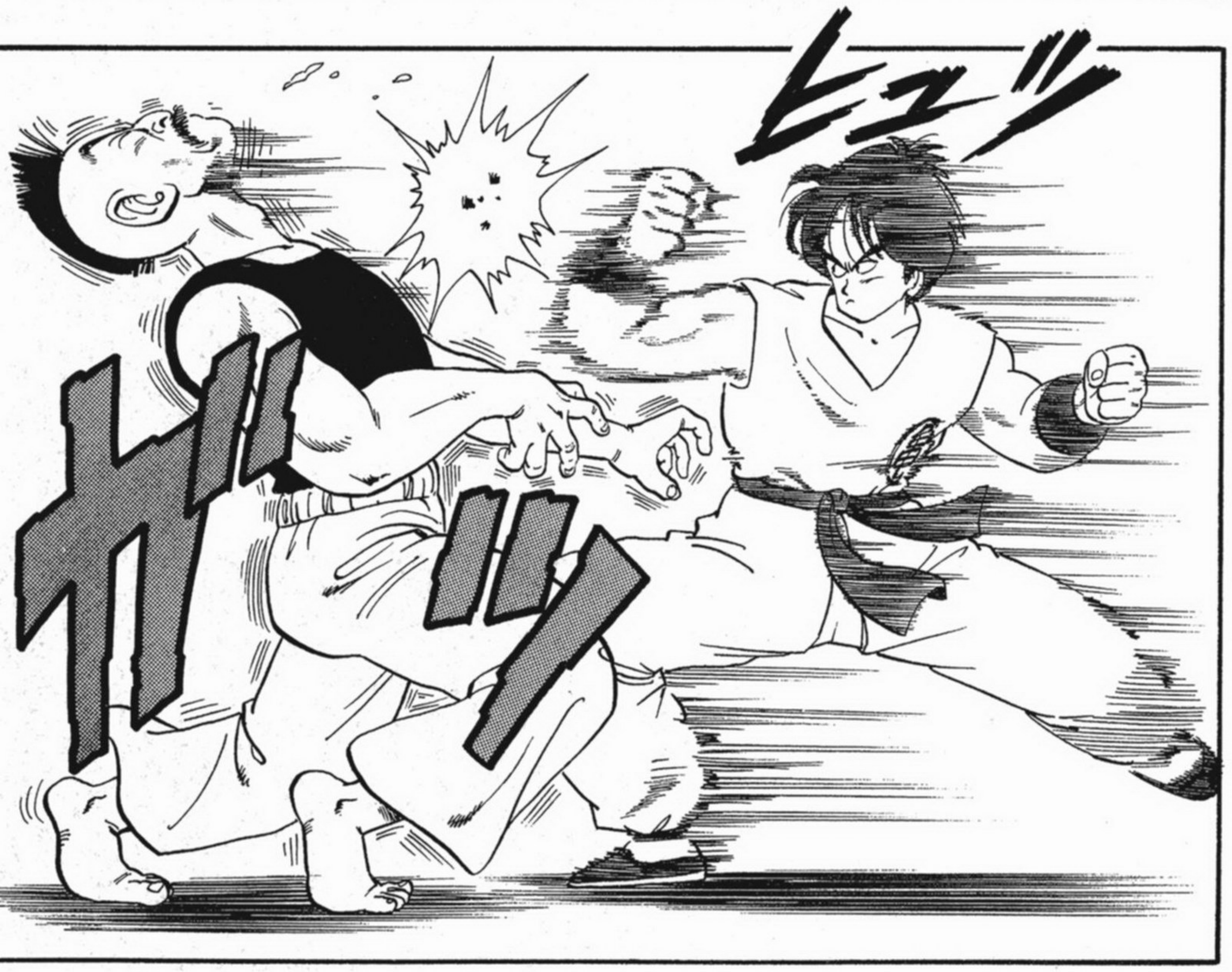
好好幹吧，
無限！

嗯！

呃，那麼，
第一組預選
即將開始。
有請1號和
2號的
選手上台。


好了…我一定不會馬上輸掉的。
加油呀，阿樂！
咯嘞咯嘞
哦，竟是個小伙子。
比武開始！
ロック


吐
！


ガ
ッ


ド……ン
喔哦ぁ
失去知覺！2號獲勝！
ペコッ
厲害！你曾艱辛鍛煉過吧！
算是吧。
你看，到無限出場了！
喔！對手身型很龐大哩。

開始！

請你不用客氣。

像平時那樣便可以了。

你這個章魚BB似的小鬼，

竟敢口出狂言。

生氣

章魚BB…

ズ ン

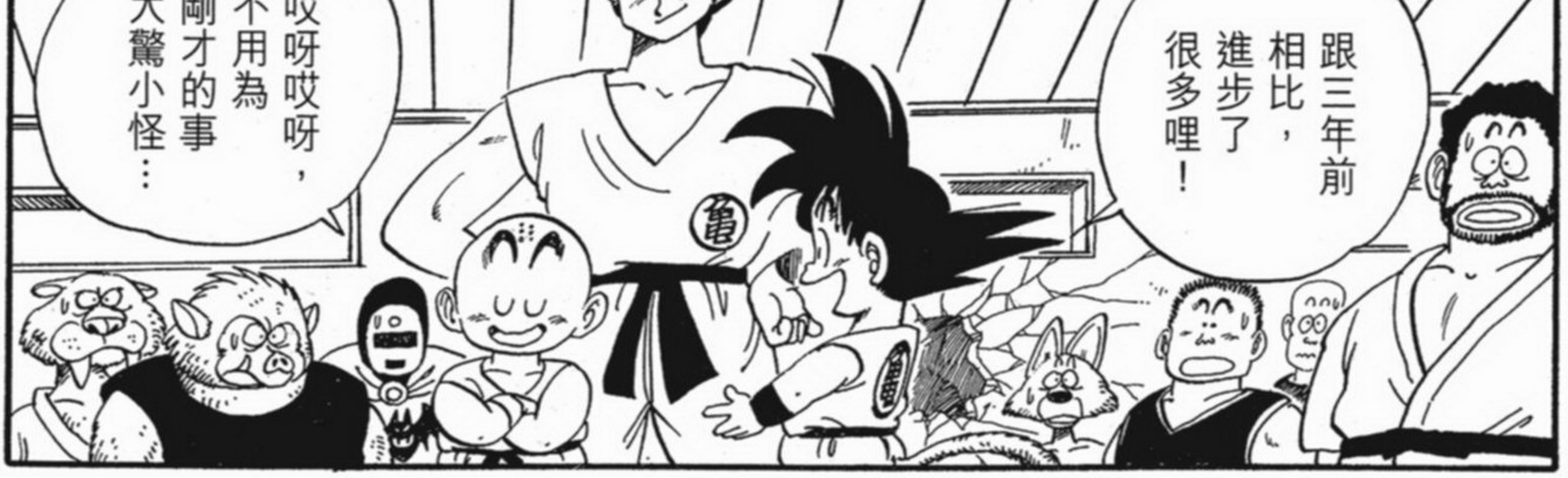
鞠躬

就待我捏死你吧！

喝！

哇！


2
ズッダーン


哎呀呀哎呀，
不用為
剛才的事
大驚小怪…
跟三年前
相比，
進步了
很多哩！

嘿嘿嘿

你們真天真，
那有甚麼
值得神氣…

唔？

你說甚麼？

哼！

你是
誰呀？

他是武天老師
那個叫鶴仙人的
討厭勁敵
的徒弟。

你們真好運，
不用跟本大爺
在預賽交手。

但怎樣也好，
我們總會在
大賽中碰頭的…

只不過，

也要你們
憑那身武藝
入選到
八名出線者哩。

你聽清楚，
我一定會將你
痛毆一頓。

喔，
你真是
勇氣可嘉。

有請第三組的99和100號！

到我了，完全不用盡全力哩。

別太過緊張，當心會變禿頭呀！

那、那個混帳！

真是面目可憎，以為自己是世界冠軍！

がや がや がや

那種人根本沒甚麼了不起！

馬上輸了的話，我們便可以盡情取笑一番！

不過，我覺得他是個厲害的對手。

是嗎？

開始！

ナ…!!

鳴喔喔喔！





ズズー！

ガッ

？

？

失、失去知覺！
99號勝！

喂，拿擔架來！

剛才他…做過甚麼？

發…發生了甚麼事…

四下手刀…

還踢了兩腳。

好身手！

嘻嘻嘻，不過他也不見得武藝超群呀。

蠢材，預賽當然要保留實力…

嘰哩呱啦

七嘴八舌

終於到悟空出場了。

一二三…

可以仔細看清楚他的本事。

龜

龜

鞠躬

鞠躬

哎呀呀，

竟是這麼可愛的對手哩。

呃、喂，那不是夏巴王嗎!?

夏、夏巴王！

ざわざわ…

他…
他就是
夏巴王…

悟空一出場，
便遇上這種
難搞的對手…

夏巴王？

總而言之，
他是個
頂尖高手…

聽說，
以前凡是他
有份參加的
天下第一
武術大會，
便從沒輸過！

噫噫…

就、就算
是悟空…
也可能
情況不妙…
一定要
沉着應戰…

開始！

放心吧，
我不會
殺你的。

謝了！

Dragonball



DRAGON BALL

一百一十五篇
預賽2

儘管出招吧！

哦…夏巴王嗎…

啊，程龍先生。

看來孫悟空首戰便遇上棘手的比賽對手哩。

沒錯…

那麼，我先出手了！

嘿

這三年來，悟空到底有多大進步…

ウホ

カン

よろ

唔——

好快！

嗚……

咚

嘿嘿嘿…

原來如此，
看來你
不是個
普通小子哩…

嘻嘻～

糟了…
他已
認真起來！

終於使出
八手拳了！

八手拳…

就因為
動作快如
擁有八隻手
而命名…

別怨我呀。

輸了
便回去
再修煉吧。

ｸﾘﾘﾝ

ｵﾚﾊｺﾉﾄｷｦﾏﾁﾉｿﾞﾝﾃｲﾀ

ばりっ

厲、厲害…

悟空那傢伙全部擋住了！

どぜっ

你變得四腳朝天了！

咚

嗚啊啊啊！

你、你這個…

臭小鬼！


吓


甚麼!?


人、
人呢?


搞、
搞甚麼呀!?
不、不行!
失策了!


上面呀!


哈哈哈哈哈!
正蠢材,
竟然飛上半空!
人在半空,
行動便受到限制!
就如叫我來
攻擊你呀!

ばっ

くるっ

ドン

受死吧！


ガ
ッ

ドカ

你上當了！

ドゴ……ッ

!!

跌、跌出擂台！

28號勝！

鞠躬

令…令人難以置信…

吹出一口像暴風般的氣，瞬間便將自己制住…

悟空竟然…一下子就收拾了夏巴王…

好極了好極了！

悟空，沒問題嗎？一開始就盡情出手，會很累的啊。

我沒有用盡全力呀，

剛才沒有手下留情的話，他便死定了。

我希望可以快點和你們這些高手盡情比試！

沒…沒錯哩…哈哈哈…

我…我的情況…也許不妙…

唏！

那個老伯果然厲害！

沒錯。功夫亦比上次更精湛…

不…不好意思…

不小心太用力了…

看來今屆武術大會真的臥虎藏龍哩…

經過
一連串的
預賽比試，
一百八十二名選手，
人數也
漸漸減少…

競武館

1 2 3 4 5 6 7 8

54 55 56 57 58 59

武天老師的
三位弟子…

全都以出色技藝，晉身成為八位能夠在天下第一武術大會出場的選手…

而程龍…

喝！

178號勝！
落實武術大會的
出場權!!

果然是
高手哩！

ざわ
ざわ

我不想跟
悟空和
那個老伯
碰頭。

去通知
莊子他們吧！

嗯！

幹得好，
真厲害哩！

你們三個
又再一起
晉身決賽了！

天下一武道会

看不到
武天老師的…

他一直都
不在呀。
可能在
人群中
「揩油」吧!?

你說誰揩油了!?

啊！

我稍為不在，便在我背後說東說西！

我只是靜靜地細心欣賞預賽而已！

你有看到我們嗎？

嗯！你們三人也進步神速！今次可能會拿到冠軍哩！

我們會盡力的！

天下第一武術大會即將開始！有請被選出的八位出場選手到武道寺本館集合。

終於開始了！

不過你們在這裏，豈不是看不到我們比賽？

？

沒問題，有蘭蒂在嘛！

交給我吧。

我會為你們找到貴賓席的。

ジャキン

ドンドン

喂喂！不想死的話，便速速讓開！

……

ガヤ
ガヤガヤ
ガヤガヤ
ガヤ

希望抽籤
不會令
我們三個
自相殘殺。

對呀。

唏

唏

哦～
你們這隊
鈍龜組合
還沒死哩。

預賽當中，
一定都
只遇到
垃圾對手吧。

龜

哼！
憑你那種
三腳貓功夫，
也能夠晉身八強，
運氣不錯哩！

呵呵呵，
你這個人
真有趣，
我就在眾人面前，
將你打得
落花流水吧。

喂，開玩笑的吧！連你也能在預賽中出線!?

章魚！

你說甚麼!?你不也是章魚頭嗎!?

不是。

彈彈

你是白痴嗎！根本就是五十步笑百步！

你在妒忌嗎？

夠、夠了，餃子，別為這種小事爭辯…

呶

你給我記住！

好了，請各位出場選手集合！

嗨！

喔，你今次又能夠出場嗎？

不要再破壞建築物啊。

我們首先以抽籤來決定比賽對手，一被叫到名字，便請那位出來抽籤。

7
5
1
2
①
②
③
④
⑤

呃，首先從程龍先生開始。

呵呵呵

他好像就是上屆冠軍，替他找個合適對手吧。

嗯。

哈哈哈…

怎麼了，你跟那個程龍有過節嗎？

少囉唆，不用你管！

真有趣…

喂，餃子，就讓他和那個老伯交手吧。

嗯。

4號啊。

第二場賽事。

接着是：阿樂先生。

有。

就讓本大爺擊敗他吧。

嗯。

ヒック

1號嗎。

好的，是第一場賽事哩。

ごそごそ……

呃…
巴布特先生。

有。

ヒッ

我是7號。

天津飯
先生。

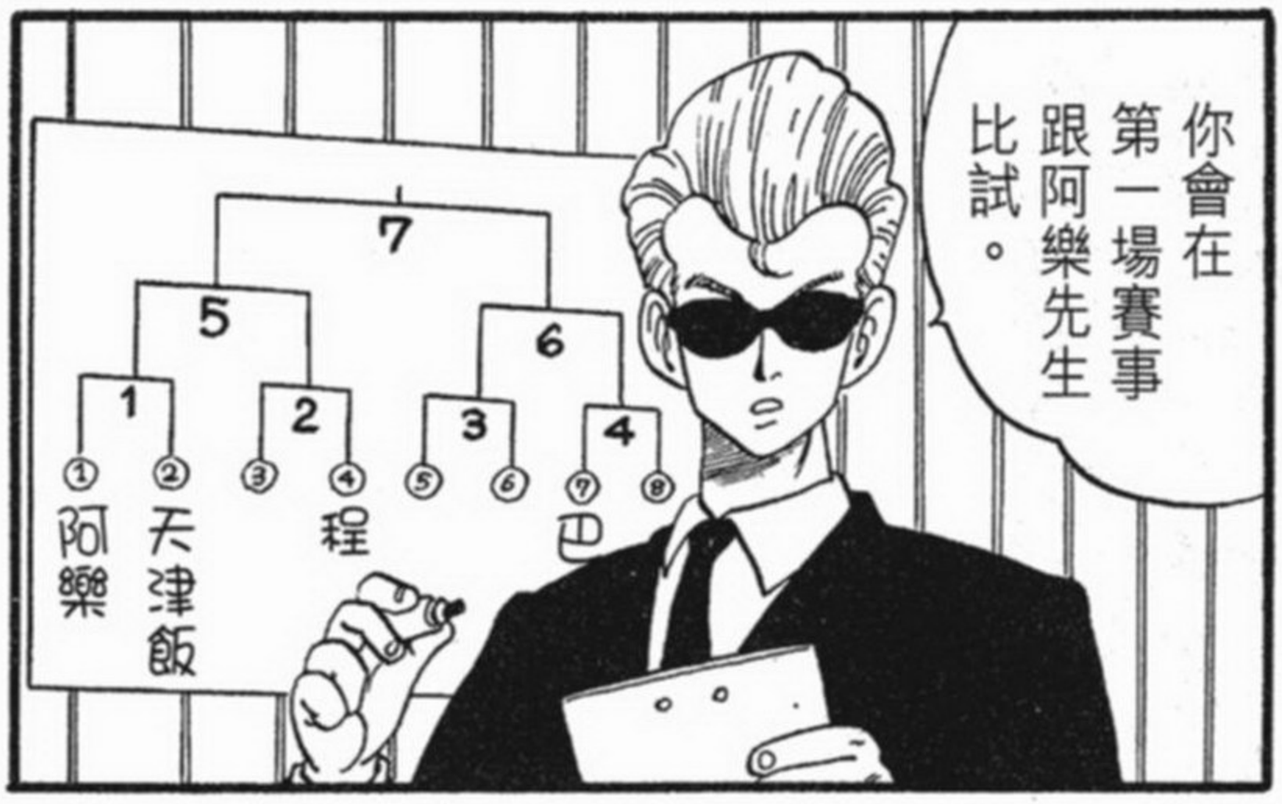
有。

拜託你了。

嗯。

是2號。

哼！



真可憐，一開始便碰上我。

我把那句話原原本本還給你。

無限先生。

有！



是6號！

好的，是第三組賽事哩。



接着是：人狼先生。

你說錯了。

是狼人呀！

狼、狼人？

沒錯！別將我搞錯成那種妖怪！

人狼是在月圓之夜變成狼的下賤傢伙！

不過本大爺在月圓時，便會變身成人！清楚了嗎！


我覺得沒甚麼分別呀。
我、我明白了，總之請你先抽籤吧。
唔？
啪
那、那傢伙搞甚麼呀？
ピッ
3號呀！
那麼，你要在第二場賽事，跟程龍先生比武哩。
嘻嘻嘻嘻…
太好了！
那傢伙真奇怪…跟老伯交手，竟會這麼高興…
可能有信心會贏吧…
該不會是心理變態吧…
呃…叫作…水餃嗎…
不是。
餃子。


ピッ
餃子…
5號。
是嗎…那你要在第三場賽事，跟無限先生比試。
呼～是那個豆丁。
我還擔心會跟悟空對上哩。
唔…
7
5
6
1
2
3
4
①阿樂
②天津飯
③狼人
④程龍
⑤餃子
⑥無限
⑦巴布特
因此，剩下的孫悟空先生即是8號，會在第四場賽事中，跟巴布特先生比試。
哦!?
你很清楚我就是8號哩。
ゴーん
ゴーん
看你中不中…
厲害，真的呀！
你很能幹呀！
多…多謝…

阿天，剛才哪裏好笑呀？

你、你收聲…

……

哈哈哈，龜仙人也有教你們搞笑嗎!?

龜

就這樣決定了。

比賽並無時間限制，一旦跌出擂台、倒數十下後仍未爬起來，以及投降都算輸。

7
5 6
1 2 3 4
①阿樂 ②天津飯 ③狼人 ④程龍 ⑤餃子 ⑥無限 ⑦巴布特 ⑧孫悟空

當廣播叫到你的名字，便請你到比武台上。

說起來，你這次也要在比賽前吃飯嗎？

吃呀吃呀！

嘿嘿嘿，真是太沒修養了。

……

這個比試組合很精彩呀，餃子。

太好了，我們四個都不用在首場賽事碰頭!!

真的很巧合哩。

喂，還未開始嗎？

天下一武道会

那個老頭又去了哪裏呀！

真是的…年紀大才會這樣。

難得蘭蒂佔到這麼好的位置…

吓!?這是我找的嗎!?

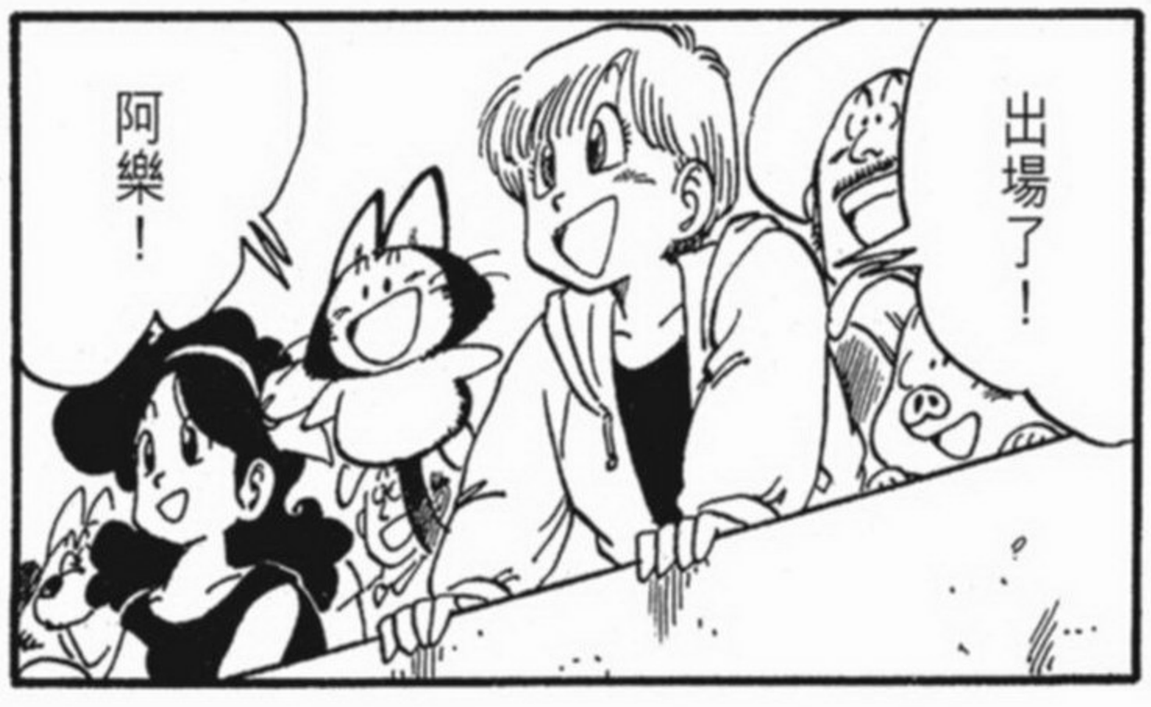

ぐあーーん
ズダダダダ…
どんどん
ポンポコポヨ〜ン
各位觀眾，讓你們久等了！
第22屆天下第一
武術大會馬上就會開始！
わーわーわーわー

這八位選手
都是從一百八十二名
對自己的武藝
甚有把握，
而參加預賽的
武術家當中
脫穎而出!!

而他們八位
將以錦標賽形式
切磋武藝!!
到底誰才是
天下第一呢!!
能奪得優勝獎金
五十萬的，
又會是哪位呢!!







勸你
還是不要
死不認輸了。

喔，
你以為你
打得贏我嗎？

カーカーカー

大家聽到後
會嚇一大跳，
原來阿樂選手
是龜仙人的弟子！
而且在今次大會，
八強中的三位選手，
也是龜仙人門下的。

ヤー

而這位
天津飯選手
亦不遑多讓，
他的師父就是
與龜仙人齊名的
鶴仙人！
我們就看看這兩位
被挑選的選手吧！

哼，

誰和他齊名呀！

厲害…

幾乎都是龜鶴二仙的徒弟呀…

阿樂！加油！

待會我一定會讓你翻白眼。

真叫人期待哩。

很快你便會領略到的了。

←接着是一百一十七篇 **阿樂的龜波氣功**

天下第一武術大會
終於揭開序幕！
第一場賽事的勝利者，
到底會是阿樂，
還是鶴仙人的弟子
天津飯呢!?

《優勝者》

總決賽

5
1
阿樂
天津飯

6
2
狼人
程龍

3
餃子
無限

4
巴布特
孫悟空

開始！

那麼，
第一回合，
阿樂選手對
天津飯選手，

喂，要逃便趁現在啊！

哼，儘管亂吼吧，我很快便會令你收聲。

嗯，阿樂一定能夠輕易取勝！

不一定，那傢伙很強呀。

應該會贏哩。

當然了，對手不過是那種人！

咯勒咯勒……


喝！
ガッ
ドゴッ
ブオオッ
はばっ

ドゴ

ッ

吐！

ばばっ

ゲッ

!!

ドカ

吐月

ドカ

!!!

ドカ

!!!

ドカ

!!!


ドッ
カッ
ズ
キ
ン
ズ
キ
ン
ズ
キ
ン

目瞪…口呆

厲…
厲害…
兩個都
打得好！

一、一、
一開始便
嚇了大家一跳！
就、就在
剛才一瞬間，
雙方便
互有攻守！
這…
這傢伙…
比想像中
厲害…

難怪…
看來這傢伙
不是只會
口出狂言。

很久沒碰過這麼
旗鼓相當的了…

有趣！

看招！

新
狼牙旋風拳!!

吒！

ゴッ

ガッ

ガッ

ドカッ

ウ…

…

…


ドッ……
嘿嘿
情況不妙！
阿、阿樂被擊中了!!
嘭!!
就讓你看看我的絕招。
好…

阿、阿樂他想怎樣了！

是龜波氣功！

龜波氣功!?

阿樂那傢伙…

嘎……

龜……

真的！

阿樂他幾時…

唔！

波……

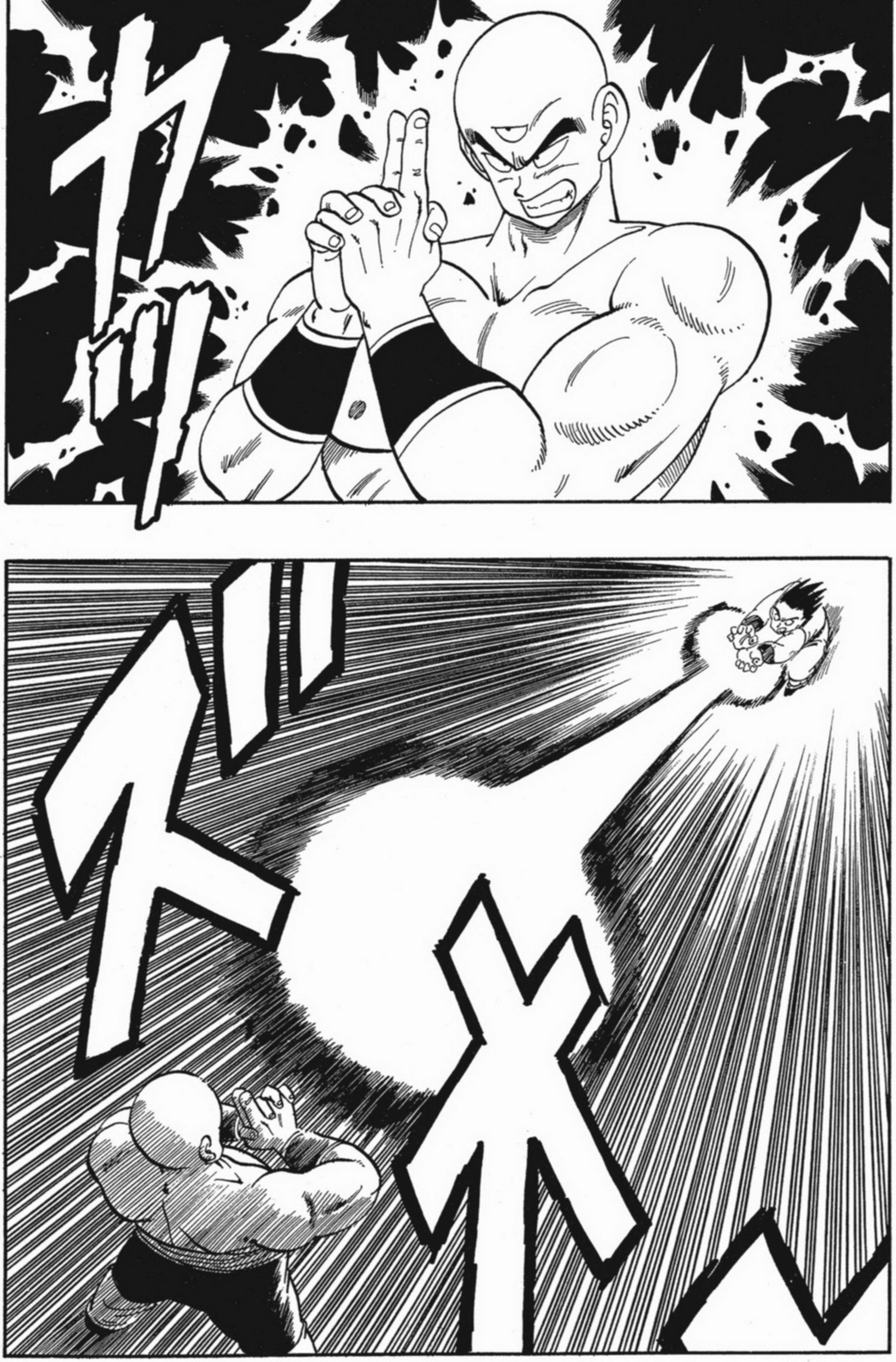
氣……

功!!

ｷﾝ!!

ﾄﾞｶﾞﾝ

ﾊﾞｷｯ



←接着是一百一十八篇 **阿樂敗陣!!**

阿樂與天津飯
展開一場
叫人喘不過氣來的
激烈攻防戰，
最後阿樂使出
龜波氣功!!
然而…

!!

!!


ガンッ


!!
甚、甚麼!?
擋回去了!
不是吧!!

嘿嘿

バッ

ツ

ブオー

哇……

嗚哇哇!!

可、可惡!!
那傢伙
竟然…

擋住了
龜波氣功！

阿樂，
小心呀！

吓
？





停、

停手呀！

ドカ

……

是…

是…

骨折聲…


しーーーん
嘻…
他…
他的腳…
變…
變了形…
阿樂！
タッ
阿樂！
喂、喂，
你、你
醒醒呀…

喂，
比賽結果
怎樣了？

阿、阿樂選手
無法繼續比賽…

所、所以
天津飯選手
獲勝！

他的
腿骨斷了！
要馬上
送去醫院！

知、
知道！

呃…
呃哇哇…

阿樂！

我、我會
帶他去醫院！

變身成
飛氈！

BOM!

悟空，
請你
抬他上來！

嗯！

行了。

ヒュ――――ン

ざわ
ざわ

下一野食

我也要去！

那我們
一起去吧！

怒視

你真過份…
明知道阿樂
已經昏倒，

還故意
這樣做！

嘿嘿嘿…
我沒殺他
已經很仁慈了，
他應該
心存感激。

阿樂
這個仇，

我一定會在
比賽中
為他報的！

哈哈哈，
你可以留到
總決賽嗎？

話說回來，
我們礙到其他人。
下場賽事要開始了。

嘻嘻嘻…

幹得好。
知道鶴仙流的
厲害吧。

真想看看
龜仙人那傢伙
面色發青的樣子。

不過，
天津飯的功力
還不止這樣…

那…那麼，
第二場賽事
即將開始。

由程龍選手
對狼人選手！
敬請各位欣賞!!

別這樣盯着我。

勝利！

當然！

不過龜仙流比想像中更厲害，不可大意。

但剛才那個叫阿樂的，應該已是龜仙人的三個弟子中最強的一個…

所以，根本不用再比賽了，優勝者肯定是我，而亞軍則是你。

カ

カ

這種情況，要好好忍耐，不能撲上台呀。

要有大將之風。

老伯，加油呀！

←接着是一百一十九篇 **狼人的怨恨**

好了，接着第二場賽事，
將是程龍選手
對狼人選手的比試。

程龍選手
是上屆大會的
優勝者!!

而他的對手
狼人選手，
擁有一看到月圓，
便會由狼
變成人的
麻煩體質。

嘻嘻嘻嘻，
終於可以
跟你交手了。

我要狠狠
教訓你一頓！

你幹嗎要
這麼恨我？
我們從沒
見過面的吧。

住口！
你在上屆
武術大會，
把月亮
毀滅了吧！

所以我才會
一直是狼的外貌!!
這樣根本不會
受到人類女孩的
歡迎呀！

原來是
這麼
一回事。

那你
找頭雌狼
不就可以嗎？

我討厭
毛茸茸的傢伙！

你真
挑剔哩。

那個…

差不多
該開始
比賽了…

好了，
第二場賽事
開始！

ヤーヤーヤー

武道会

嗚喔喔喔喔!!


ぶんっ
一縮
ぶんっ
嗖
ばぁ
バンッ
你、你這混帳！
真不好意思，我們的實力相差得太遠了，趁你還未嘗到苦頭，還是快投降吧。
你、你說甚麼！別小看我呀。
本大爺可是拳術三十段的高手啊！
喔，是嗎？

看來跟我爭奪冠軍的，將會是那個老頭哩。

真是個厲害的高手…

單憑那樣你便知道？

當然，看他的動作便知道了…

令我愈來愈興致勃勃。

呃、喂，悟空你看，他們浮在半空呀！

他們那功夫很厲害哩…

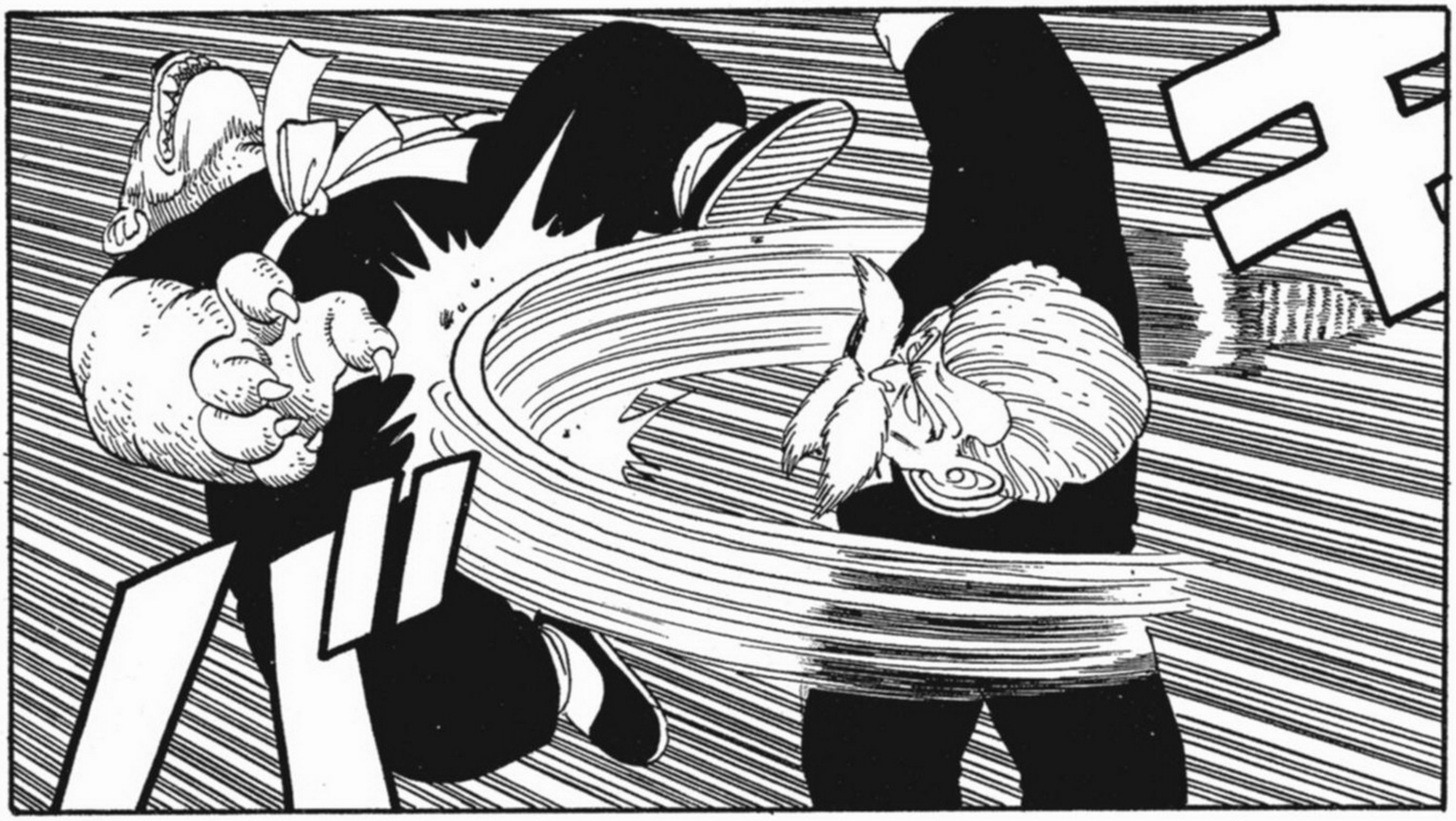
可惡…也就是說，他們不會因掉出場外而輸…

豈有此理！

既然這樣，我一定要宰了你！


哇呀呀！
喔！
那位小姐蠻性感哩！
胸部真豐滿。
哎呀哎呀。
ポンッ
ガンッ
喔，
那位小姐也很美哩。
嘭！
吒呀呀！
ははははっ

喝！








一！
二……
三……
真、真的很厲害……
我、我在預賽，輕易就被那頭狼打敗了……
那個人很像龜仙人哩。
是嗎？
六……
七……
啪啪……
我、我還未輸的……
よろよろ
唉，你真固執……
受死吧！
さっ
啊，這是不行的!!狼人先生，使用武器是違規行為呀！
少囉唆。
比武本來就不擇手段的！
我倒是沒所謂呀，反正他也傷不了我。
吒呀！


ピッ
別這樣衝動。
唔…
嘲…
嘰嘰嘰…
哇!!
ぶんっ
ダンッ
ヒュッ
カッ
唉，好吧。
我就幫你變成人類吧。

不、不要胡說八道！

我並不是胡說的呀。

不過，得先解決這場比賽哩…

你、你說解決！

當然了，你又不投降。

別開玩笑了！我絕不會投降的！

毀滅月亮是我不對，所以才想對你好一點…

你真頑固哩。

好，手手！

ささっ

混、混帳，我又不是狗！

啊，抱歉抱歉。

站立！

嗄嗄

臭老頭！竟敢耍我！

哈哈哈

呵呵


還將本大爺跟狗隻相提並論！
嘀嘀嘀嘀…
真的不好意思。
さっ
好，拾回來！
ぽいっ
咥咥
啊！
啪

出界！

程龍選手勝！

哈哈哈哈哈

做得好

你、你這個卑鄙的傢伙！

哇呀！

你真是冥頑不靈。

咚

身、

身體無法動彈…

誰叫你都不聽別人解釋，我才逼不得已點了你的穴道。

又沒有月亮，
那個老伯
打算怎樣
令他變身呢…

無限，
你過一
過來。

吓？

怎麼了？

叫我來
幹嗎？

你來這裏，
背向着他。

嗯，
就這樣。

好了，
你看這裏！

那個…
莫非你打算
把我的頭
代替滿月…

喔，
你很聰明呢。

你開玩笑得
太過份了，
我的頭能夠
當成滿月的話，

連悟空
也會
變身呀…

你說甚麼，
我打算用
催眠術罷了。

唔

ぴクッ

……

你看清楚，是月亮呀，是滿月啊。

很圓的
很圓的
很圓的啊～

ぱっ

嗚喔喔喔！

啊

噢！

我…我變成人類了！

太好了！

萬歲萬歲！

以後該不會再變回狼的了。

喔噢

對、對不起！原來你是個好人來的！謝謝你！

你明白就好。

再見了。

喲呵，這就可以去結識女孩了！

不…不過我覺得不管怎樣，他都沒有女人緣…

做狼或許還更合適…

好了，接下來的第三場賽事即將開始！

是由餃子選手對光頭圓月的無限選手！敬請欣賞！

哈哈哈

嘩哈哈

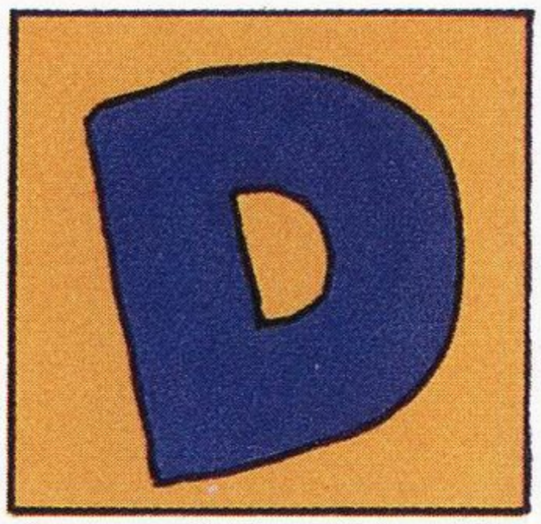
呵呵…

真令人生氣…

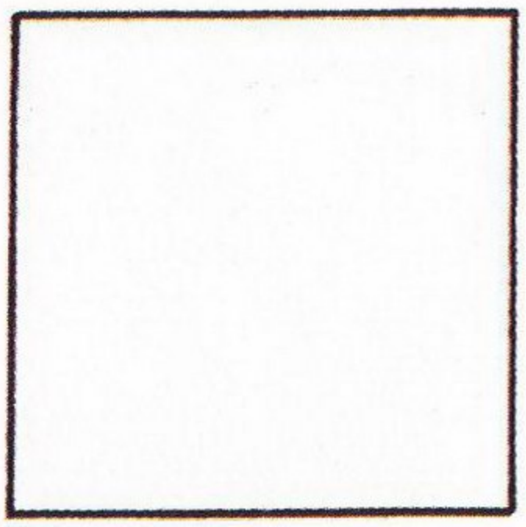
版頭大特輯

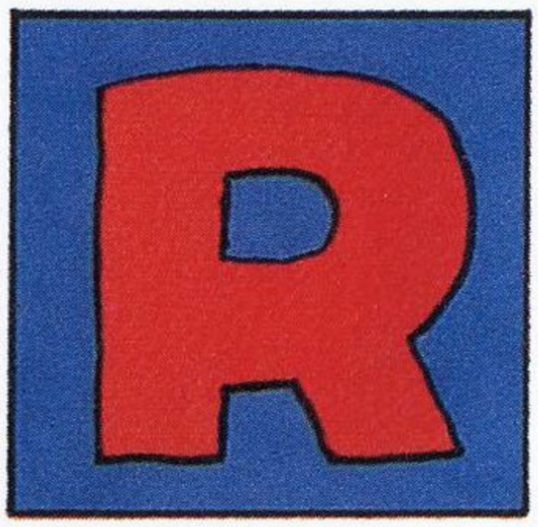


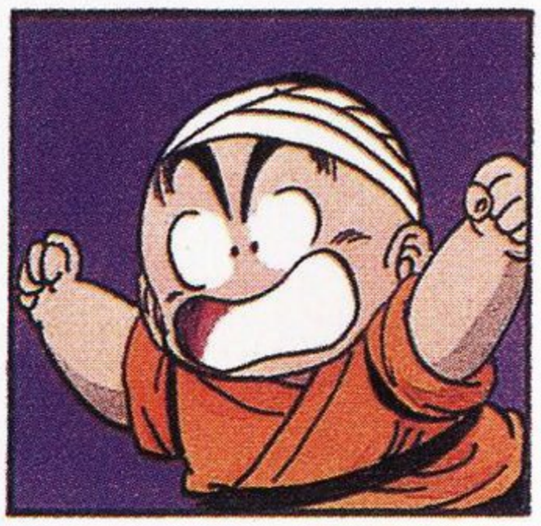






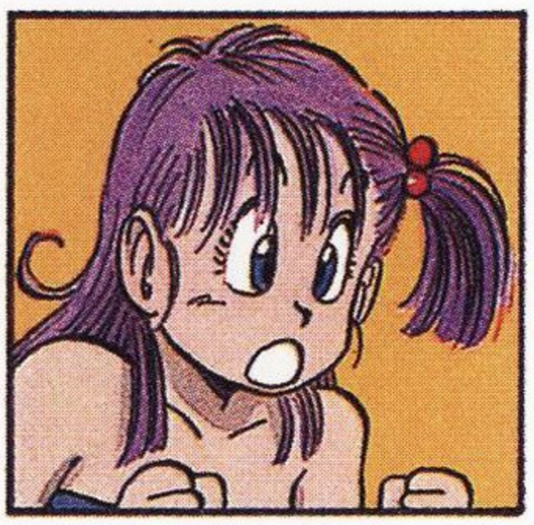


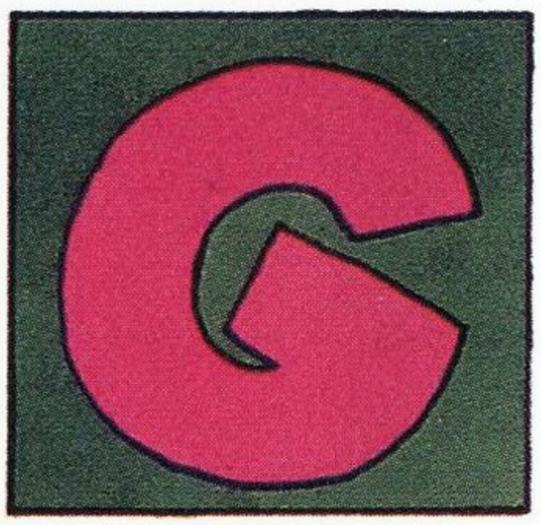


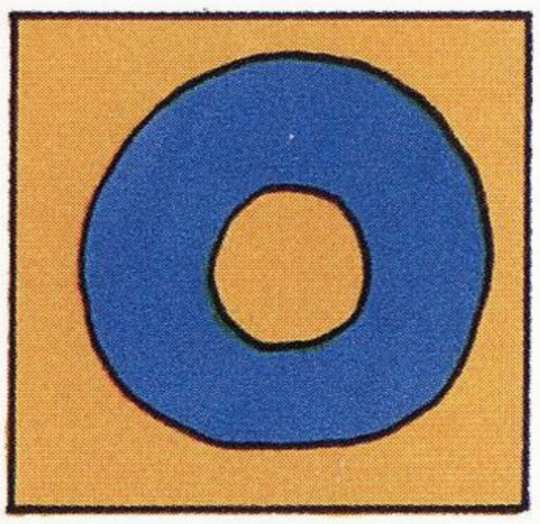


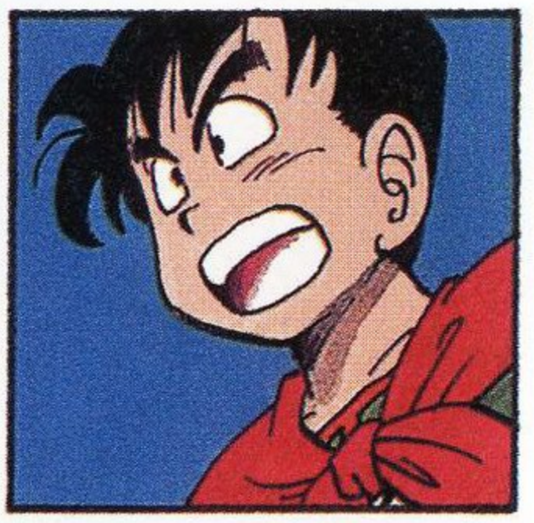




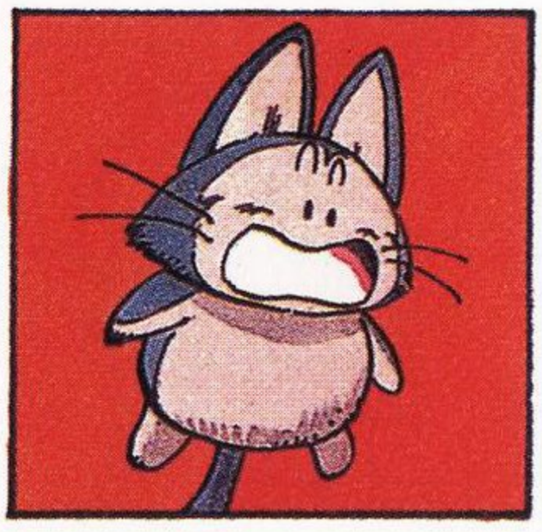


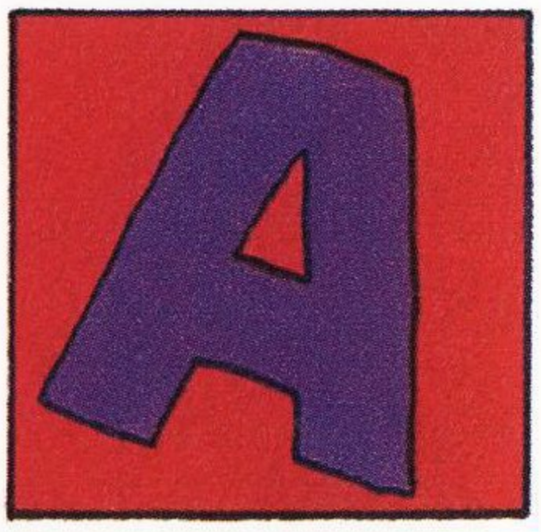


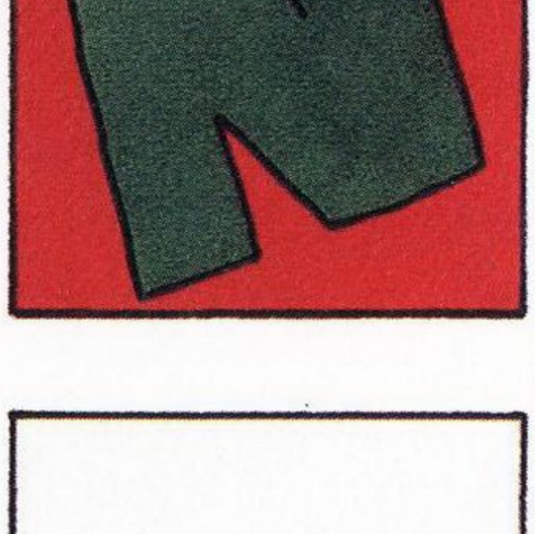


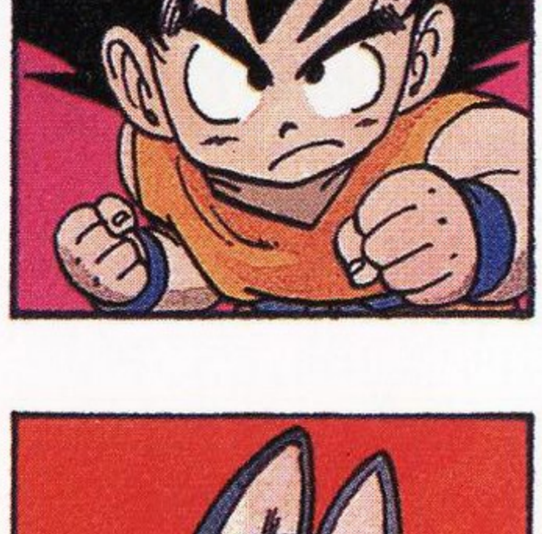


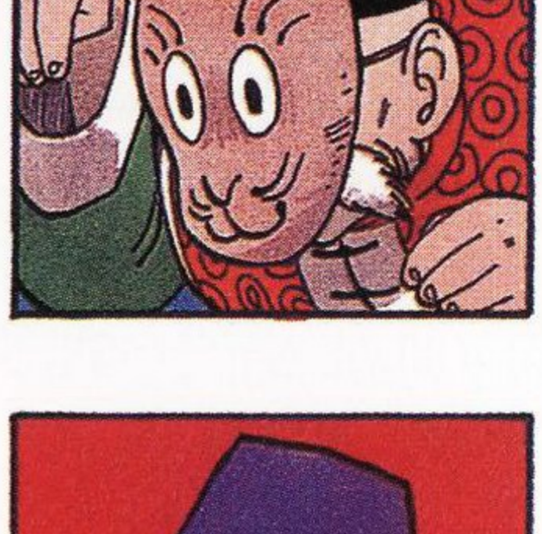
第一百零六篇
高手對壘

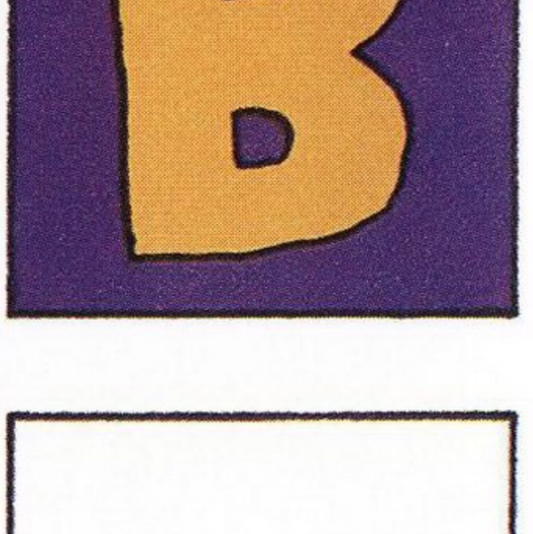












DRAGON BALL





連載2週年紀念禮品②

託大家鴻福，龍珠終於能夠邁向連載2週年。非常非常感謝各位。今次，我會送出逐張親手繪畫的簽名電話咭，來作為各位支持者的謝禮。抽獎會連續舉行3星期，每次抽出5位讀者，希望大家踴躍參與。



●請在標準明信片上，畫上其中一位你喜歡的龍珠人物。不要忘了寫上地址、姓名及年齡呀。

★本週的第2次抽獎，將會送出畫有莊子的電話咭給5名讀者。

●收件人→〒101－91東京都千代田區神田局　私書箱第66號　集英社　少年JUMP　DRAGON②係

●截止日期→2月2日（週一）　★根據公平交易委員會指引，是次抽獎得獎者，不能在其他期數中得獎。★作品將於發送時歸還。

※由於這份禮物是雜誌連載時舉辦的，所以
就算現在寄出明信片，也不會中獎的！

DRAGON BALL

一百零九篇
畢拉夫大王再度挑戰



BALL

一百一十篇　大戰畢拉夫號

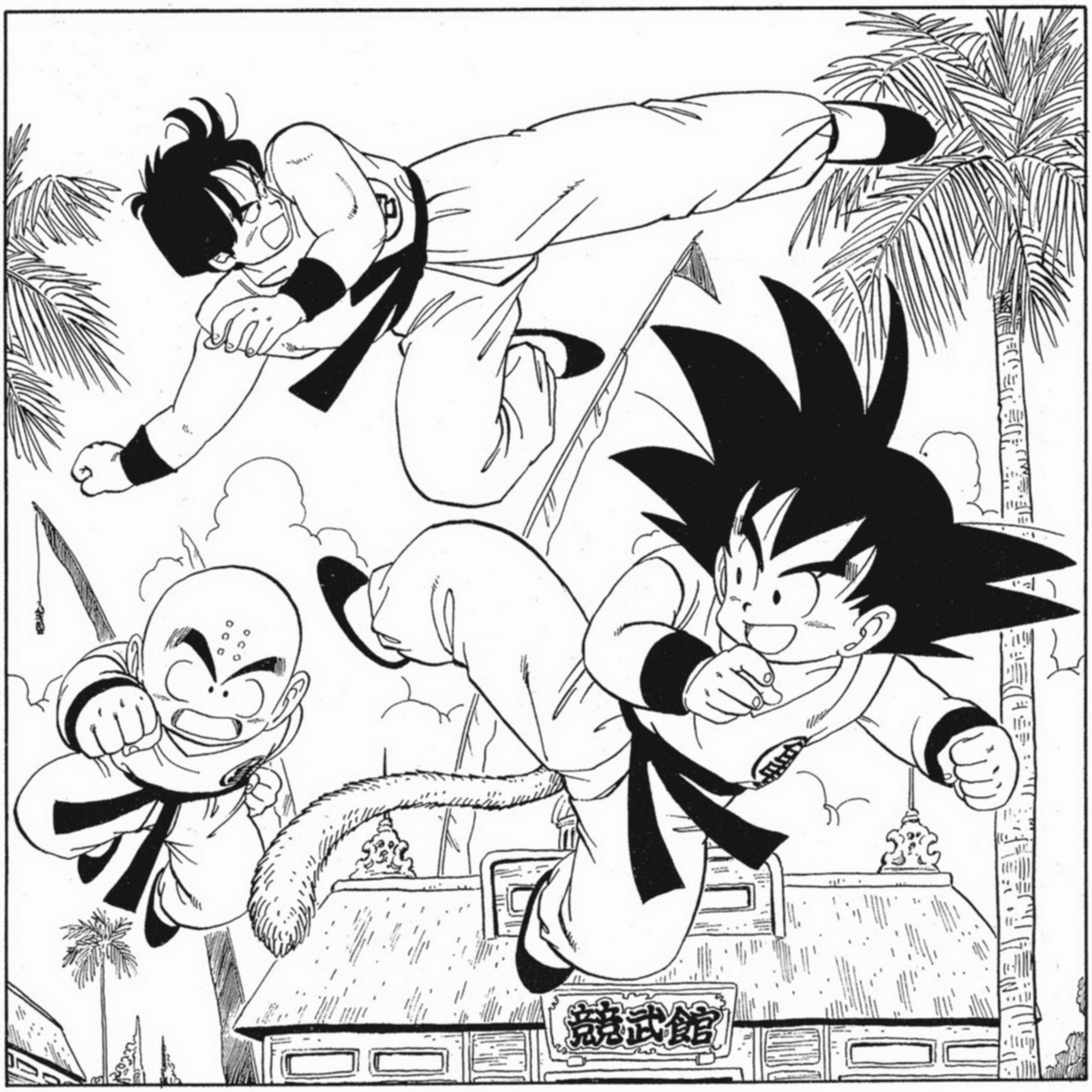


DRAGON



DRAGON BALL

一百一十四篇　預賽



DRAGON BALL

一百一十六篇 八強對壘



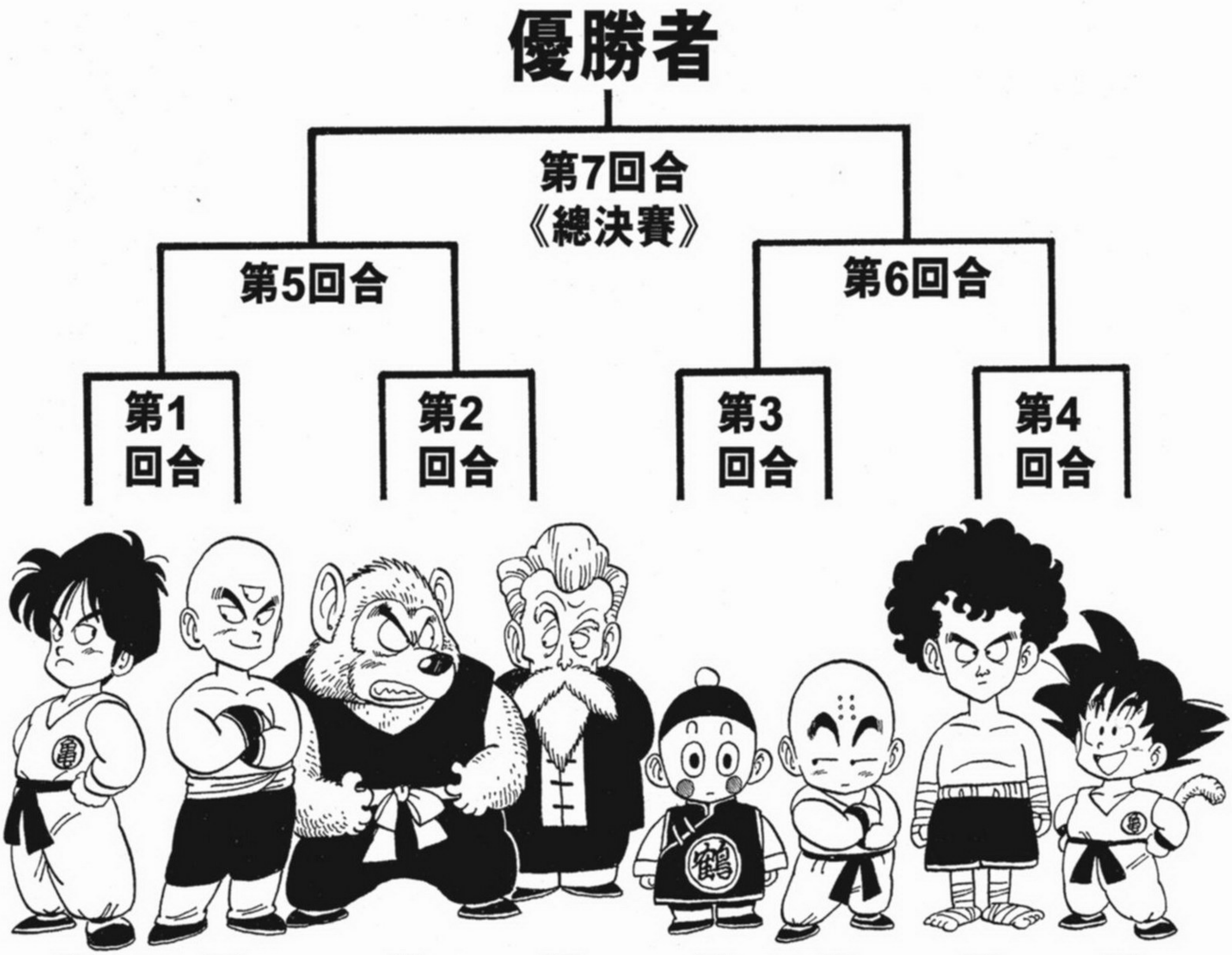
DRAGON BALL

一百一十七篇　阿樂的龜波氣功



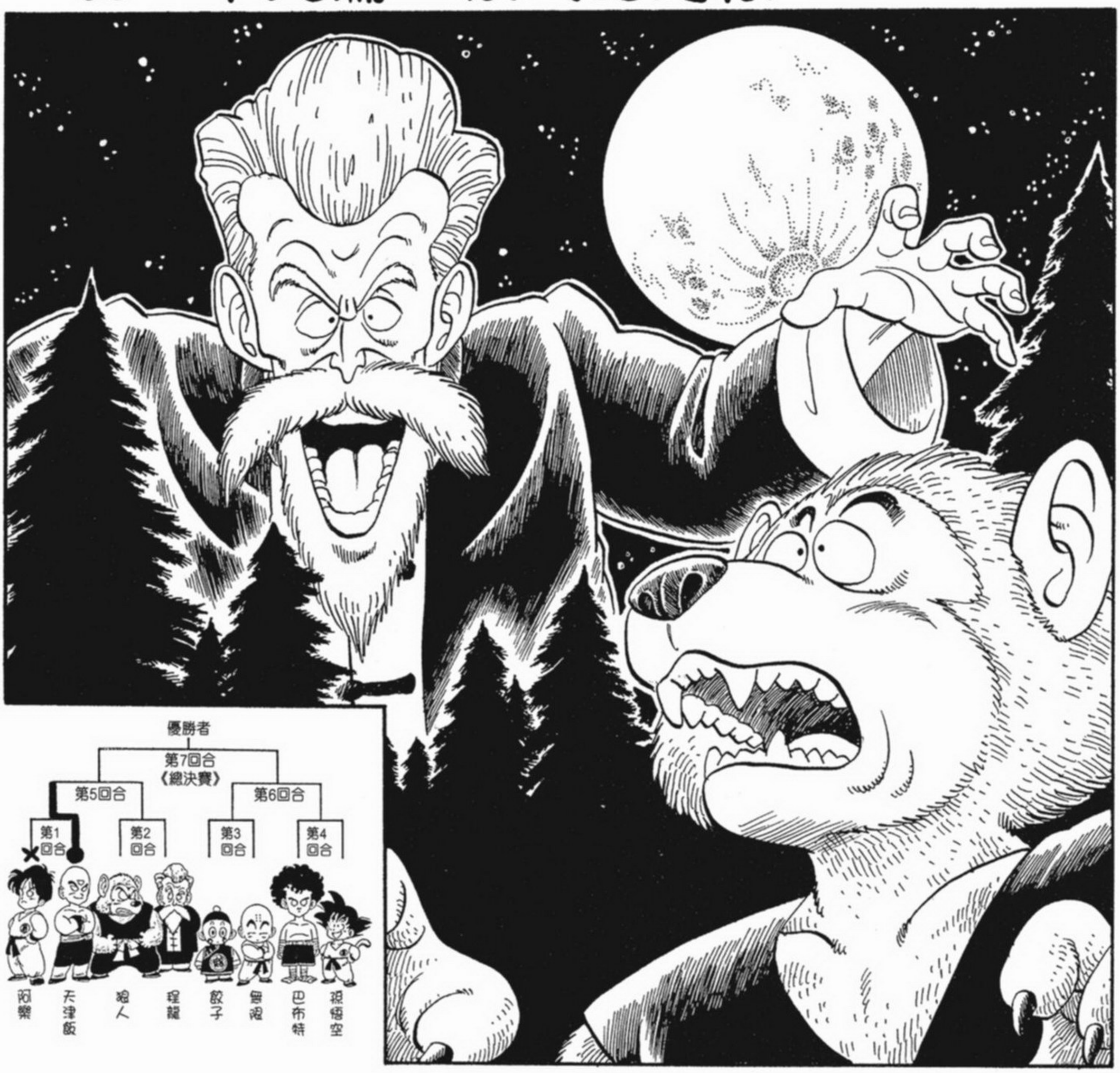
DRAGON BALL

一百一十八篇　阿樂敗陣!!



DRAGON BALL

一百一十九篇　狼人的怨恨



Dragonball

